
JF-STOLL

FEEDER

VM





EU-Overensstemmelseserklæring

Fabrikant

JF-Fabriken - J. Freudendahl A/S
DK 6400 SØNDERBORG DANMARK
Tel. +45-74125252

Erklærer hermed at:

Maskintype:

**VM 6,5 / VM 8 / VM 10
VM 12 / VM 14 / VM 16
VM 18 / VM19
VM 22 / VM 27
VM 32 / VM 38 / VM 45**

- a: *Er fremstillet i overensstemmelse med bestemmelserne i RÅDETS DIREKTIV af 14.juni 1989 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om maskiner (89/392/EØF og ændret ved 91/368/EØF, 93/44/EØF, 93/68/EØF) under særlig henvisning til direktivets bilag I om væsentlige sikkerheds og sundhedskrav i forbindelse med konstruktion og fremstilling af maskiner.*
- b: *Er fremstillet i overensstemmelse med EMC direktivet 89/336/EØF, ændret ved 92/31/EØF.*

Sønderborg, d.

2006-06-01

Jørn Freudendahl
Ansvarlig for konstruktion

FORORD

KÆRE KUNDE!

Vi værdsætter den tillid De har vist vort firma ved at investere i et JF-STOLL produkt, og ønsker Dem tillykke med Deres nye maskine. Vi ønsker selvfølgelig, at De vil opleve fuld tilfredshed ved investeringen.

Denne brugsanvisning indeholder informationer som er vigtige for den fagligt korrekte anvendelse og den mere sikre betjening af maskinen.

Ved leveringen af denne maskine har De sikkert fra Deres forhandler fået gennemgået betjeningen, indstillinger og vedligehold.

Denne første indføring kan imidlertid ikke erstatte et grundigere kendskab til de forskellige opgaver, funktioner og den fagligt korrekte omgang med maskinen.

Derfor bør De læse denne brugsanvisning omhyggeligt, inden De tager maskinen i anvendelse. Vær særlig opmærksom på de angivne sikkerhedshenvisninger, samt afsnittet om sikkerhed.

Brugsanvisningen er opbygget således, at De udførligt bliver informeret i den rækkefølge De naturligt får brug for det, når De modtager en ny maskine, lige fra de nødvendige driftsbetingelser over betjening og anvendelse til vedligehold og pleje. Herudover følger inddelingen i de enkelte afsnit i arbejdsteknisk fortløbende billeder med tilhørende tekst.

"Højre" og "Venstre" er defineret fra en position stående bag ved maskinen med ansigtet i kørselsretningen.

Alle informationer, afbildninger og tekniske angivelser i denne brugsanvisning beskriver den nyeste stand på udgivelsestidspunktet.

JF-Fabriken forbeholder sig ret til at ændre og forbedre design og konstruktion på enhver maskindel uden forpligtigelse til at installere sådanne ændringer på tidligere leverede maskiner.

INDHOLDSFORTEGNELSE

FORORD	3
1. INTRODUKTION	7
TILSIGTET ANVENDELSE	7
SIKKERHED	7
Definitioner	8
Almindelige sikkerhedsregler	8
Traktor valg	9
Indstilling	10
Transport.....	10
Arbejde.....	11
Parkering.....	11
Smøring	11
Vedligehold	11
Maskinsikkerhed	11
SIKKERHEDSAFMÆRKNING.....	13
TEKNISKE DATA	14
VM S – 1 snegl.....	14
VM – 1 snegl.....	15
VM B– 1 snegl.....	16
VM S – 2 snegle.....	17
VM SB – 2 snegle	18
VM – 2 snegle	19
VM – 3 snegle	20
Målskema VM S – 1 og 2 snegle	23
Målskema VM B – 1 og 2 snegle	25
Målskema VM - 1 snegl.....	27
Målskema VM - 2 snegle.....	29
Målskema VM - 3 snegle.....	31
2. TRANSPORT AF MASKINEN	33
3. TILKOBLING OG INDSTILLINGER.....	35
KRAV TIL TRAKTOR.....	35
INDSTILLING AF TRÆK	35
TILPASNING AF KRAFTOVERFØRINGSAKSEL	37
TILSLUTNING AF HYDRAULIK	37
TILSLUTNING AF EL	37
KORREKT PTO-OMDREJNINGSTAL.....	39
TIL- OG FRAKOBLING AF MASKINE	39
Til/fra-kobling af traktor	39
Brug af vejesystem med frakoblet traktor	39
CHECK FØR ANVENDELSE	41

4. BRUG AF MASKINEN	43
IFYLDNING AF FODER	43
STANDARD KNIV-MONTERING.....	45
Lang kniv.....	45
VEJNING	47
BLANDING	47
UDFODRING	49
Slidske	49
Tværaflæsser for/bag.....	49
Kort elevator.....	51
Lang elevator	51
JF-LINK	51
REDUKTIONSGEAR.....	53
Betjening af reduktionsgearet	53
HYDRAULISK GEARSKIFT (HYDROSTEP)	53
Betjening af gearskiftet.....	53
BOGIE	55
Elektrisk betjening	55
5. STANDARD VEJESYSTEM.....	57
Indstilling af "auto-off"	59
6. PROFEED VEJESYSTEM	61
RECEPT : (BLANDING)	63
VIS DATA	65
Gemte data	65
Total masser	65
Total/foderplan	65
Vis maskindata.....	65
Ledig hukommelse	65
PROGRAM	67
Ret foderplan	67
Opret foderplan	69
Slet foderplan	69
Indstil ur	71
Slet datalager	71
Opsætning	71
Korrektion	71
Display-lys	71
Display-kontrast.....	71
DATAOVERFØRSEL.....	73
Send data.....	73
Modtag data	73
Overføre data fra PC til håndsender og omvendt.....	75

7. SMØRING	77
FEDT	77
OLIE	79
VM 1 snegl	79
VM 2 og 3 snegle	79
HJULAKSLER.....	81
Smøring af hjulnav	81
Smøring af vippeleje for bogiefjedre	81
8. VEDLIGEHOLD.....	83
ALMENT	83
RENGØRING.....	85
HJULAKSLER.....	85
Dæk	85
Fastgørelse af hjul	87
Kontrol af slør i hjulleje.....	87
Bremseindstillinger.....	87
REPARATIONER, HVOR DER SKAL SVEJSES	87
UDSKIFTNING AF KNIVE	89
BATTERI	89
TVÆRAFLÆSSER / KORT ELEVATOR	89
TANDREMME FOR LANG ELEVATOR	91
9. DRIFTSFORSTYRRELSER	93
10. RESERVEDELSBESTILLING.....	94
11. SKROTNING AF MASKINE.....	95
12. EL- OG HYDRAULIKDIAGRAM	97
ELDIAGRAM	97
HYDRAULIKDIAGRAMMER	99
Manuel betjening via ventilblok	99
El-betjening (JF-Link)	101

1. INTRODUKTION

TILSIGTET ANVENDELSE

Maskinen er beregnet til at blande komponenter til dyrefoder, samt til udfodring af den færdige foderblanding.

Enhver brug herudover ligger uden for den tilsigtede anvendelse. For heraf følgende skader hæfter JF-Fabriken ikke. Risikoen ligger alene hos brugeren.

Ved tilsigtet anvendelse forstås også, at den information JF-Fabriken foreskriver i brugsanvisningen og reservedelskataloget overholdes.

JF-STOLL Feederen må kun benyttes, vedligeholdes og istandsættes af personer, der gennem relevant anvisning og læsning af brugsanvisningen, er fortrolig med den pågældende maskine, og i særdeleshed underrettet om den ved brugen forbundne fare.

De efterfølgende forebyggende forskrifter, såvel som øvrige almene anerkendte sikkerhedstekniske, arbejdsmedicinske og trafiksikkerhedsmæssige bestemmelser **skal** ubetinget overholdes.

Egenhændige ændringer af maskinen og dens konstruktion fritager JF-Fabriken for enhver form for ansvar ved deraf resulterende skade.

SIKKERHED

Der sker generelt i landbruget mange arbejdsbetingede skader som følge af fejlbetjening og utilstrækkelig instruktion. Person- og maskinsikkerheden er derfor en integreret del af JF-Fabrikens udviklingsarbejde. **Vi ønsker nemlig at sikre Dem og Deres familie bedst muligt**, men det kræver også en indsats fra Deres side.

En foderblandevogn kan ikke konstrueres så den garanterer ubetinget personsikkerhed samtidig med, at den yder et effektivt stykke arbejde. Det betyder, at det er meget vigtigt, at De som bruger af maskinen er yderst opmærksom på, at De betjener maskinen korrekt og derved undgår at udsætte Dem selv eller andre for unødvendig fare.

Dette kræver faglært betjening, det vil sige, at **De bør læse denne manual, før De kobler maskinen til traktoren.** Selvom De har haft en lignende maskine før, bør De alligevel læse manualen, det gælder jo Deres egen sikkerhed.

De bør **aldrig** overlade maskinen til andre, før De har sikret Dem, at de har den nødvendige viden til at kunne betjene maskinen sikkert.

DEFINITIONER

Maskinens advarselmærkater og brugsanvisningen vil indeholde en række sikkerhedsanmærkninger. Sikkerhedsanmærkningerne angiver bestemte forholdsregler som vi anbefaler, at De og Deres kolleger følger for at øge personsikkerheden mest muligt.

Vi vil anbefale, at De tager den nødvendige tid til at læse sikkerhedsinstruktionerne og giver Deres eventuelle ansatte besked om det samme.



Dette symbol er i brugsanvisningen anvendt under henvisning til personsikkerheden direkte, eller indirekte gennem vedligehold af maskinen.

FORSIGTIG: Ordet FORSIGTIG anvendes til at sikre, at operatøren følger almindelige sikkerhedsregler eller de i brugsanvisningen specificerede forholdsregler for at beskytte sig selv eller andre mod skader.

ADVARSEL: Ordet ADVARSEL anvendes til at advare mod synlige eller skjulte risikomomenter, der kan medføre alvorlige personskader.

FARE: Ordet FARE anvendes til at angive forholdsregler, der lovgivningsmæssigt skal efterfølges for at beskytte sig selv og andre mod alvorlige skader.

ALMINDELIGE SIKKERHEDSREGLER

I det følgende er kort nævnt de forholdsregler, der bør være almindelig kendt af operatøren.

1. Frakobbel altid kraftoverføring, aktiver traktorens parkeringsbremse, stop traktorens motor og fjern tændingsnøglen før De:
 - Smører maskinen.
 - Rengør maskinen.
 - Skiller en hvilken som helst del af maskinen ad.
 - Justerer maskinen.
2. Bloker altid hjulene, før De arbejder under maskinen.
3. Lad være med at aktivere maskinen før evt. personer er på sikker afstand.
4. Efter reparation: Undersøg før aktivering af maskinen om alt værktøj er fjernet.
5. Sørg for at alle afskærmninger er korrekt anbragt.
6. Undgå at arbejde med løsthængende beklædning, der kan trækkes ind af en bevægelig del i maskinen.

1. INTRODUKTION

7. Undgå at ændre en afskærmning, eller at arbejde med maskinen, hvis der mangler en afskærmning.
8. Anvend altid den lovpligtige belysning og sikkerhedsafmærkning ved transport ad offentlig vej og ved kørsel om natten.
9. Begræns transporthastigheden til maksimalt den på maskinen angivne hastighed. Er maskinen ikke mærket med en maksimalt tilladelig hastighed, må maskinen højst transporteres med 25 km/t.
10. Ved montering af kraftoverføringsakselen skal det kontrolleres, at traktorens omdrejningstal passer til maskinens.
11. Undgå at anvende maskinen til andet arbejde end beskrevet under tilsigtet anvendelse.

TRAKTOR VALG

De bør altid følge de anbefalinger, der specificeres i traktorens brugsanvisning. Hvis dette ikke er muligt, bør De søge teknisk assistance.

De bør vælge en traktor med passende effekt, og traktoren skal også have en passende egenvægt, således at den kører stabilt med maskinen i det forekommende terræn.

1. INTRODUKTION

PÅ- OG AFKOBLING

De bør altid sikre Dem, at der ikke er personer mellem traktor og maskine ved på- og afkoblingen. Ved en utilsigtet manøvre med traktoren kan personer blive klemt. (se fig. 1-1)

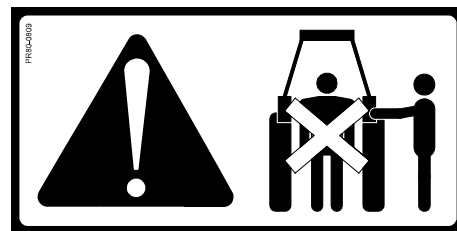


Fig. 1-1

De skal kontrollere, at maskinen er beregnet til traktorens omdrejningstal og -retning (se fig. 1-2). Forkert valgt omdrejningstal kan over en længere periode beskadige maskinen.

De skal sikre Dem, at kraftoverføringsakslen er monteret korrekt. Det vil sige, at sikringsstiften er i indgreb og afskærmningskæden er fastgjort i begge ender af akslen.

Kraftoverføringsakslen skal være korrekt afskærmet, hvis afskærmningen er defekt bør De udskifte den med det samme.



Fig. 1-2

Hydraulikslanger skal, før de første gang tages i brug, og derefter mindst én gang årligt, kontrolleres af en sagkyndig. Hvis der er behov for det, skal de udskiftes. Brugstiden må ikke overskride 6 år incl. max. 2 års lagertid. Ved udskiftning skal der anvendes slanger der opfylder de af udstyrsfabrikanten opgivne krav. Slangerne er mærket med produktionsdato!

De bør altid kontrollere, at alle hydraulikkoblinger er samlet tæt, og at samtlige slanger og fittings er ubeskadigede, før De aktiverer hydrauliksystemet.

Efter at traktorens motor er stoppet, bør De ligeledes sikre Dem, at der ikke er tryk i hydraulikslangerne ved at aktivere traktorens hydraulikventiler.

Hydraulikolie under tryk kan trænge ind under huden og give anledning til alvorlige betændelser. De bør altid beskytte hud og øjne mod oliesprøjt. Er uheldet ude, og hydraulikolie under tryk rammer Dem, bør De straks søge lægehjælp. (se fig. 1-3)



Fig. 1-3

De bør kontrollere, at blandekarrets låge og evt. elevator kan bevæge sig frit før De aktiverer hydraulikcylindrene. Der bør ikke være personer i nærheden ved opstarten, idet der kan være luft i hydrauliksystemet og luften kan give anledning til pludselige bevægelser.

INDSTILLING

Der må ikke foretages indstillinger på maskinen, medens kraftoverføringsakslen og hydrauliksystemet er tilkoblet.

TRANSPORT

De bør aldrig køre hurtigere, end forholdene tillader og maksimalt den på maskinen angivne maksimale hastighed. Hvis maskinen ikke er mærket må maskinen højst transporteres med 25 km/t med fuldt læs.

Maskinen skal være forsynet med komplet lysanlæg, hvis den skal transporteres på offentlig vej. Desuden kræves der i Norden en traktortrekant for at markere langsom kørsel.

1. INTRODUKTION

ARBEJDE

De bør aldrig aktivere maskinen, hvis ikke samtlige afskærmninger er ubeskadigede og korrekt anbragt.

Undgå at komme i nærheden af de bevægelige dele.

Knivene, som er monteret på blandesneglene er meget skarpe, og kan nemt skære gennem selv kraftige klæder. Udvis derfor stor forsigtighed ved omgang med disse knive. Kom aldrig i nærheden af knivene når maskinen er i drift.

PARKERING

De bør sikre Dem, at maskinen står på en plan overflade, og at støtteben er korrekt fikserede, i forbindelse med parkering af maskinen.

SMØRING

De bør aldrig forsøge at rengøre, smøre eller indstille maskinen, før kraftoverføringen er frakoblet, traktorens motor er stoppet, tændingsnøglen er fjernet og evt. parkeringsbremse er aktiveret.

VEDLIGEHOLD

Sørg altid for, at anvendte reservedele er spændt med det korrekte moment.

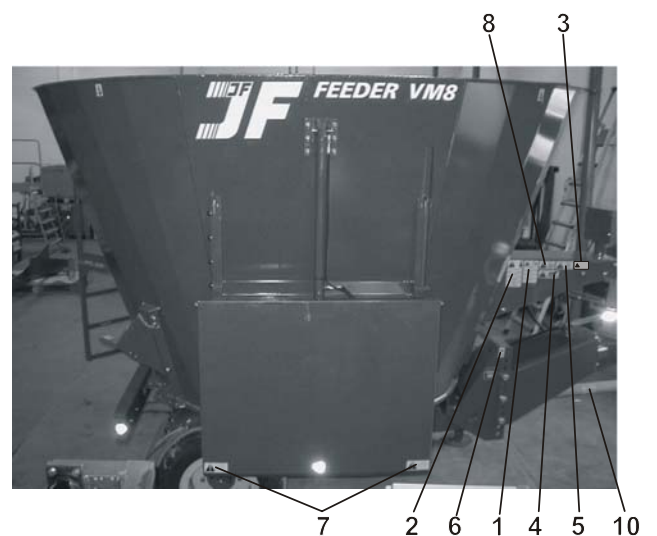
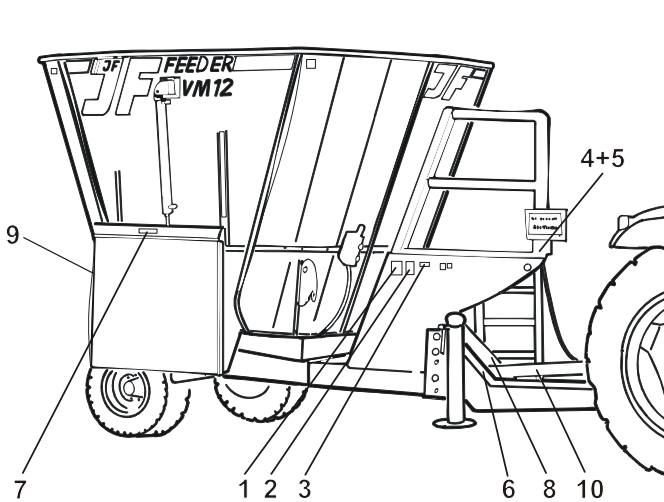
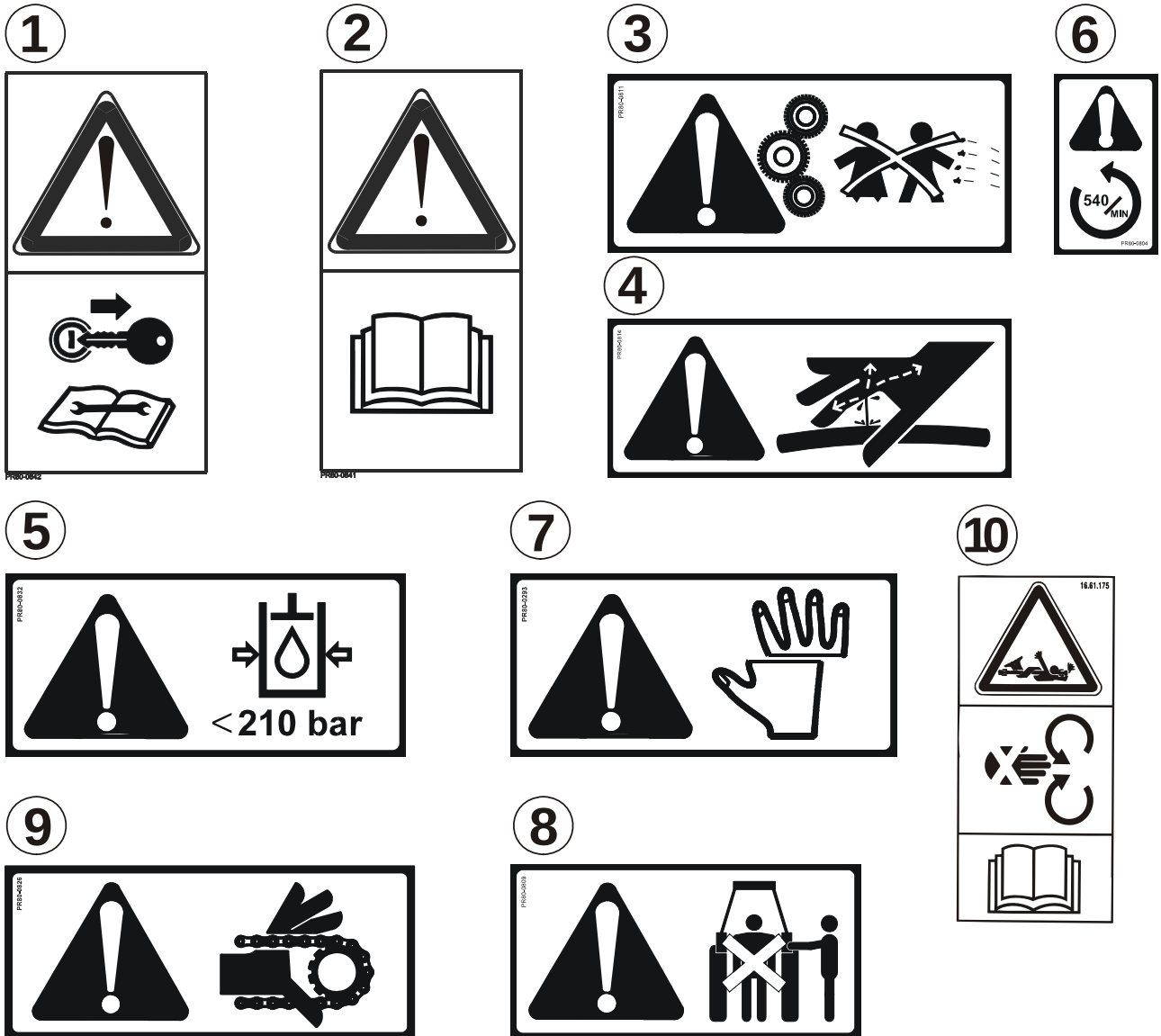
Undgå at anvende højtryksrensere på vejeceller og vejeinstrument.

MASKINSIKKERHED

Det er meget vigtigt at transmissionen ikke overbelastes. Derfor er kraftoverføringsakslen udstyret med en brudbolt.

Der må under ingen omstændigheder anvendes bolte af en anden dimension eller kvalitet end den fra JF-Fabriken monterede type.

1. INTRODUKTION



SIKKERHEDSAFMÆRKNING

De på foregående side viste advarselsmærkater er placeret på maskinen som vist på tegningen nederst på siden. Før De tager maskinen i brug, bør De efterse, om alle mærkater er tilstede; hvis ikke, bør De anskaffe dem som mangler. Mærkaterne har følgende betydning (Bestillingsnr. fremgår af Reservedelkataloget):

- 1 Stop traktormotoren og fjern tændingsnøglen før De rører ved maskinen.**
Husk altid at stoppe traktorens motor før De smører, indstiller, vedligeholder eller reparerer. Fjern også tændingsnøglen så De er sikker på at ingen starter traktoren igen, inden De er færdig.
- 2 Læs brugsanvisningen.**
Dette er en påmindelse om, at De skal huske at læse de leverede dokumenter for at sikre Dem, at De betjener maskinen korrekt og undgår unødvendig risiko for ulykker og maskinskader.
- 3 Børn.**
Lad aldrig børn opholde sig i nærheden af maskinen under drift. Især mindre børn har tendens til at foretage sig uforudsete ting.
- 4 Hydraulikolie under tryk.**
Denne advarsel understreger at hydraulikolie under tryk er meget farligt. Sørg for at slangerne altid er i god stand og behandles hensigtsmæssigt, så risikoen for lækage og slangebrud minimeres.
- 5 Maksimalt tryk på hydrauliksystem.**
Sørg for at de hydrauliske komponenter ikke udsættes for større tryk end maksimalt 210 bar, da der ellers er fare for eksplosionsagtig ødelæggelse af slanger og øvrige komponenter. Herved udsætter De Dem selv og andre for alvorlig fare for at blive ramt af metaldele med høj hastighed, eller olie under højt tryk.
- 6 Omdrejningstal og – retning.**
Kontrollér at kraftoverføringen kører med det rigtige omdrejningstal, samt at den drejer i den rigtige retning. Forkert omdrejningstal og/eller – retning vil ødelægge maskinen med risiko for personska-
de til følge.
- 7 Risiko for overklipping.**
Her præciseres, at man risikerer klemning eller afklipping af fingre eller hænder, når udfodringslå-
ger åbnes eller lukkes.
- 8 Risiko for klemning ved sammenkobling.**
De bør ikke tillade nogen at opholde sig mellem maskine og traktor, når maskinen monteres på traktoren. En utilsigtet manøvre kan resultere i, at vedkommende kan komme i klemme.
- 9 Tandremme.**
På maskiner med elevator eller tværaflæsser, skal denne advarsel minde Dem om, at det kan væ-
re farligt at røre tandremmene, når disse er i drift.
- 10 Kraftoverføring.**
Denne mærkat har til opgave at erindre Dem om, hvor farlig kraftoverføringsakslen kan være, hvis den ikke er korrekt monteret eller afskærmet.

TEKNISKE DATA

VM S – 1 SNEGL

			VM 6,5-1 S	VM 8-1 S	VM 10-1 S
Rumfang		[m ³]	6,5	8	10
Traktorkrav	¹⁾ Effektbehov v. 540 min ⁻¹ (PTO)	[kW]	35	40	45
	Olieudtag, minimum	[]	1D	1D	1D
	Oliemængde, minimum	[l/min]	35	35	35
	Elsystem	[V]	12	12	12
Antal snegle		[]	1	1	1
Antal knive, max.		[]	10	10	10
Antal modskær (justerbare/integrerede)		[]	2/2	2/2	2/2
Digitaltal, højde		[mm]	57	57	57
Dæk, reference		[]	30x11.5 – 14,5	30x11.5 – 14,5	30x11.5 – 14,5
Dæk		[]	400/60 – 15.5	400/60 – 15.5	400/60 – 15.5
Egenvægt		[kg]	2.460	2.560	2.750
²⁾ Gennemsnitlig nyttelast		[kg]	2.600	3.200	4.000
³⁾ Max. aksellast		[kg]	6.000	6.000	6.000
Max. støttelast		[kg]	1.200	1.200	1.200
Vejesystem			Standard	Standard	Standard
ProFeed fodercomputer			Ekstraustyr	Ekstraustyr	Ekstraustyr
Hydraulisk bremse			Standard	Standard	Standard
Reduktionsgear			Ekstraustyr	Ekstraustyr	Ekstraustyr
	Udveksling		1,5:1	1,5:1	1,5:1
Batteri			Ekstraustyr	Ekstraustyr	Ekstraustyr
Lysudstyr			Ekstraustyr	Ekstraustyr	Ekstraustyr
Påløbsbremser			Ekstraustyr	Ekstraustyr	Ekstraustyr
Støjniveau i traktorens førerkabine	Maskinen tilkoblet	Vindue lukket	76,5 dB(A)		
		Vindue åben	85,6 dB(A)		
	Maskinen frakoblet	Vindue lukket	76,5 dB(A)		
		Vindue åben	80,7 dB(A)		

¹⁾ Vejledende (da foderafhængig) uden reduktionsgear. Med reduktionsgear: se tabel for udveksling.

²⁾ Ved en fodermassefylde på 400 kg/m³.

³⁾ Ved 25 km/h.

1. INTRODUKTION

VM – 1 SNEGL

				VM 10-1	VM 12-1	VM 14-1
Rumfang			[m³]	10	12	14
Traktorkrav	¹) Effektbehov v. 540 min⁻¹ (PTO)		[kW]	50	55	60
	Olieudtag, minimum		[]	1 D	1 D	1 D
	Oliemængde, minimum		[l/min]	35	35	35
	Elsystem		[V]	12	12	12
Antal snegle			[]	1	1	1
Antal knive, max.			[]	14	14	14
Antal modskær			[]	2	2	2
Digitaltal, højde			[mm]	57	57	57
Dæk, reference			[]	400/60 -15.5	400/60 -15.5	-
Dæk, tvillingehjul, reference				-	-	29x9.00-15
Dæk, tvillingehjul			[]	29x9.00 - 15	29x9.00 - 15	-
Egenvægt			[kg]	3.200 - 3.600	3.300 - 3.700	3.500 - 3.900
²) Gennemsnitlig nyttelast			[kg]	4.000	4.800	5.600
³) Max. aksellast			[kg]	8.000	8.000	9.000
⁴) Max. aksellast			[kg]	6.800	6.800	6.800
Max. støttelast			[kg]	1.200	1.200	1.200
Vejesystem				Standard	Standard	Standard
ProFeed fodercomputer				Ekstraudstyr	Ekstraudstyr	Ekstraudstyr
Hydraulisk bremse				Ekstraudstyr	Ekstraudstyr	Ekstraudstyr
Reduktionsgear				Ekstraudstyr	Ekstraudstyr	Ekstraudstyr
	Udveksling			1,5:1	1,5:1	1,5:1
Batteri				Ekstraudstyr	Ekstraudstyr	Ekstraudstyr
Lysudstyr				Ekstraudstyr	Ekstraudstyr	Ekstraudstyr
Påløbsbremser				Ekstraudstyr	Ekstraudstyr	Ekstraudstyr
Støjniveau i traktorens førerkabine	Maskinen tilkoblet	Vindue lukket	76,5 dB(A)			
		Vindue åben	85,6 dB(A)			
	Maskinen frakoblet	Vindue lukket	76,5 dB(A)			
		Vindue åben	80,7 dB(A)			

¹⁾ Vejledende (da foderafhængig) uden reduktionsgear. Med reduktionsgear: se tabel for udveksling.

²⁾ Ved en fodermassefylde på 400 kg/m³.

³⁾ Ved 25 km/h.

⁴⁾ Ved 25 km/h og TÜV godkendelse.

1. INTRODUKTION

VM B- 1 SNEGL

				VM 10-1 B	VM 12-1 B	VM 14-1 B
Rumfang			[m ³]	10	12	14
Traktorkrav	¹⁾ Effektbehov v. 540 min ⁻¹ (PTO)		[kW]	50	55	60
	Olieudtag, minimum		[]	1 D	1 D	1 D
	Oliemængde, minimum		[l/min]	35	35	35
	Elsystem		[V]	12	12	12
Antal snegle			[]	1	1	1
Antal knive, max.			[]	14	14	14
Antal modskær			[]	2	2	2
Digitaltal, højde			[mm]	57	57	57
Dæk, reference			[]	30x11,5 – 14,5	30x11,5 – 14,5	-
Dæk, tvillingehjul, reference			[]	-	-	H29x9 - 15
Dæk			[]	400/60 – 15,5	400/60 – 15,5	-
Dæk, tvillingehjul			[]	H29x9 - 15	H29x9 - 15	-
Dæk			[]	435/50 R19.5	435/50 R19.5	435/50 R19.5
Egenvægt			[kg]	3.580	3.750	3.850
²⁾ Gennemsnitlig nyttelast			[kg]	4.000	4.800	5.600
³⁾ Max. aksellast			[kg]	8.000	8.000	9.000
⁴⁾ Max. aksellast			[kg]	6.800	6.800	6.800
Max. støttelast			[kg]	1.200	1.200	1.200
Vejesystem				Standard	Standard	Standard
ProFeed fodercomputer				Ekstraudstyr	Ekstraudstyr	Ekstraudstyr
Hydraulisk bremse				Ekstraudstyr	Ekstraudstyr	Ekstraudstyr
Reduktionsgear				Ekstraudstyr	Ekstraudstyr	Ekstraudstyr
	Udveksling			1,5:1	1,5:1	1,5:1
Batteri				Ekstraudstyr	Ekstraudstyr	Ekstraudstyr
Lysudstyr				Ekstraudstyr	Ekstraudstyr	Ekstraudstyr
Påløbsbremser				Ekstraudstyr	Ekstraudstyr	Ekstraudstyr
Støjniveau i traktorens førerkabine	Maskinen tilkoblet	Vindue lukket	76,5 dB(A)			
		Vindue åben	85,6 dB(A)			
	Maskinen frakoblet	Vindue lukket	76,5 dB(A)			
		Vindue åben	80,7 dB(A)			

¹⁾ Vejledende (da foderafhængig) uden reduktionsgear. Med reduktionsgear: se tabel for udveksling.

²⁾ Ved en fodermassefylde på 400 kg/m³.

³⁾ Ved 25 km/h.

⁴⁾ Ved 25 km/h og TÜV godkendelse.

1. INTRODUKTION

VM S – 2 SNEGLE

				VM 14-2 S	VM 16-2 S	VM 18-2 S
Rumfang			[m³]	14	18	18
Traktorkrav	¹) Effektbehov v. 540 min⁻¹ (PTO)		[kW]	60	65	70
	Olieudtag, minimum		[]	1 D	1 D	1 D
	Oliemængde, minimum		[l/min]	35	35	35
	Elsystem		[V]	12	12	12
Antal snegle			[]	2	2	2
Antal knive, max.			[]	20	20	20
Antal modskær (Justerbare/integrerede)			[]	2/4	2/4	2/4
Digitaltal, højde			[mm]	57	57	57
Dæk (enkelt aksel), tvillingehjul, reference			[]	H29x9 - 15	H29x9 - 15	H29x9 - 15
Dæk (enkelt aksel)			[]	435/50 R 19.5	435/50 R 19.5	435/50 R 19.5
Dæk (Bogie), reference			[]	30x11,5 – 14,5	30x11,5 – 14,5	30x11,5 – 14,5
Dæk (Bogie)			[]	400/60 – 15,5	400/60 – 15,5	400/60 – 15,5
Egenvægt			[kg]	4.450 - 4.850	4.600 - 5.000	4.720 - 5.120
²) Gennemsnitlig nyttelast			[kg]	5.600	6.400	7.200
³) Max. aksellast			[kg]	11.000	11.000	11.000
⁴) Max. aksellast			[kg]	8.800	8.800	8.800
Max. støttelast			[kg]	1.200	1.200	1.200
Vejesystem				Standard	Standard	Standard
ProFeed fodercomputer				Ekstraudstyr	Ekstraudstyr	Ekstraudstyr
Hydraulisk bremse				Standard	Standard	Standard
Reduktionsgear				Ekstraudstyr	Ekstraudstyr	Ekstraudstyr
	Udveksling			1,5:1	1,5:1	1,5:1
Batteri				Ekstraudstyr	Ekstraudstyr	Ekstraudstyr
Lysudstyr				Ekstraudstyr	Ekstraudstyr	Ekstraudstyr
Støjniveau i traktorens førerkabine	Maskinen tilkoblet	Vindue lukket	76,5 dB(A)			
		Vindue åben	85,6 dB(A)			
	Maskinen frakoblet	Vindue lukket	76,5 dB(A)			
		Vindue åben	80,7 dB(A)			

¹⁾ Vejledende (da foderafhængig) uden reduktionsgear. Med reduktionsgear: se tabel for udveksling.

²⁾ Ved en fodermassefylde på 400 kg/m³.

³⁾ Ved 25 km/h. Ved kørsel på offentlig vej dog maks. 10.000 kg.

⁴⁾ Ved 25 km/h og TÜV godkendelse.

1. INTRODUKTION

VM SB – 2 SNEGLE

				VM 14-2 SB	VM 16-2 SB	VM 18-2 SB
Rumfang			[m³]	14	16	18
Traktorkrav	¹) Effektbehov v. 540 min⁻¹ (PTO)		[kW]	60	65	70
	Olieudtag, minimum		[]	1 D	1 D	1 D
	Oliemængde, minimum		[l/min]	35	35	35
	Elsystem		[V]	12	12	12
Antal snegle			[]	2	2	2
Antal knive, max.			[]	20	20	20
Antal modskær (Justerbare/integrerede)			[]	2/4	2/4	2/4
Digitaltal, højde			[mm]	57	57	57
Dæk (enkelt aksel) tvillingehjul, reference			[]	H29x9 - 15	H29x9 - 15	H29x9 - 15
Dæk (enkelt aksel)			[]	435/50 R 19.5	435/50 R 19.5	435/50 R 19.5
Dæk (Bogie), reference			[]	30x11,5 – 14,5	30x11,5 – 14,5	30x11,5 – 14,5
Dæk (Bogie)			[]	400/60 – 15,5	400/60 – 15,5	400/60 – 15,5
Egenvægt			[kg]	4.700 - 5.150	4.850 – 5.300	4.970 – 5.420
²)Gennemsnitlig nyttelast			[kg]	5.600	7.200	7.200
³) Max. aksellast			[kg]	11.000	11.000	11.000
⁴) Max. aksellast			[kg]	8.800	8.800	8.800
Max. støttelast			[kg]	1.200	1.200	1.200
Vejesystem				Standard	Standard	Standard
ProFeed fodercomputer				Ekstraudstyr	Ekstraudstyr	Ekstraudstyr
Hydraulisk bremse				Standard	Standard	Standard
Reduktionsgear				Ekstraudstyr	Ekstraudstyr	Ekstraudstyr
	Udveksling			1,5:1	1,5:1	1,5:1
Batteri				Ekstraudstyr	Ekstraudstyr	Ekstraudstyr
Lysudstyr				Ekstraudstyr	Ekstraudstyr	Ekstraudstyr
Støjniveau i traktorens førerkabine	Maskinen tilkoblet	Vindue lukket	76,5 dB(A)			
		Vindue åben	85,6 dB(A)			
	Maskinen frakoblet	Vindue lukket	76,5 dB(A)			
		Vindue åben	80,7 dB(A)			

¹⁾ Vejledende (da foderafhængig) uden reduktionsgear. Med reduktionsgear: se tabel for udveksling.

²⁾ Ved en fodermassefylde på 400 kg/m³.

³⁾ Ved 25 km/h. Ved kørsel på offentlig vej dog maks 10.000 kg.

⁴⁾ Ved 25 km/h og TÜV godkendelse.

1. INTRODUKTION

VM – 2 SNEGLE

				VM 19-2	VM 22-2	VM 27-2	VM 30-2
Rumfang			[m ³]	19	22	27	30
Traktor- krav	¹⁾ Effektbehov v. 540 min ⁻¹ (PTO)		[kW]	80	85	95	100
	Olieudtag, minimum		[]	1 D	1 D	1 D	1 D
	Oliemængde, minimum		[l/min]	35	35	35	35
	Elsystem		[V]	12	12	12	12
Antal snegle			[]	2	2	2	2
Antal knive, max.			[]	28	28	28	28
Antal modskær			[]	2	2	2	2
Digitaltal, højde			[mm]	57	57	57	57
Dæk (enkelt aksel), tvillingehjul, reference			[]	245/70 R 19.5	245/70 R 19.5	-	-
Dæk (enkelt aksel)			[]	600/40 - 22.5	600/40 - 22.5	-	-
Dæk (enkelt aksel)			[]	435/50 R19.5	435/50 R19.5		
Dæk (bogie), reference			[]	-	-	305/70 R19.5	305/70 R19.5
Dæk (bogie)			[]	-	435/50 R19.5	435/50 R19.5	435/50 R19.5
Dæk (bogie)			[]	-	445/45 R19.5	445/45 R19.5	445/45 R19.5
Egenvægt			[kg]	7.200 – 7.900	7.400 – 8.100	7.900	8.100
²⁾ Gennemsnitlig nyttelast			[kg]	7.600	8.800	10.800	12.000
Max. aksellast			[kg]	³⁾ 12.800	³⁾ 12.800	⁴⁾ 18.000	⁴⁾ 18.000
Max. støttelast			[kg]	1.500	1.500	1.500	1.500
Vejesystem				Standard	Standard	Standard	Standard
ProFeed fodercomputer				Ekstraudstyr	Ekstraudstyr	Ekstraudstyr	Ekstraudstyr
Hydraulisk bremse				Ekstraudstyr	Ekstraudstyr	Ekstraudstyr	Ekstraudstyr
Reduktions- gear				Ekstraudstyr	Ekstraudstyr	Ekstraudstyr	Ekstraudstyr
	Udveksling			1,8:1	1,8:1	1,8:1	1,8:1
Batteri				Ekstraudstyr	Ekstraudstyr	Ekstraudstyr	Ekstraudstyr
Lysudstyr				Ekstraudstyr	Ekstraudstyr	Ekstraudstyr	Ekstraudstyr
Støjniveau i traktorens førerkabine	Maskinen tilkoblet	Vindue lukket	76,5 dB(A)				
		Vindue åben	85,6 dB(A)				
	Maskinen frakoblet	Vindue lukket	76,5 dB(A)				
		Vindue åben	80,7 dB(A)				

¹⁾ Vejledende (da foderafhængig) uden reduktionsgear. Med reduktionsgear: se tabel for udveksling.

²⁾ Ved en fodermassefylde på 400 kg/m³.

³⁾ Ved 25 km/h. Ved kørsel på offentlig vej dog maks. 10.000 kg.

⁴⁾ Ved 25 km/h. 20.000 kg ved 15 km/h.

1. INTRODUKTION

VM – 3 SNEGLE

				VM 32-3	VM 38-3	VM 45-3
Rumfang			[m³]	32	38	45
Traktorkrav	¹) Effektbehov v. 540 min⁻¹ (PTO)		[kW]	100	110	120
	Olieudtag, minimum		[]	1 D	1D	1D
	Oliemængde, minimum		[l/min]	35	35	35
	Elsystem		[V]	12	12	12
Antal aksler				2	3	3
Antal snegle			[]	3	3	3
Antal knive, max.			[]	42	42	42
Antal modskær			[]	2	2	2
Digitaltal, højde			[mm]	57	57	57
Dæk, reference			[]	445/45 R 19.5	445/45 R 19.5	445/45 R 19.5
Dæk			[]	-	-	-
Egenvægt			[kg]	11.000	12.500	12.900
²) Gennemsnitlig nyttelast			[kg]	12.800	15.200	18.000
³) Max. aksellast			[kg]	18.000	27.000	27.000
Max. støttelast			[kg]	1.800	1.800	1.800
Vejesystem				Standard	Standard	Standard
ProFeed fodercomputer				Ekstraudstyr	Ekstraudstyr	Ekstraudstyr
Hydraulisk bremse				Standard	Standard	Standard
Reduktionsgear				Ekstraudstyr	Standard	Standard
	Udveksling			1,8:1	1,8:1	1,8:1
Batteri				Ekstraudstyr	Ekstraudstyr	Ekstraudstyr
Lysudstyr				Standard	Standard	Standard
Elhydraulisk betjening				Ekstraudstyr	Standard	Standard
Støjniveau i traktorens førerkabine	Maskinen tilkoblet	Vindue lukket	76,5 dB(A)			
		Vindue åben	85,6 dB(A)			
	Maskinen frakoblet	Vindue lukket	76,5 dB(A)			
		Vindue åben	80,7 dB(A)			

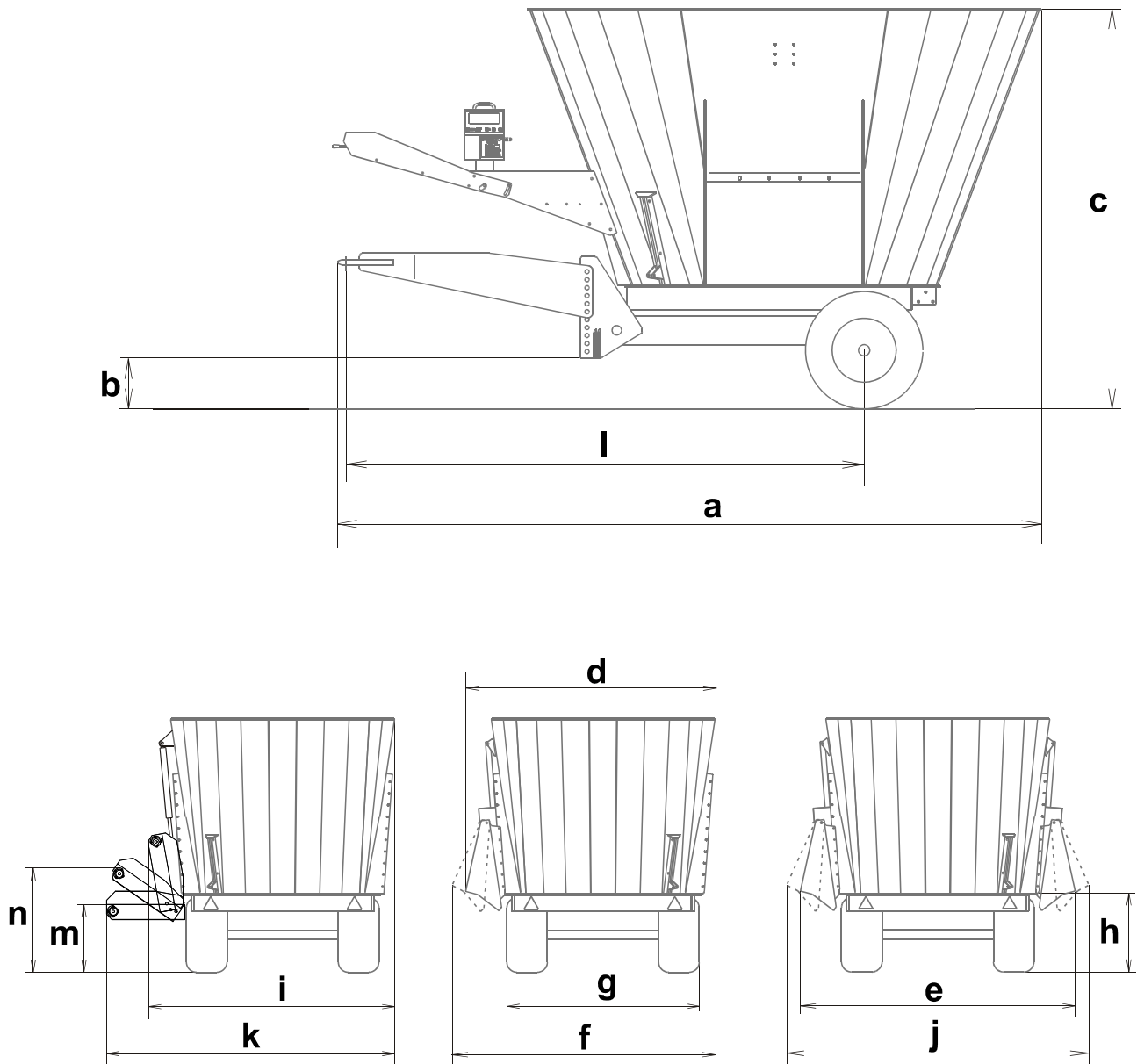
¹⁾ Vejledende (da foderafhængig) uden reduktionsgear. Med reduktionsgear: se tabel for udveksling.

²⁾ Ved en fodermassefylde på 400 kg/m³.

³⁾ Ved 25 km/h.

1. INTRODUKTION

1. INTRODUKTION



PR11-1199

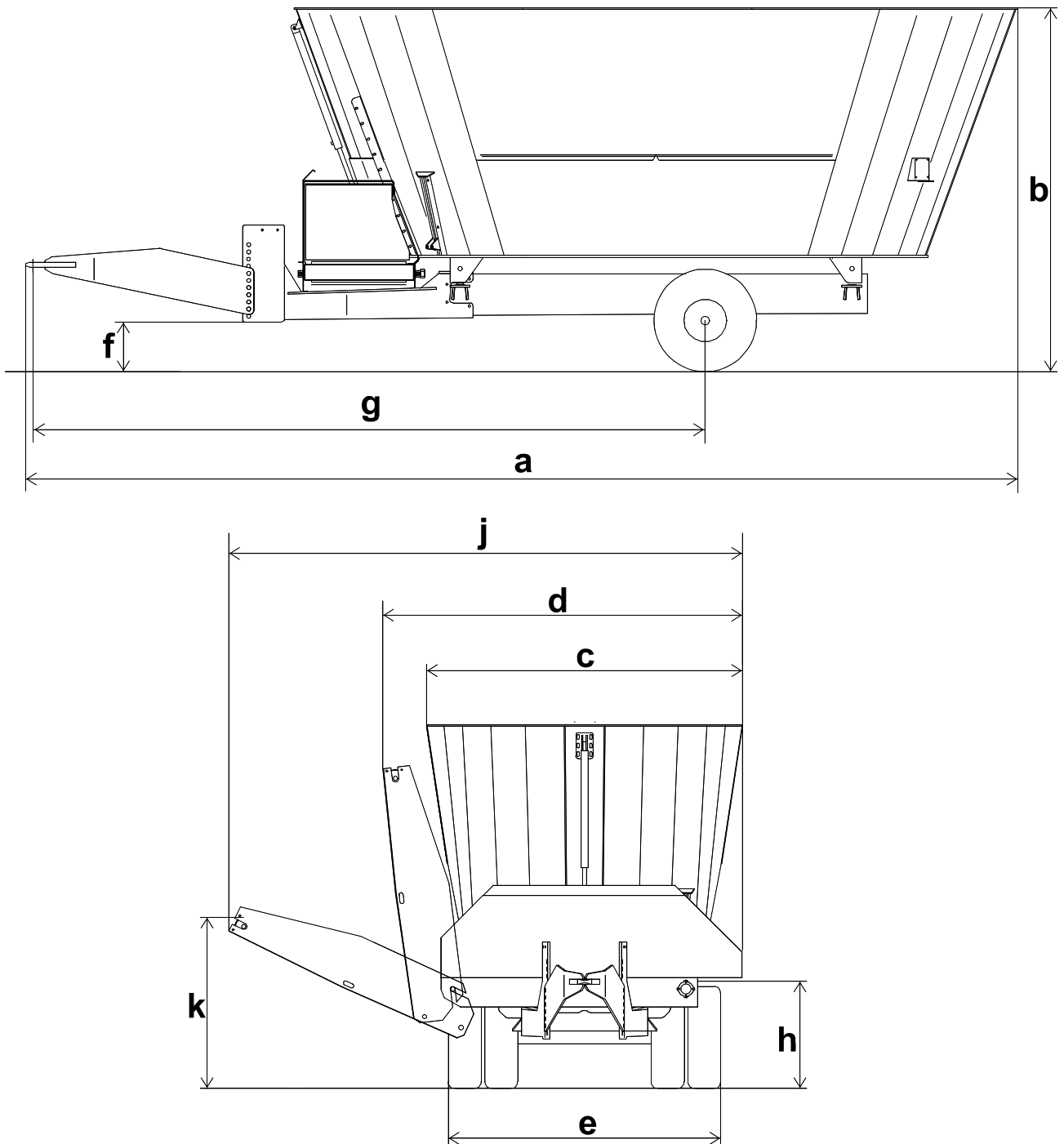
1. INTRODUKTION

MÅLSKEMA VM S – 1 OG 2 SNEGLE

Alle mål i mm				VM 6,5-1 S	VM 8-1 S	VM 10-1 S	VM 14-2 S	VM 16-2 S	VM 18-2 S
Længde	a			4.250	4.610	4.610	6.280	6.280	6.280
	l			3.248	3.248	3.248	4.070	4.070	4.070
Højde (± 30mm)	c	Én aksel	30x11.5-14,5	2.320	2.490	2.840	-	-	-
			400/60 -15.5	2.790	2.660	3.010	-	-	-
			H29x9,00-15	-	-	-	2.500	2.680	2.850
			435/50 R19,5	-	-	-	2.680	2.860	3.030
		bogie	30x11.5-14,5	-	-	-	2.625	2.805	2.975
			400/60 R15.5	-	-	-	2.720	2.900	3.070
Transport- bredde	i	Med elevator (E08)		2.500	2.500	2.500	2.500	2.500	2.500
	d	1 låge		2.290	2.290	2.290	2.290	2.290	2.290
	e	2 låger		2.360	2.360	2.360	2.360	2.360	2.360
Sporbred- de	g	dæk, udv. én aksel	30x11.5-14,5	1.800	1.800	1.800	-	-	-
			400/60 R15.5	1.900	1.900	1.900	-	-	-
			H29x9,00-15	-	-	-	1.900	1.900	1.900
			435/50 R 19,5	-	-	-	1.840	1.840	1.840
		Dæk, udv. bogie	30x11.5-14,5	-	-	-	1.785	1.785	1.785
			400/60 R15.5	-	-	-	1.930	1.930	1.930
Frihøjde ¹⁾	b			300	300	300	328	328	328
Bredde i ud- fodrings- position	f	1 låge		2.600	2.600	2.600	2.600	2.600	2.600
	j	2 låger		2.990	2.990	2.990	2.990	2.990	2.990
	k	Elevator (E08)		3.020	3.020	3.020	3.020	3.020	3.020
Højde i ud- fodrings- position ¹⁾	h	Direkte		700	700	700	800	800	800
	m	Elevator (E08) min.		610	610	610	640	640	640
	n	Elevator (E08) max.		1.030	1.030	1.030	1.060	1.060	1.060

¹⁾ Med reference-dæk (Se skema side 14 eller 17).

1. INTRODUKTION



PR11-1278

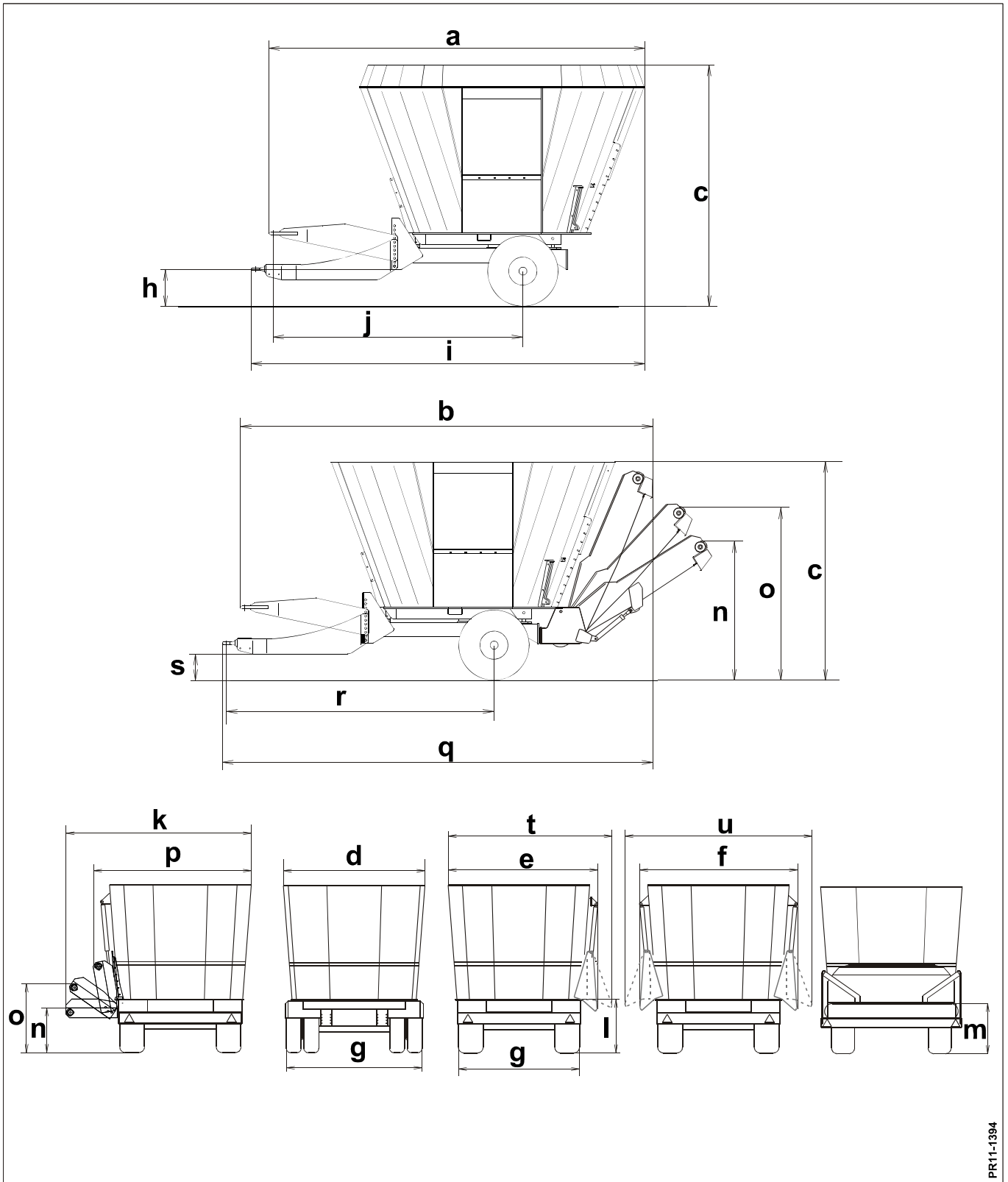
1. INTRODUKTION

MÅLSKEMA VM B – 1 OG 2 SNEGLE

Alle mål i mm			VM 10-1 B	VM 12-1 B	VM 14-1 B	VM 14-2 SB	VM 14-2 SB	VM 18-2 SB
Længde	a		5.380	5.380	5.380	6.920	6.920	6.920
	g		4.025	4.025	4.025	4.703	4.703	4.703
Højde (± 30mm)	b	Én aksel	30x11.5-14,5	2.570	2.840	-	-	-
			400/60 -15.5	2.740	3.010	-	-	-
			H29x9,00-15	2.860	3.130	3.130	2.500	2.680
			435/50 R19,5	3.020	3.290	3.290	2.680	2.860
	Bogie		30x11.5-14,5	-	-	-	2.625	2.805
			400/60 R15.5	-	-	-	2.720	2.900
Transport- bredde	c	Med tværbånd		2.470	2.470	2.470	2.240	2.240
	d	Med elevator (BE09)		2.500	2.500	2.500	2.370	2.370
		Med elevator (BE16)		2.550	2.550	2.550	2.520	2.520
Sporbredde	e	Dæk, udv. én aksel	30x11.5-14,5	1.900	1.900	-	-	-
			400/60 R15.5	2.010	2.010	-	-	-
			H29x9,00-15	-	-	2.100	1.900	1.900
			435/50 R19,5	-	-	-	1.840	1.840
	Dæk, udv. bogie		30x11.5-14,5	-	-	-	1.785	1.785
			400/60 R15.5	-	-	-	1.930	1.930
Frihøjde ¹⁾	f			300	300	300	328	328
Bredde i udfodrings- position	j	Med elevator (BE09)		3.070	3.070	3.070	2.940	2.940
		Med elevator (BE16)		3.720	3.720	3.720	3.600	3.600
Højde i udfodrings- position ¹⁾	k	Med tværbånd		700	700	700	730	730
		Elevator (BE09) min.		830	830	830	870	870
		Elevator (BE16) min.		1.130	1.130	1.130	1.180	1.180
		Elevator (BE09) max.		960	960	960	1.000	1.000
		Elevator (BE16) max.		1.370	1.370	1.370	1.430	1.430

¹⁾ Med reference-dæk (Se skema side 16 eller 18).

1. INTRODUKTION



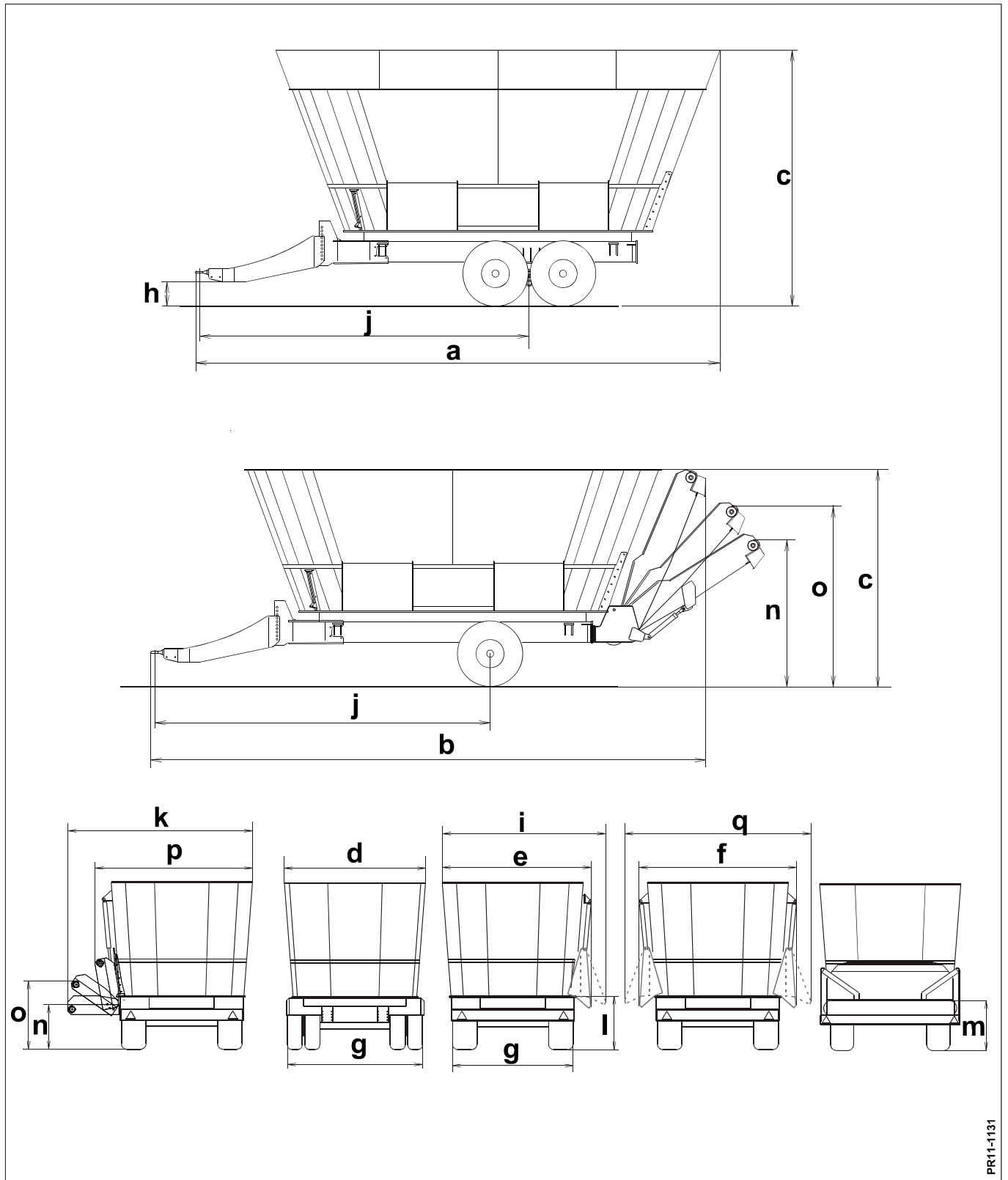
1. INTRODUKTION

MÅLSKEMA VM - 1 SNEGL

Alle mål i mm				VM 10-1	VM 12-1	VM 14-1
Længde	a			4.662	4.662	4.662
	i			4.884	4.884	4.884
	b	Med elevator bagpå		5.422	5.422	5.422
	q	Med elevator bagpå		5.644	5.644	5.644
	j			3.104	3.104	3.104
	r			3.321	3.321	3.321
Højde (± 30mm)	c	én aksel	400/60 -15.5	2.706	2.981	-
			29x9.00-15	2.576	2.851	3.151
Transport-bredde	d	Med elevator bagpå		2.468	2.468	2.468
		Med tværaflæsser		2.468	2.468	2.468
	e	1 låge, fast		2.573	2.573	2.573
		1 låge, gummidug		2.503	2.503	2.503
	f	2 låger, fast		2.677	2.677	2.677
		2 låger, gummidug		2.537	2.537	2.537
	p	Med elevator (E08)		2.844	2.844	2.844
Sporbredde	g	dæk, udvendig, én aksel	400/60 -15.5	2.010	2.010	-
			29x9.00-15	2.100	2.100	2.100
Frihøjde ¹⁾	h			439	439	310
	s			309	309	180
Bredde i udfodrings- position	t	1 låge, fast		2.883	2.883	2.883
	u	2 låger, fast		3.297	3.297	3.297
	k	Med elevator (E08)		3.324	3.324	3.324
Højde i udfodrings- position ¹⁾	l	Direkte		894	894	764
	m	Tværaflæsser		830	830	700
	n	Elevator (E08) min.		843	843	713
		Elevator (E22) min.		1.593	1.593	1.464
	o	Elevator (E08) max.		1.165	1.165	1.035
		Elevator (E22) max.		2.053	2.053	1.924

1) Med reference-dæk (Se skema side 15).

1. INTRODUKTION



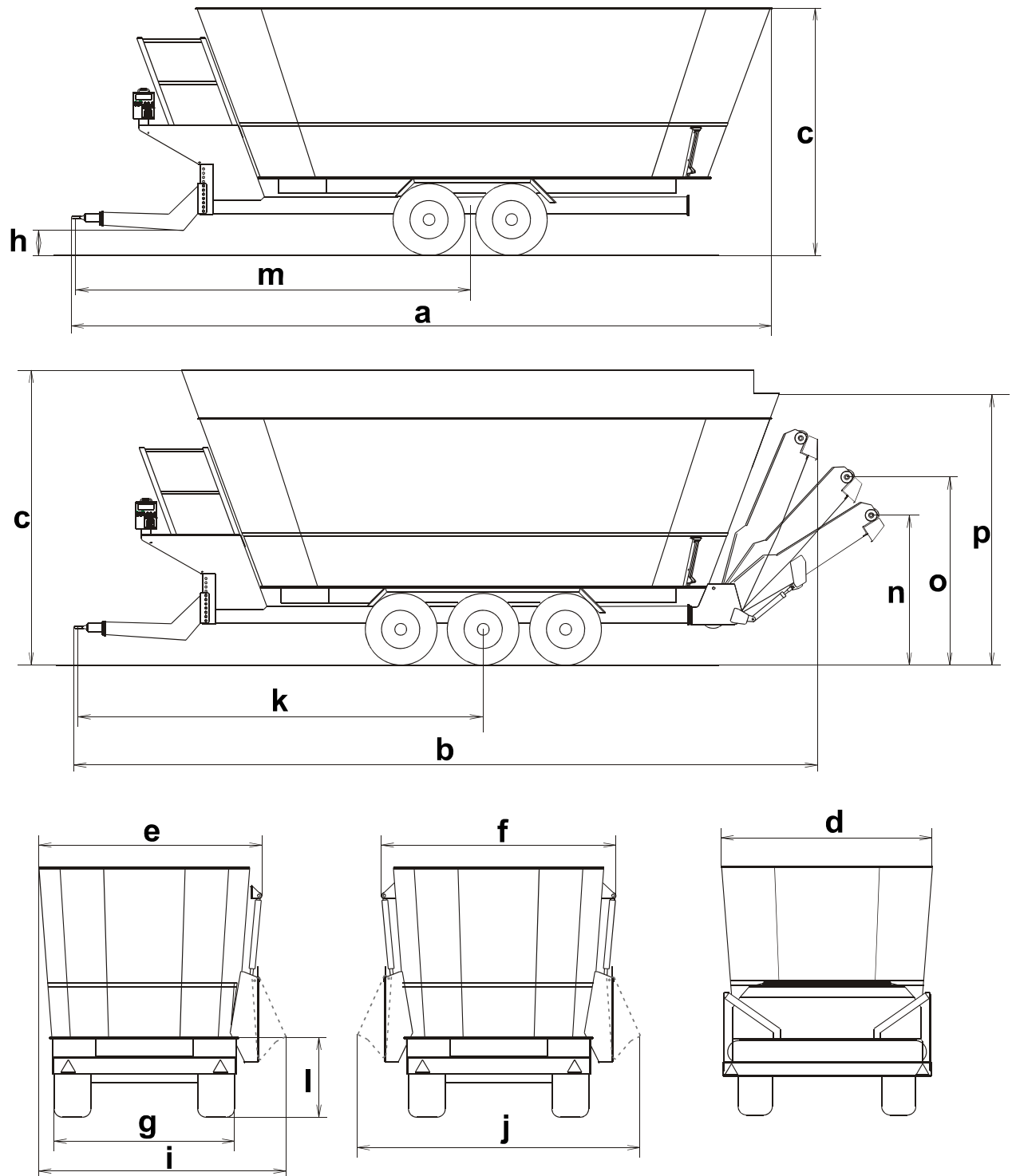
1. INTRODUKTION

MÅLSKEMA VM - 2 SNEGLE

Alle mål i mm				VM 19-2	VM 22-2	VM 27-2	VM 30-2
Længde	a			7.089	7.213	7.213	7.408
	b	Med elevator		7.743	7.743	7.743	7.743
	j			4.659	4.659	4.659	4.659
Højde (± 30mm)	c	én aksel	245/70 R19.5	2.815	2.930	-	-
			435/50 R19.5	2.861	3.061	-	-
			600/40-22.5	3.045	3.160	-	-
	c	bogie	305/70 R19.5	-	3.057	3.407	3.675
			435/50 R19.5	-	3.061	3.411	3.679
			445/45 R19,5	-	3.066	3.416	3.684
Transport- bredde	d	Med elevator bagpå		2.458	2.488	2.488	2.757
		Med tværaflæsser		2.458	2.488	2.488	2.757
	e	1 låge, fast		2.550	2.565	2.565	2.757
		1 låge, gummidug		2.495	2.510	2.510	2.757
	f	2 låger, fast		2.627	2.642	2.642	2.757
		2 låger, gummidug		2.518	2.533	2.533	2.757
	p	Med elevator (E08)		2.820	2.835	2.835	2.970
		Med elevator (E22)		3.018	3.033	3.033	3.168
Sporbredde	g	dæk, udven- dig, én aksel	245/70 R19.5	2.290	2.290	-	-
			435/50 R19.5	2.135	2.135	-	-
			600/40-22.5 18PR	2.270	2.270	-	-
	g	dæk, udven- dig, bogie	305/70 R19.5	-	2.005	2.005	2.005
			435/50 R19.5	-	2.135	2.135	2.135
			445/45 R19,5	-	2.100	2.100	2.100
Frihøjde ¹⁾	h			284	284	326	326
Bredde i udfodrings- position	i	1 låge, fast		2.850	2.865	2.865	3.000
	q	2 låger, fast		3.242	3.242	3.242	3.242
	k	Med elevator (E08)		3.296	3.311	3.311	3.446
		Med elevator (E22)		4.407	4.422	4.422	4.557
Højde i udfodrings- position ¹⁾	l	Direkte		1.010	1.010	1.052	1.052
	m	Tværaflæsser		935	935	977	977
	n	Elevator (E08) min.		927	927	969	969
		Elevator (E22) min.		1.810	1.810	1.851	1.851
	o	Elevator (E08) max.		1.249	1.249	1.291	1.291
		Elevator (E22) max.		2.270	2.270	2.311	2.311

¹⁾ Med reference-dæk (Se skema side 19).

1. INTRODUKTION



PR11-1200

1. INTRODUKTION

MÅLSKEMA VM - 3 SNEGLE

Alle mål i mm			VM 32-3	VM 38-3	VM 45-3
Længde	a		9.500	9.500	9.500
	b	Med elevator	10.030	10.030	10.030
	k		5.590	5.590	5.590
	m		4.290	4.290	4.290
Højde (± 30mm)	c	445/45 R19.5	3.070	3.420	3.600
	p		-	-	3.350
Transport- bredde	d	Med elevator	2.496	2.496	2.770
	e	1 låge	2.639	2.639	2.770
	f	2 låger	2.780	2.780	2.770
Sporbredde	g	dæk, udv.	445/45 R19.5	2.145	2.145
Frihøjde ¹⁾	h		192	192	192
Bredde i udfodrings- position	i	1 låge	2.639	2.639	2.770
	j	2 låger	2.780	2.780	2.770
Højde i udfodrings- position ¹⁾	l	Direkte	1.024	1.024	1.024
	n	Elevator min.	1.844	1.844	1.844
	o	Elevator max.	2.304	2.304	2.304

¹⁾ Med reference-dæk (Se skema side 20).

2. TRANSPORT AF MASKINEN

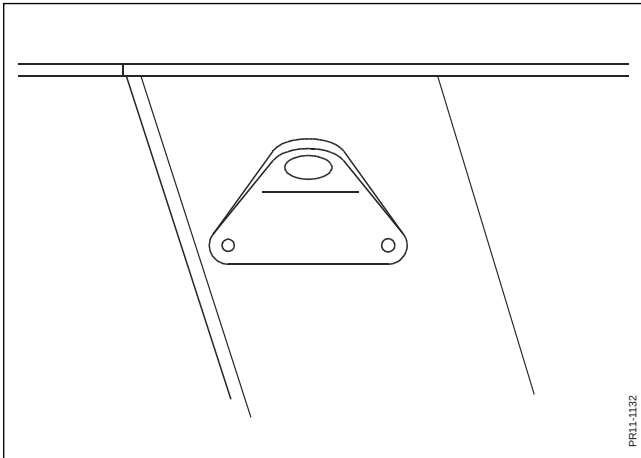


Fig. 2.1

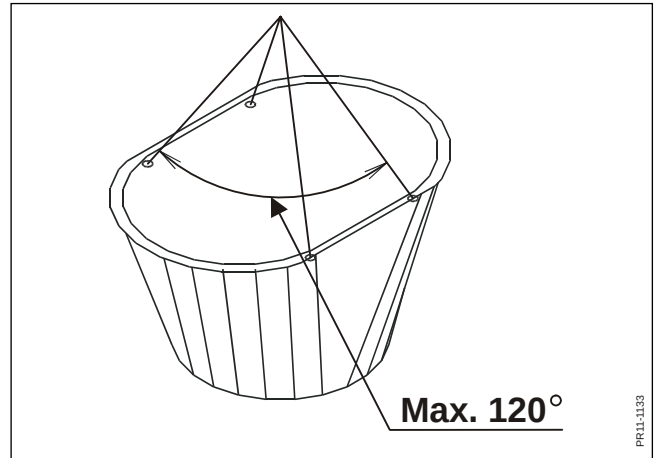


Fig. 2.2

2. TRANSPORT AF MASKINEN

Fig. 2.1 Hvis det er nødvendigt at løfte maskinen i forbindelse med transport skal de konsoller som befinder sig indvendig i kartoppen anvendes. Såfremt det er muligt, bør man anvende en kørerampe for at få maskinen op på f.eks. en trailer.

Fig. 2.2 For at undgå beskadigelse af blandekarret, er det vigtigt at vinklen mellem løftekæderne ikke overstiger 120° .

Transport på lastbil: Sørg for at vognen er fæstnet sikkert på lastbilen. Bloker hjulene med kiler. Er vognen udstyret med bremses, så aktiver parkeringsbremsen for ekstra sikkerhed.

3. TILKOBLING OG INDSTILINGER

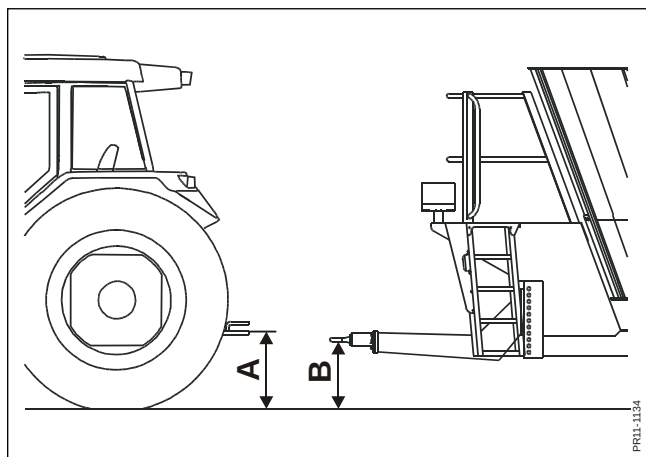


Fig. 3.1

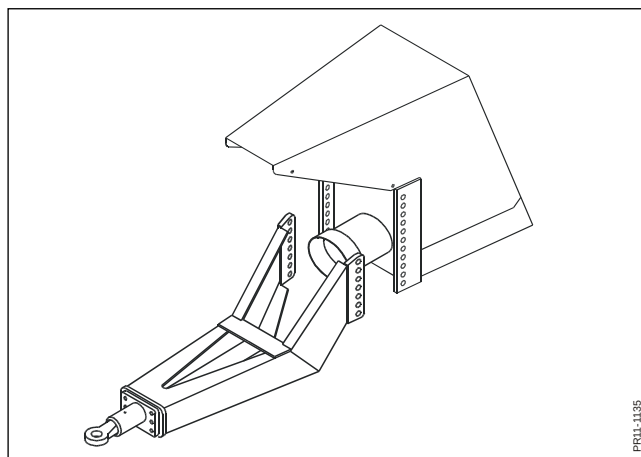


Fig. 3.2

3. TILKOBLING OG INDSTILLINGER

KRAV TIL TRAKTOR

- Minimum 1 stk. dobbeltvirkende udtag
- 35-45 kW ved VM S 6,5/8/10
- 50-60 kW ved VM 10/12/14
- 60-70 kW ved VM S 14/16/18
- 80-100 kW ved VM 19/22/27/30
- 100-120 kW ved VM 32/38/45
- Min. 35 l/min ved bånd / elevator udgaven, når der anvendes en 100 cm³ motor (standard).
- Min. 45 l/min ved bånd / elevator udgaven, når der anvendes en 125 cm³ motor (Option).

INDSTILLING AF TRÆK

Trækket skal indstilles således, at blandekarret står vandret når maskinen er tilkoblet traktoren.

Trækkets højde kan indstilles ved undervognen:

Placér traktor og maskine på et plant vandret underlag.

Kobl maskinen til traktorens trækøje og mål hvor meget trækøjet presses nedad ved tilkoblingen. Kobl maskinen fra igen og løft / sænk støttefoden indtil karret står vandret.

Fig. 3.1 Mål højdeforskellen mellem traktorens (A) og maskinens (B) tilkobling. Medregn målet fra tilkoblingen. Hvis højdeforskellen er mere end 50 mm, skal hele trækket flyttes op/ned der hvor det er monteret på undervognen.

Fig. 3.2 Løsn de 6 bolte ved trækstangen.

Flyt trækstangen til det nærmeste hul i henhold til den målte højdeforskel.

Montér boltene så de sidder med størst mulig indbyrdes afstand. I kapitlet "Vedligeholdelse" findes de korrekte tilspændingsmomenter for boltene.



FARE: Sørg for at maskinen er ordentligt understøttet før De begynder at løsne boltene til trækket. Trækket er meget tungt (ca. 100 kg). Derfor skal der anvendes en kran til at håndtere trækket. Sørg for at trækket hænger sikkert i kranen før boltene afmonteres.

3. TILKOBLING OG INDSTILINGER

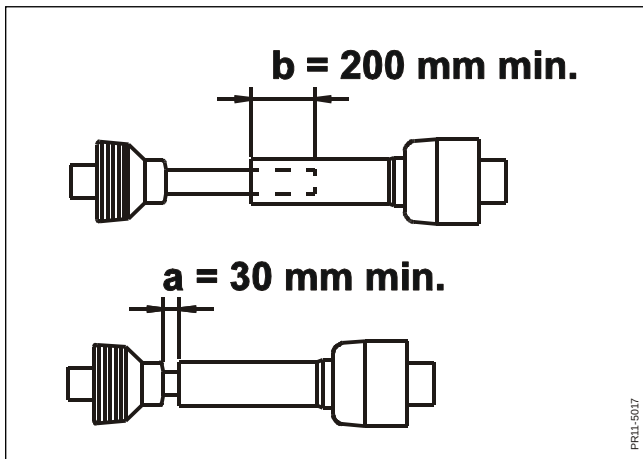


Fig. 3.3

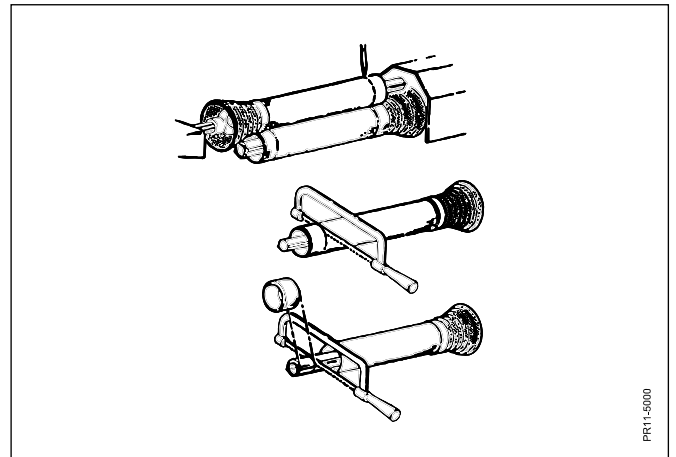


Fig. 3.4

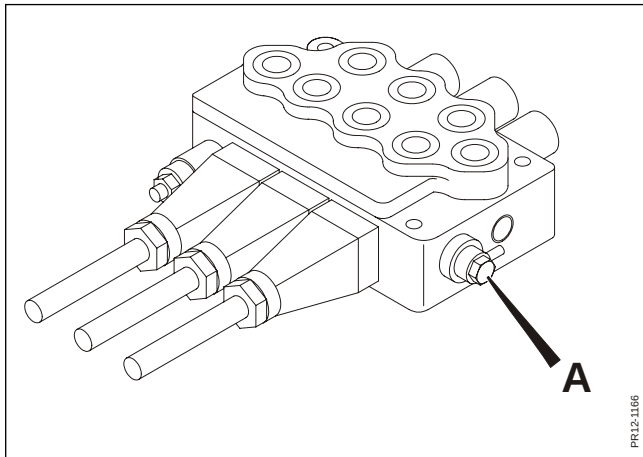


Fig. 3.5

TILPASNING AF KRAFTOVERFØRINGSAKSEL

Da den korrekte længde af kraftoverføringsakslen kan variere afhængig af hvilken traktor som anvendes kan det være nødvendigt at afkorte kraftoverføringsakslen.

Fig. 3.3 Tilpas kraftoverføringsakslen således at den:

- har størst mulig overlapning
- ikke i nogen stilling er nærmere blok end 30 mm. (a)
- ikke i nogen stilling har mindre end 200 mm overlapning (b)

Fig. 3.4 Når kraftoverføringsakslen skal afkortes, skal man sikre sig, at der ikke fjernes for meget af beskyttelsesrørene.

Man må **aldrig** kunne se selve akslen når den er monteret mellem traktor og maskine.

Fastgør kraftoverføringshalvparterne til henholdsvis PTO og maskinen, så disse er i samme vandrette plan.

Hold akselenderne parallelle med hinanden og afmærk de 30 mm (min.).

Afkort alle 4 rør lige meget. Rørprofilernes ender skal afrundes og eventuelle grater skal omhyggeligt fjernes.



ADVARSEL: Smør rørprofilerne grundigt inden de samles igen, da de ellers udsættes for store friktionskræfter.

TILSLUTNING AF HYDRAULIK

Hydraulikslanger tilsluttes traktorens udtag. Trykslangen (P) har en rød hætte og retur-slangen (T) en blå.

Fig. 3.5 Anvendes en traktor med trykkompenseret pumpesystem (som f.eks. John Deere) erstattes proppen A med specialprop, best. nr. 1317-0300.

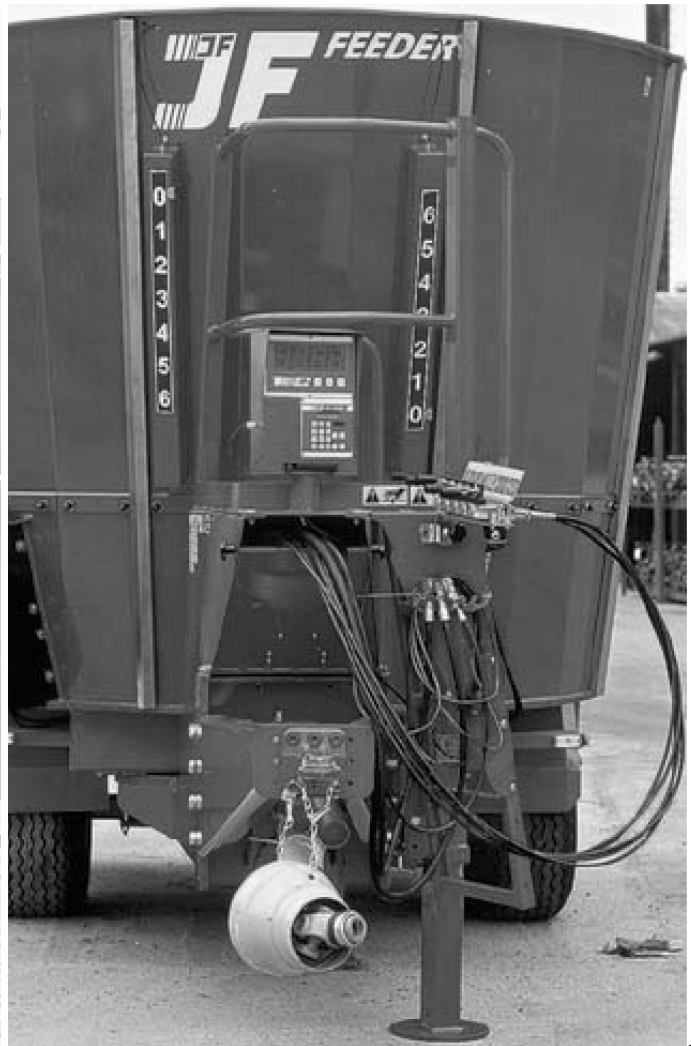
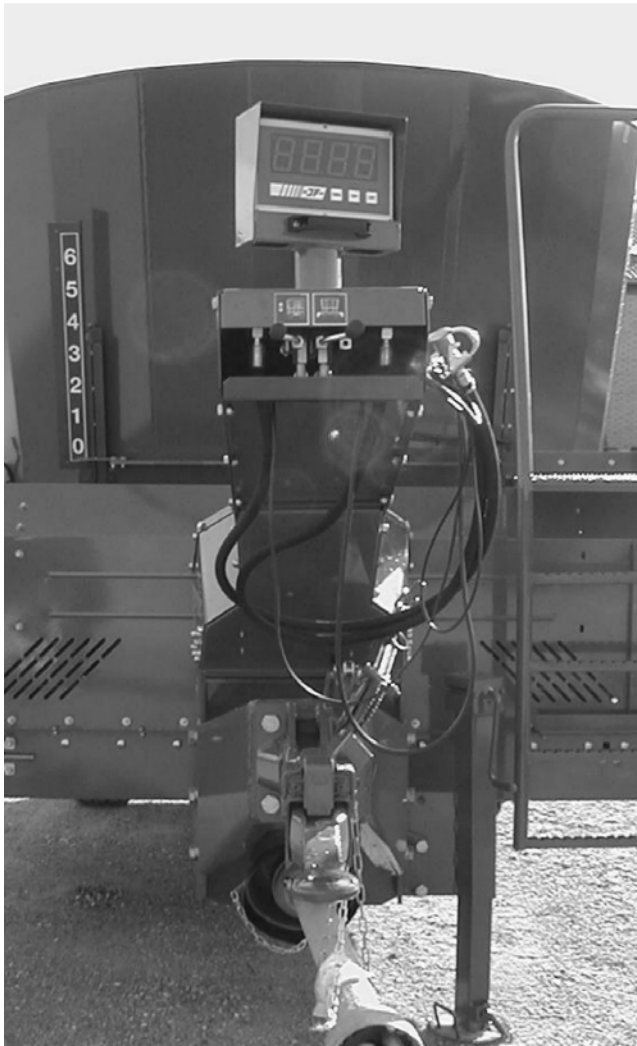
TILSLUTNING AF EL

Elstikket for vejesystem og trafikbelysning tilsluttes traktorens eludtag. Det er **meget** vigtigt at stikforbindelsen er god, da vejesystemet kræver god stabil strømforsyning.

Derfor skal elstikket altid behandles med omhu.

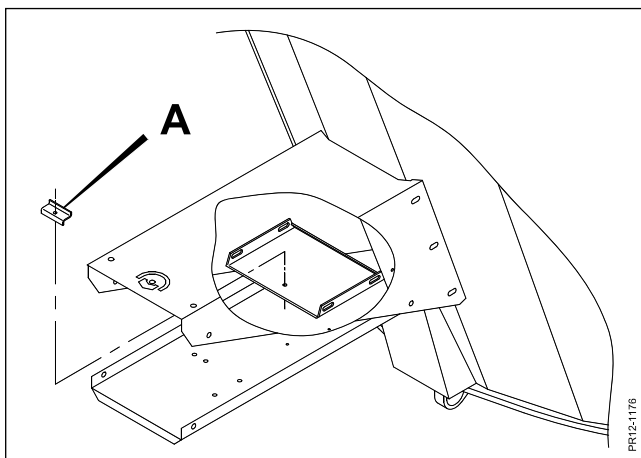
Vejesystemet kan også være udstyret med separat 2-polet stik.

3. TILKOBLING OG INDSTILINGER



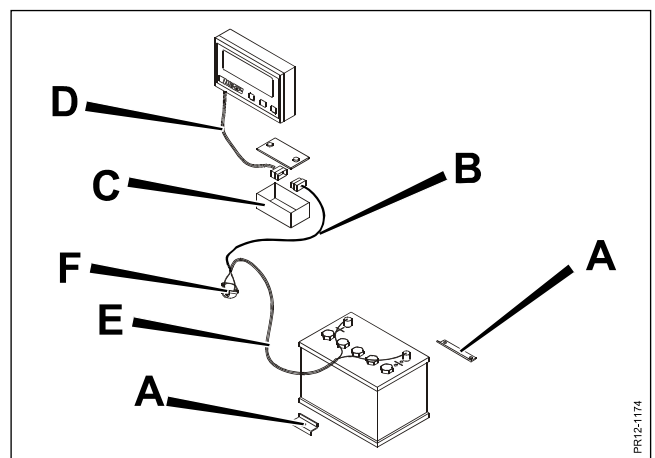
PR13-0000

Fig. 3.6



PR12-1176

Fig. 3.7



PR12-1174

Fig. 3.8

KORREKT PTO-OMDREJNINGSTAL

Der stilles ikke nogen egentlige krav til omdrejningstallet, ud over at det maksimalt må være 540 O/min.

Kortvarigt kan det tillades, at maskinens omdrejningstal øges til 1000 o/min, men kun hvis maskine og traktor står helt lige i forlængelse af hinanden, og kun med det formål at tømme maskinen helt ved afslutning af en udfodring.

TIL- OG FRAKOBLING AF MASKINE

TIL/FRA-KOBLING AF TRAKTOR

Fig. 3.6 Tilkobling af traktor:

1. Traktoren bakkes hen til trækket.
2. Hydraulikslanger og elstik tilsluttes.
3. Trækkets højde tilpasses med støttefoden.
4. Traktoren tilkobles.
5. Støttefoden hæves fra jorden.
6. Fjern splitten og skub støttefoden yderligere sammen.

Frakobling af traktor:

1. Placer traktor og maskine på et plant, fast, vandret underlag.
2. Støttefoden sænkes indtil maskinens trækøje er fri af traktorens træk.
3. Hydraulikslanger og elstik frakobles. **Sørg altid for at holde stikkene rene.**
4. Koppel traktoren fra maskinen.



BEMÆRK: Den hydrauliske støttefod kan løfte maks. 2.800 kg ved 100 bar.

BRUG AF VEJESYSTEM MED FRAKOBLET TRAKTOR

Maskinen kan udstyres med et batteri til drift af vejssystemet (Ekstraudstyr; kontakt forhandleren!), hvorved det er muligt at benytte vejssystemet uden at maskinen er tilkoblet en traktor.

Fig. 3.7 Batteriet monteres i hulrummet med det viste beslag **(A)**.

Fig. 3.8 Ledning **(B)** med hanstik i den ene ende, tilsluttes batteriet, og føres til samleboksen **(C)** for lyssystemet, hvor den tilsluttes ledningen **(D)** til vejinstrumentet via det grønne stik.

Ledning **(E)** tilsluttes batteriet, og føres til stikket **(F)**, som monteres på undersiden af klappen. Dette stik anvendes til opladning af batteriet, enten via traktorens udtag eller via et ladeapparat.

Det tilrådes jævnligt at oplade batteriet, for sikring af stabil drift af vejssystemet. Endvidere bør vejinstrumentet indstilles til "Auto-Off" (se kapitel 5), så det automatisk slukker efter en time.

3. TILKOBLING OG INDSTILINGER

CHECK FØR ANVENDELSE

Før De anvender Deres nye foderblandevogn, bør De:

1. Læse denne brugsanvisning omhyggeligt!
2. Kontrollere at vognen er monteret korrekt, og at den ikke er beskadiget.
3. Kontrollere korrekt PTO hastighed for maskine og (eventuelt) for traktor. Hjælp til korrekt hastighed findes i afsnittet **KORREKT PTO-OMDREJNINGSTAL**.
4. Kontrollere kraftoverføringsakslens bevægelse. For kort eller for lang kraftoverføringsaksel kan være farlig og medføre stor skade på såvel traktor som maskine. Kontrollere at beskyttelsesrørenes sikkerhedskæder er forsvarligt fastgjorte og ikke i nogen stilling strammes op og ødelægges.
5. Kontrollere at hydrauliske slanger er korrekt monteret og at de er lange nok.
6. Kontrollere at eltilslutningen er korrekt.
7. Kontrollere at trækket er korrekt justeret i forhold til traktoren.
8. Efterspænde hjulbolte. Efter nogle timers drift med Deres nye maskine efterspændes alle bolte. Dette er særlig vigtigt ved hurtigt roterende dele. Se tilspændingsmomenter i afsnittet **VEDLIGEHOOLD**. Denne efterspænding skal også foretages når der har været fortaget servicearbejde.
9. Kontrollere dæktryk. Se afsnittet: **VEDLIGEHOOLD**.
10. Kontrollere at olieniveau i alle gearkasser er over minimum. Se afsnittet: **SMØRING**.

På fabrikken er fuldfodervognens roterende dele afprøvet og fundet fejlfri. Alligevel bør De:

11. Starte maskinen op ved lavt omdrejningstal. Kan der ikke konstateres unormale skrabe- eller bankelyde køres maskinen op til normalt omdrejningstal. Hvis der opstår tvivl, stoppes traktor og maskine efter proceduren beskrevet i afsnittet om **"SIKKERHED"**. Gennemgå maskinen visuelt for at finde eventuelle fejl. Kontakt herefter autoriseret assistance. Afprøvning bør foretages med åben traktorbagrude og uden hørevern.

4. BRUG AF MASKINEN

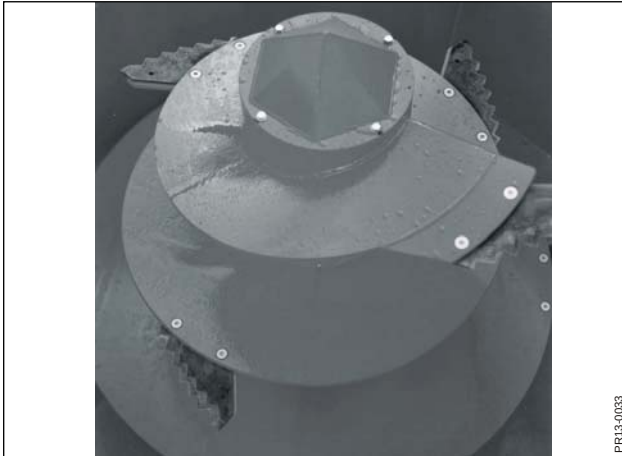


Fig. 4.1

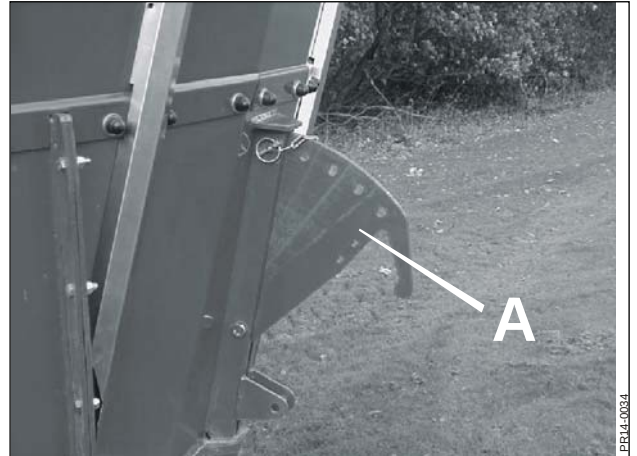


Fig. 4.2



Fig. 4.3

4. BRUG AF MASKINEN

Før maskinen tages i brug bør man gøre sig nogle overvejelser om hvorledes ens foder er sammensat for at trimme maskinen bedst muligt. De vil efter kort tid have opnået en erfaring om, hvorledes netop Deres fodersammensætning opfører sig i blanderen.

Nedenstående punkter giver en lille forklaring om de væsentligste punkter, som har indflydelse på det færdige resultat.

Fig. 4.1

Antal knive

Knivene har 2 funktioner, dels snitter de materialet, dels har de en medbringende effekt. Maskinens effektbehov øges når disse anvendes.

Fig. 4.2

Brug af modskær

Modskærene (A) anvendes når fodermidler skal findeles. De sørger for at bremse materialet, således at knivene kan skære sig igennem og derved foregår der en snitning. Når materialet er snittet bør modskærene tages ud af indgreb, derved øges blandeevnen. Brugen af modskær vil også medføre en effektstigning.

Omdrejningstallet

Omdrejningstallet tilpasser man efter foderet i blandekarret. Ved findeling af fodermidler kan man sætte omdrejningstallet op på 540 o/min, som er det maskinen er dimensioneret til.

Omdrejningstallet kan nedsættes når de øvrige komponenter tilføjes. Den optimale blandeevne ligger mellem 300 og 400 o/min.

Efter udfodringen er det tilladt at øge omdrejningstallet kortvarigt til 1000 o/min for at tømme sneglen for foderrester.

Blanderækkefølgen.

Se næste afsnit.

Anvendes der en meget lille traktor skal blanding og udfodring foregå i samme arbejdsgang uden at stoppe sneglen. I så fald skal der anvendes en kraftoverføringsaksel med vidvinkel.

IFYLDNING AF FODER

Anvendes der hele baller, bør man starte med disse da der sker en kraftig volumenforøgelse, når de først er blevet revet op. Man kan evt. øge omdrejningstallet og anvende modskærene for at opnå en hurtigere oprivning. Er den ønskede mængde af halm, græsensilage mv. blevet fyldt i, kan PTO omdrejningstallet reduceres til 300-400 o/min og modskærene tages ud af indgreb inden de resterende komponenter fyldes i.

Fig 4.3

Anvendes der meget halm i en blanding, kan man med fordel montere en overløbsring i kartoppen. Denne muliggør, at der kan påfyldes større mængder halm ad gangen uden der opstår spild. Et andet ekstraudstyr man med fordel kan bruge er hydrauliske modskær. Bestillingsnumrene og placeringer fremgår af reservedelskataloget.

Generelt bør man starte med de komponenter, som har den laveste massefylde og de tungere bagefter for at "trykke" de lette ned.

Dog bør melasse, mineraler, kraftfoder o.lign. være blandt det første der påfyldes.

4. BRUG AF MASKINEN

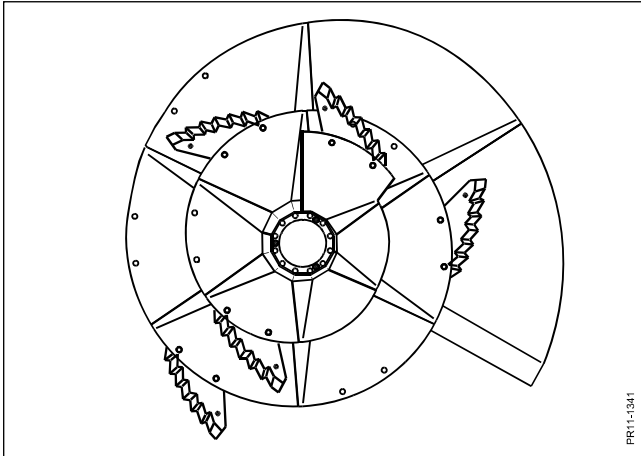


Fig. 4.4

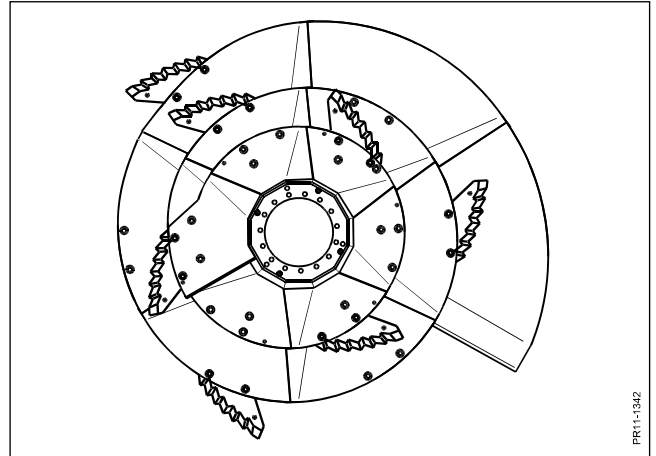


Fig. 4.5

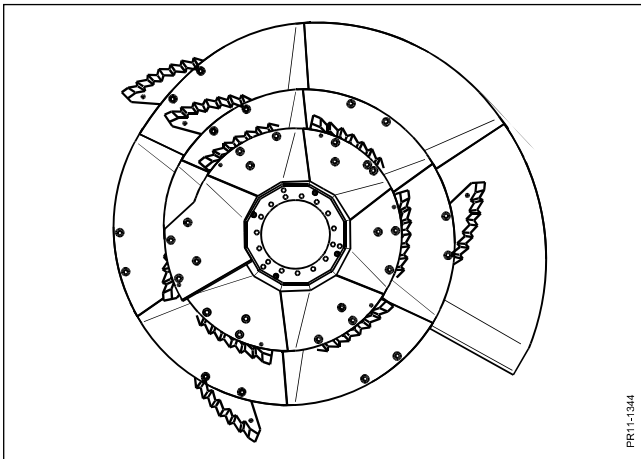


Fig. 4.6

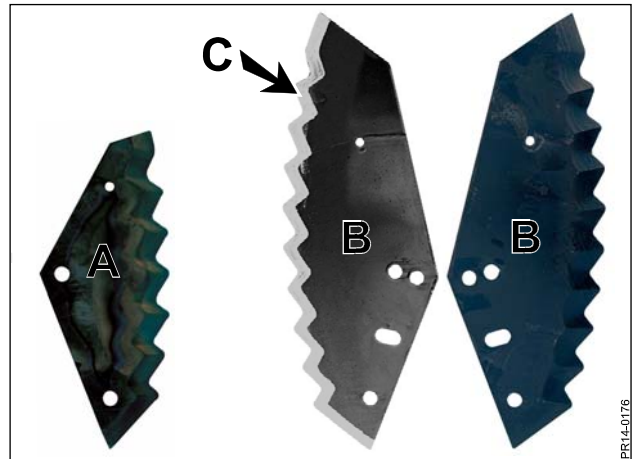


Fig. 4.7

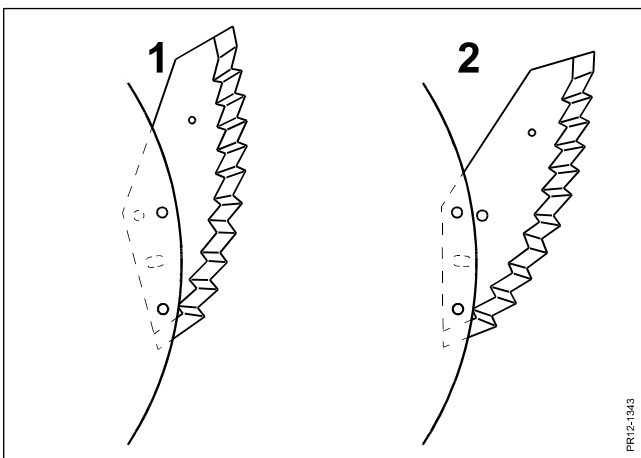


Fig. 4.8

STANDARD KNIV-MONTERING

Kompakt sneglen er monteret i følgende maskiner: VM6,5/8/10-1S, VM14/16/18-2S, SB og SBE.

Normal sneglen er monteret i følgende maskiner: VM10/12/14-1, B og BE, VM19/22/27/30-2 og VM32/38/45-3.

Fig. 4.4 Kompakt snegl (anvendes i "S" modellerne): Der er påmonteret 5 normale, hærdede, knive (Fig. 4.7 A). Sneglen er dog forberedt for yderligere 5 stk. Se nummer i reservedelslisten.

Fig. 4.5 Normal snegl: Der er påmonteret 7 normale, hærdede, knive (Fig. 4.7 A). Sneglen er dog forberedt for yderligere 7 stk. Se nummer i reservedelslisten.

Årsagen til det valgte antal, og placering, er ønsket om at holde kraftbehovet på et minimum, og samtidig have en fornuftig skæreevne, som i langt de fleste tilfælde er tilstrækkelig.

Skulle det ikke være tilstrækkeligt, kan der suppleres med flere knive. Dette vil dog, alt andet lige, øge kraftbehovet. Det er specielt de nederste knive, der om muligt bør undgås, da de er hovedårsagen til et øget kraftforbrug.

Fig. 4.6 Normal snegl der anvendes i forbindelse med frosne rundbatter: Ved oprivning af frosne rundbatter, bør der anvendes korte knive monteret i inderste position. Den øverste sneglevinding kan monteres med yderligere 3 stk. i denne position.

LANG KNIV

Fig. 4.7 Den lange kniv **B** er ikke blot længere, men er også tungstensbelagt **C**, hvilket er en stor slidmæssig fordel. Anvendes der store mængder halm er denne kniv den rigtige løsning.

Fig. 4.8 Kniven kan monteres i 2 stillinger hvor stilling 1 anbefales, så vidt muligt. Stilling 2 er mere aggressiv og derfor betydeligt mere kraftkrævende.



OBS: Kniven skal anvendes med omhu. Benyt ikke flere end højst nødvendigt.

Eksempel: Udstyres den kompakte snegl med 10 lange, aggressivt placerede knive fordobles kraftforbruget pr. snegl.

Dette er ikke noget problem, når det er en meget strårig, let blanding.

Er det derimod fugtige græsensilage-rundbatter, der skal rives op, må der maksimalt anvendes 5 (på kompakt snegl) eller 7 (på normal snegl) lange knive pr. snegl.

4. BRUG AF MASKINEN

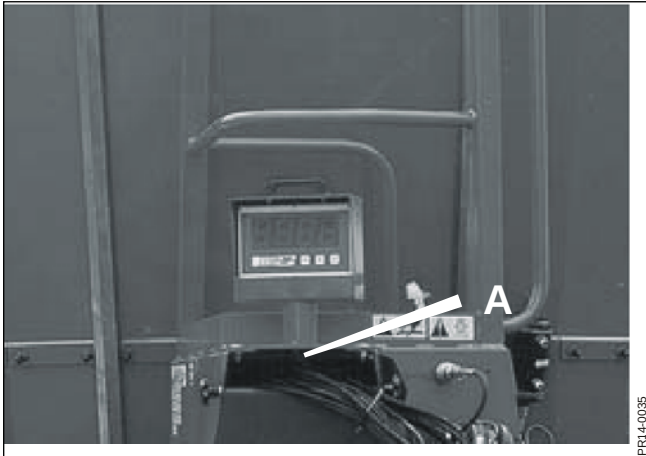


Fig. 4.9

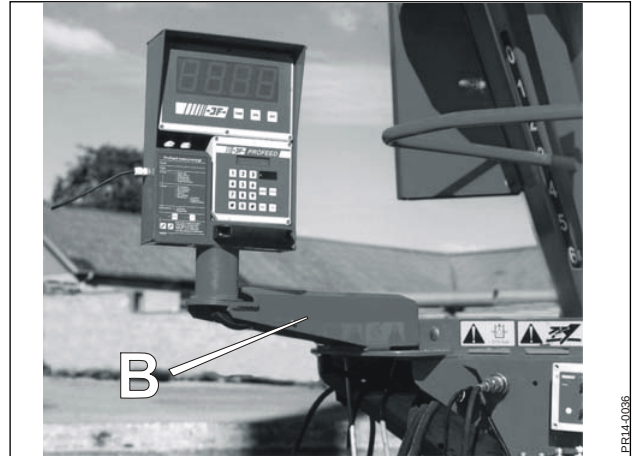


Fig. 4.10

VEJNING

Fig. 4.9 Vejeinstrumentet kan drejes 180°. Tallerkenfjedrene (A) **skal** spændes "passende" sammen, så vejeinstrumentet ikke sidder løst.

Fig. 4.10 Er maskinen udstyret med lang elevator, kan der efter behov monteres en arm (B), så vejeinstrumentet bliver synligt fra elevatorens betjeningssted. (Kontakt Deres JF-STOLL-Forhandler)

Vejeinstrumentets elektronik har en kort opvarmningsperiode, så der kan gå op til et par minutter inden instrumentet kan lave en helt stabil måling.

Det kan derfor anbefales, at vejeinstrumentet tændes et par minutter inden ifyldningen påbegyndes. Dette gælder specielt om vinteren.

Flyttes maskinen når den er fuldt læsset, kan der opstå en mindre variation i vægtvisningen. Dette skyldes som regel transport over ujævnt terræn.

Vejesystemet fungerer stadig optimalt, og der skal blot "tælles" videre fra den viste værdi.

Blandekarret bør stå så vandret så muligt for at opnå den mest nøjagtige vejning.

Maskiner der er udstyret med 6 eller 8 vejeceller er mere påvirkelige for ydre påvirkninger. Det vil sige at rystelser og lignende vil kunne påvirke vejningen. Derfor ligger nøjagtigheden på +/- 3 % ved 1.000 kg.

BLANDING

Den hurtigste blanding foregår ved 540 O/min. Når den sidste foderkomponent er påfyldt, skal der blandes i ca. 5 min. Blandetiden kan dog variere afhængig af foder-sammensætningen. Den bedste måde at afgøre om foderet er færdigblandet er ved at kigge ned i karret under blanding. Når foderet ser ensartet ud, er det tid til at ud-fodre. Vær i denne forbindelse opmærksom på, at kraftoverføringsakslen kun accepterer en lille afvinkling. Sørg derfor altid for at maskine og traktor står lige i forlængelse af hinanden, når blandesneglen(e) sættes igang. Vær varsom med transport af maskinen under blanding. Er det nødvendigt at flytte maskinen under blanding, og kan blandingen ikke afbrydes midlertidigt under flytningen, kan det være nødvendigt at skifte kraftoverføringsakslen til en vidvinkelaksel. (Kontakt Deres JF-STOLL-Forhandler)

4. BRUG AF MASKINEN



Fig. 4.11

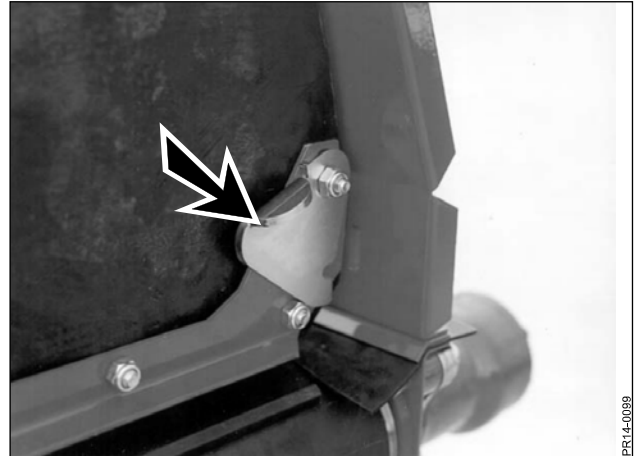


Fig. 4.12

UDFODRING



Fare: Når lågen er åben, og blandesneglene er i drift, er det meget farligt, at nærme sig sneglene. Sørg altid for at ingen er i umiddelbar nærhed af udfodringsstedet før udfodringen påbegyndes!

SLIDSKE

PTO'en startes (ca. 400 O/min), lågen åbnes og traktoren køres fremad. Der er tre muligheder for at regulere den afleverede fodermængde: fremkørselshastigheden - lågens åbning – sneglens omdrejningstal.

Fig. 4.11 Lågens position kan aflæses på niveauviseren, hvor 0 er lukket og 6 er helt åben. For at fordele foderet så jævnt som muligt kan man, inden udfodringen påbegyndes, aflæse displayværdien af vejesystemet. Når halvdelen af foderet er udfodret bør man have tilbagelagt halvdelen af strækningen.

Når karret er ved at være tomt, kan omdrejningstallet kortvarigt øges til 1000 O/min. for at rense sneglen for foder.

TVÆRAFLÆSSER FOR/BAG

Med tværaflæsser monteret forrest på maskinen, er det muligt at kaste foderet væk fra maskinen, så kørsel i foderet er udelukket, selv ved store udfodrede mængder.

Med tværaflæsser monteret bagpå maskinen er det muligt at udfodre i stalde, hvor der ikke er en gennemgående fodergang, eller i stalde, hvor fodergangen er for smal til at udfodringen kan ske direkte fra blandekarret.

For at tværaflæsseren skal kunne fungere korrekt, er det nødvendigt, at hydraulikslangerne fra traktoren er monteret korrekt, så tryk- og returforbindelserne er rigtigt forbundne. Kontroller dette ved at efterse om aflæsebåndet kører den rigtige vej i forhold til betjeningspanelet, når tværaflæsseren aktiveres.

Tværaflæsseren kan udfodre enten til højre eller til venstre. Det ideelle er dog at udfodre til den side, hvor oliemotoren sidder, således at foderet trækkes i stedet for at blive skubbet.

Fig. 4.12 Husk at låse de to paler på dugen i modsatte side af udfodringen, hvis "drys" skal undgås.



Vigtigt: Er foderet meget tungt og fugtigt bør karlågen ikke åbnes til mere end stilling 4. Derved undgås uønskede blokeringer af båndet.

4. BRUG AF MASKINEN

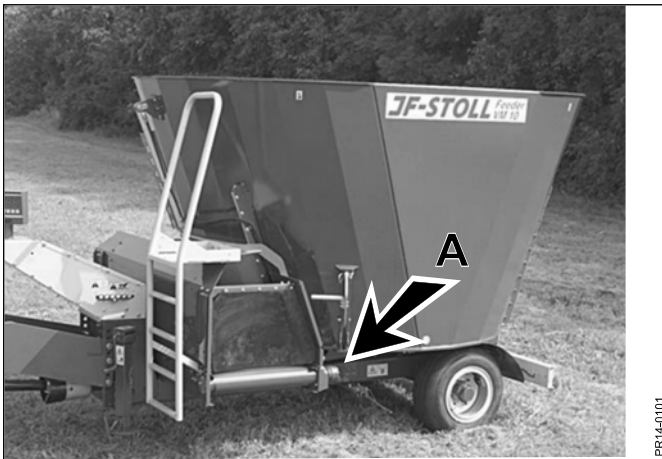


Fig. 4.13

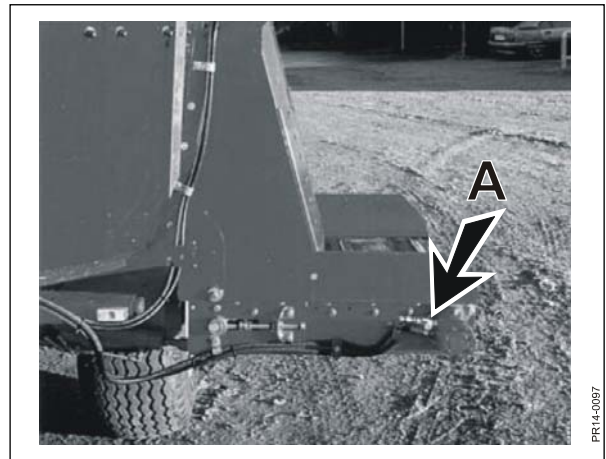


Fig. 4.14

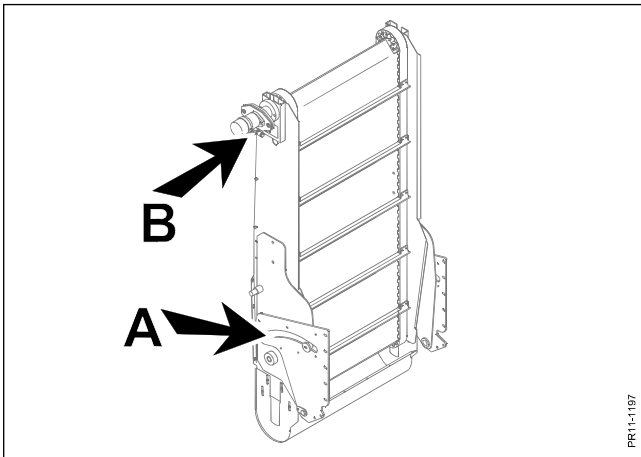


Fig. 4.15

4. BRUG AF MASKINEN

Fig. 4.13 Båndets hastighed er meget væsentlig for hvordan foderet fordeles. Hastigheden kan justeres to steder:

1. På traktoren, ved justering af oliemængden til maskinen.
2. Ved hjælp af reguleringsventilen (A) som befinder sig ved siden af hydraulikmotoren på siden af tværaflæsseren.



VIGTIGT: Anvendes der en traktor med et olieflow mindre end de anbefalede 35 l/min kan det være nødvendigt at drøve båndhastigheden, således at lågecyklinderen kan anvendes samtidig med at båndet kører.

KORT ELEVATOR

Til aflæsning i krybber og lignende, kan Deres JF-STOLL Feeder leveres med en kort elevator på siden.

Det anbefales at der anvendes kabel- eller el-betjening af hydraulikken.

Under transport kan elevatoren løftes helt ind til blandekarret. Vær opmærksom på, at elevatoren skal sænkes før anvendelse, for at undgå spild af foder mellem elevator og maskine. Elevatoren behøver ikke at sænkes helt ned til vandret stilling for at kunne udfodre.



BEMÆRK: Er foderet meget tørt, let og strukturrigt, skal elevatoren sænkes længere ned end når foderet er tungt og fugtigt, for at opnå samme gode, jævne udfodring. Det kan derudover være fordelagtigt at karlågens åbning begrænses til stilling 4.

Fig. 4.14 Elevatorens aflæsehastighed justeres på reguleringsventilen (A) ved siden af hydraulikmotoren på siden af elevatoren.

LANG ELEVATOR

Har De behov for efter blanding af foder, at læsse over i fodertruck eller lignende, kan Deres JF-STOLL Feeder leveres med en elevator, enten på siden eller bagpå.

Elevatoren betjenes via hydraulikhåndtagene.

Under transport kan elevatoren løftes helt ind til blandekarret. Vær opmærksom på, at elevatoren skal sænkes før anvendelse, for at undgå spild af foder mellem elevator og maskine.

Fig. 4.15 Elevatoren bør, om muligt, sænkes helt ned hvorved den hviler stabilt i sidepladernes spor (A).

Elevatorens aflæsehastighed justeres på reguleringsventilen (B) ved siden af hydraulikmotoren på siden af elevatoren.

JF-LINK

Til betjening af alle maskinens hydrauliske funktioner kan der leveres et trådløst fjernbetjent system. Se særskilt betjeningsvejledning.

4. BRUG AF MASKINEN

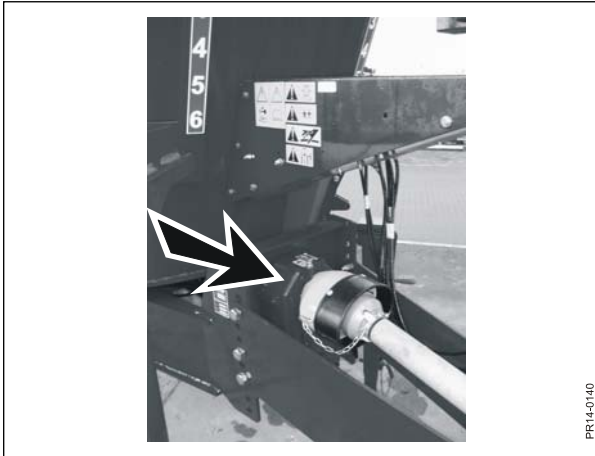


Fig. 4.16

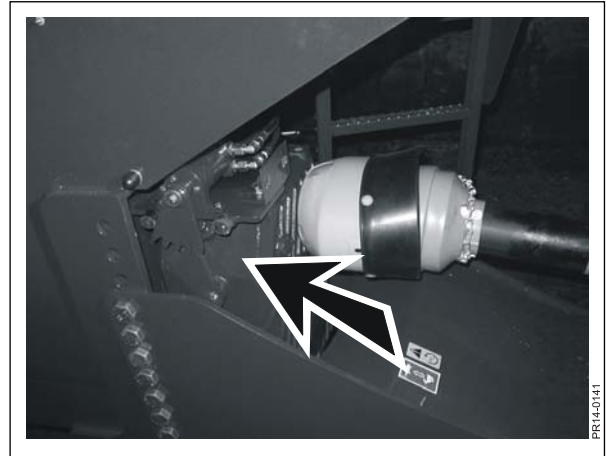


Fig. 4.17

REDUKTIONSGEAR.

(Udstyr til VM 6,5-45)

Fig. 4.16 Som ekstra udstyr er der mulighed for at få monteret et reduktionsgear. Et reduktionsgear gør det muligt at benytte en mindre traktor til at drive fodervognen. Eksempelvis kan en VM 38 drives af en 100 hk. traktor. Under selve blandingen og i starten af udfodringen skal reduktionsgearet stå i det lave gear. Når vognen er tømt så meget at traktoren kan trække det høje gear, skiftes gearet og resten fodres ud.



BETJENING AF REDUKTIONSGEARET

For at skifte gear er det nødvendigt at standse PTO-akslen.

Efter PTO-akslen er standset kan gearet skiftes vha. gearstangen på reduktionsgearet. Herefter kan PTO-akslen startes igen.

HYDRAULISK GEARSKIFT (HYDROSTEP)

(Udstyr til VM19-45)

Fig. 4.17 Som ekstra udstyr er det muligt, for vogne med reduktionsgear, at få monteret JF-STOLL's hydrauliske gearskift (Hydrostep). Det hydrauliske gearskift gøre det muligt at skifte gear uden at skulle ud af førerhuset på traktoren. Hydrostep kan kobles op på tre forskellige måder. Det kan kobles op til en eksisterende hydraulisk ventil på traktoren, det kan kombineres med JF-STOLL's el-betjeningsboks eller JF-Link. Det anbefales dog at kombinere Hydrostep med JF-Link, da der i JF-Link er indbygget en overbelastnings-sikring, der sikrer at de hydrauliske komponenter ikke bliver overbelastede.

BETJENING AF GEARSKIFTET

For betjening af Hydrostep med JF-Link monteret; se særskilt betjeningsvejledning.

På den elektriske styreboks findes en kontakt til aktivering af det hydrauliske gearskift (Hydrostep).



For at skifte gear er det nødvendigt at standse PTO-akslen. Efter PTO-akslen er standset, kan kontakten på el-betjeningen aktiveres. Mens kontakten er aktiveret, startes PTO-akslen igen, hvorefter gearet er skiftet.



Det anbefales at gearskiftet ikke er aktiveret mere end 60 sek. pr. gang. Det er derfor vigtigt at stille kontakten i neutral, efter gearet er skiftet.

I nogle tilfælde med meget og tungt foder kan det forekomme at gearet ikke går ud af indgreb. Hvis dette er tilfældet skal betjeningsproceduren blot gentages.

4. BRUG AF MASKINEN

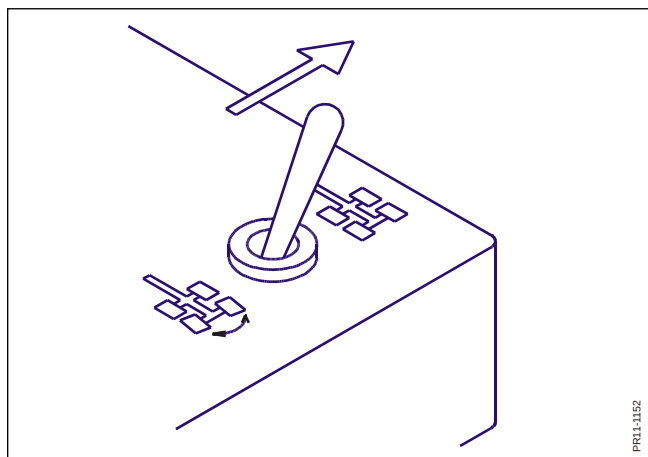


Fig. 4.18

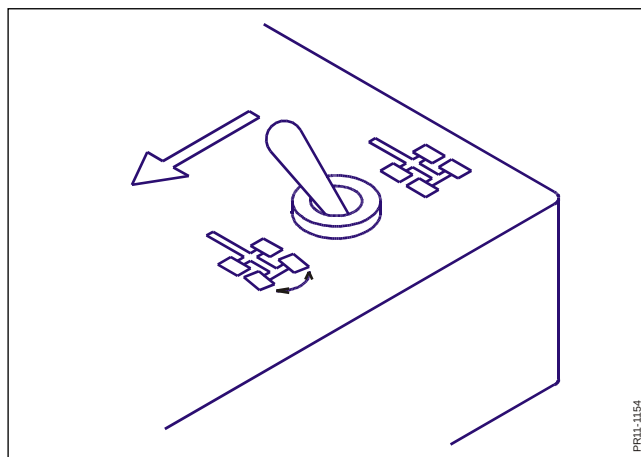


Fig. 4.19

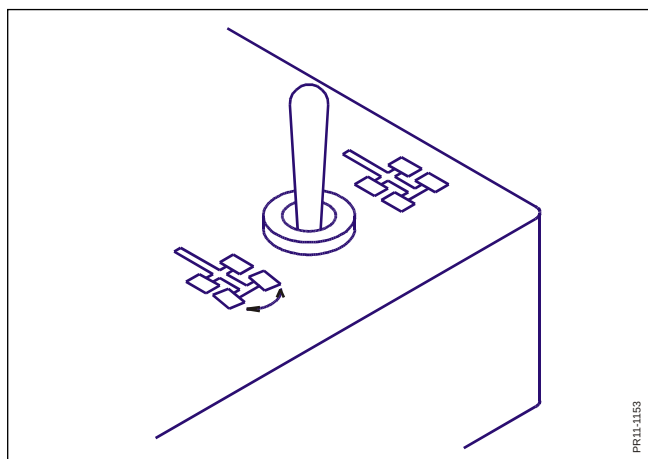


Fig. 4.20

BOGIE

Deres fuldfodervogn kan være leveret med dobbeltakslet bogie. Bogien er udstyret med efterløb, således at de to bageste hjul er drejelige. Dette forlænger dækkenes levetid betragteligt. Efterløbet er hydraulisk betjent. Når der bakkes med maskinen skal efterløbet låses, da de to bageste hjul ellers vil stille sig på tværs.

Husk altid at låse efterløbet før der bakkes med vogenen, og at åbne igen før der køres fremad.

Dermed slides dækkene mindst muligt, og opnår optimal levetid. Efterløbet betjenes enten elektrisk (ekstraudstyr) eller direkte via et af traktorens enkeltvirkende hydraulikudtag.

ELEKTRISK BETJENING

For betjening af bogiens efterløb med JF-Link monteret; se særskilt betjeningsvejledning.

På den elektriske styreboks findes en kontakt til at låse bogiens efterløb.

Fig. 4.18 Bogiens efterløb låses ved at trykke kontakten fremad i mindst 3 sek. Hermed sendes olie ud i cylindrene som spærrer efterløbet. Når kontakten slippes går den automatisk tilbage til midterposition.

Fig. 4.19 Når kontakten trykkes bagud åbner returløbet fra efterløbets låsecylindre så olien kan løbe tilbage til traktoren. Så længe kontakten er i bageste position er de bageste hjul frit drejelige. Da det er hjulene som presser cylindrene sammen, kan man kun være sikker på at hjulene er frit drejelige så længe kontakten er i bageste position. Kontakten bliver i denne position indtil den flyttes til midterposition.

Fig. 4.20 Når kontakten er i midterposition, er cylindrene låste i den position de havde da kontakten blev vippet til midterposition. Om efterløbet er låst eller ikke afhænger derfor af hvor meget olie der befinder sig i cylindrene. Vær opmærksom på, at magnetventilen trækker strøm fra styringen så længe kontakten *ikke* står i midterposition. Man kan derfor med fordel vippe kontakten til midterposition fra bageste position når man er sikker på at hjulene er frit drejelige, f.eks. efter et skarpt sving med vognen.

5. STANDARD VEJESYSTEM

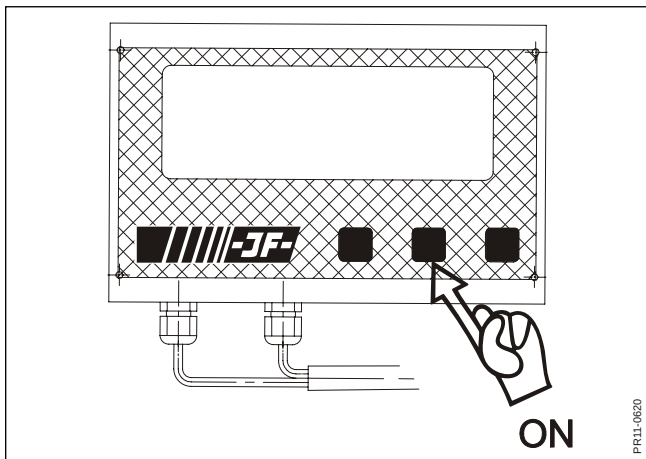


Fig. 5.1

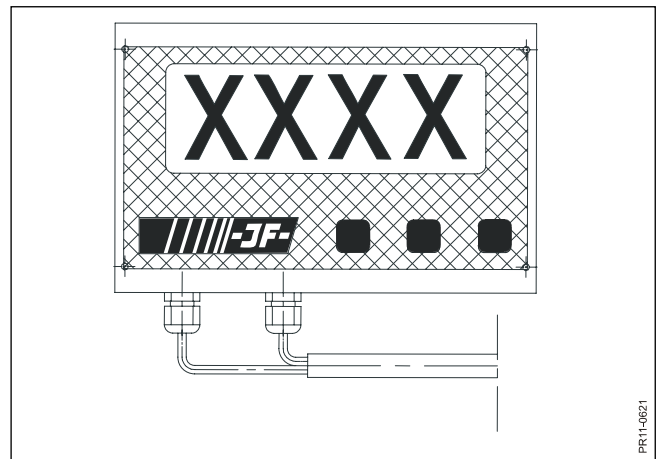


Fig. 5.2

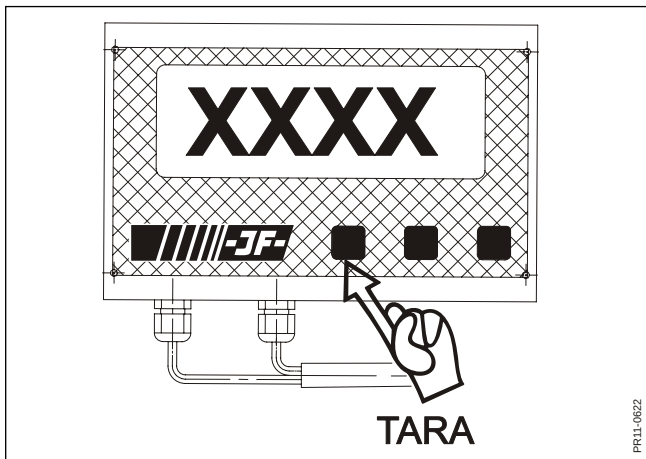


Fig. 5.3

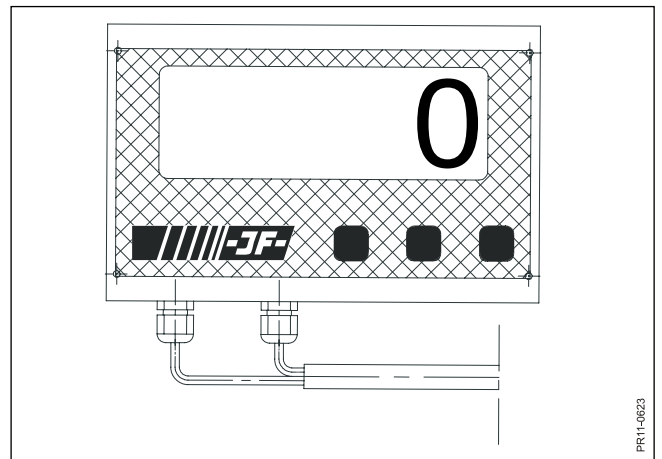


Fig. 5.4

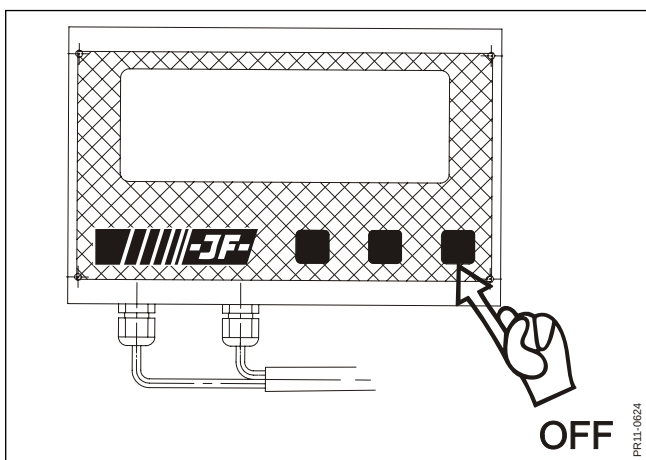


Fig. 5.5

5. STANDARD VEJESYSTEM

Fig. 5.1 Vejeinstrumentet tændes ved at trykke "ON".

Vejeinstrumentet vejer ikke helt præcist før det er varmet op. Derfor bør man vente med at påbegynde en blanding indtil vejeinstrumentet har været tændt i mindst et par minutter, indtil temperaturen i vejeinstrumentet er stabil. Dette afhænger af lufttemperaturen. Er det frostvejr, kan der gå op til 10 minutter før vejeinstrumentet er klar til brug.

For VM 27-38 gælder at når fodermængden er mere end 9.999 kg, vil de fire cifre i vejeinstrumentet blinke, og kun vise den del af vægten der overstiger de 10 ton.

Fig. 5.2 Vejeinstrumentet viser det tal, der er gemt i hukommelsen.

Fig. 5.3 Skal ifyldning påbegyndes, tryk "TARA"

Fig. 5.4 Vejeinstrumentet viser nu 0 og er klar til brug.

Der kan trykkes "TARA" efter hvert fodermiddel, eller der anvendes en tabel.

Fig. 5.5 Når vejeinstrumentet ikke benyttes slukkes den ved at trykke på "OFF".

Selvom vejeinstrumentet slukkes eller strømmen afbrydes, husker den det sidst viste tal.

5. STANDARD VEJESYSTEM

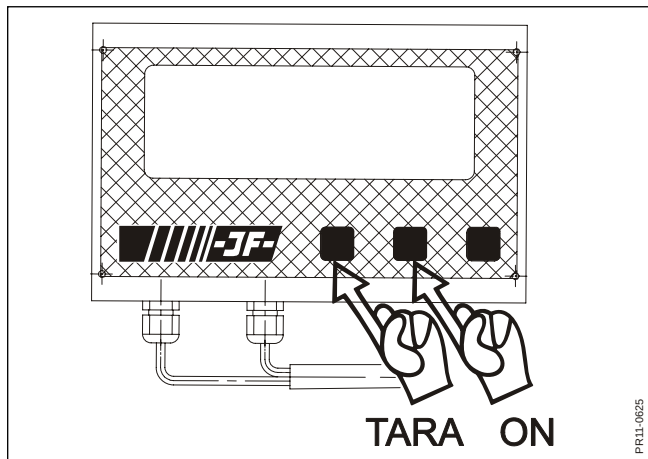


Fig. 5.6

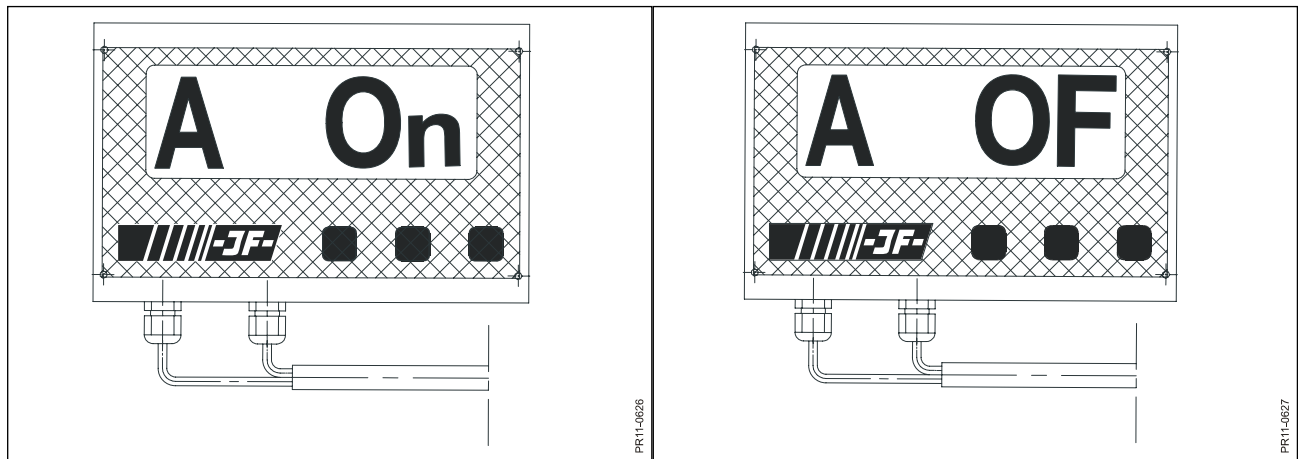


Fig. 5.7

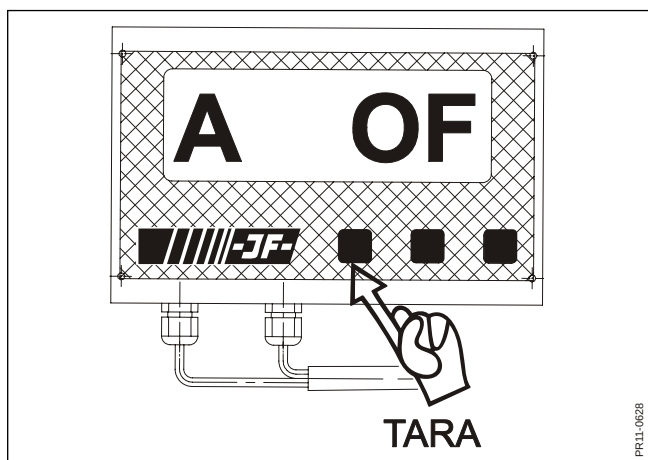


Fig. 5.8

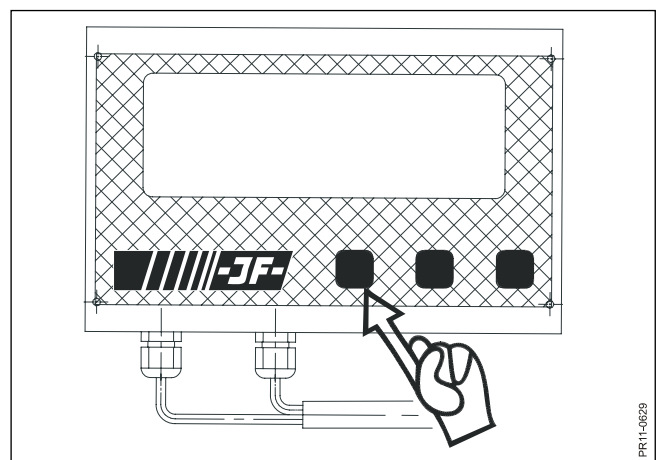


Fig. 5.9

INDSTILLING AF "AUTO-OFF"

Vejeinstrumentet kan programmeres således, at displayet slukker automatisk, når vægten ikke har ændret sig i en time.

Fig. 5.6 Tryk på "TARA" og "ON" samtidig.

Fig. 5.7 Displayet viser nu den aktuelle indstilling : "A ON" eller "A OF".

Fig. 5.8 Der skiftes imellem "A ON" og "A OF" hver gang der trykkes på "TARA"

Fig. 5.9 Returneringen til normal vejefunktion sker ved at trykke **2 gange** på "ON"

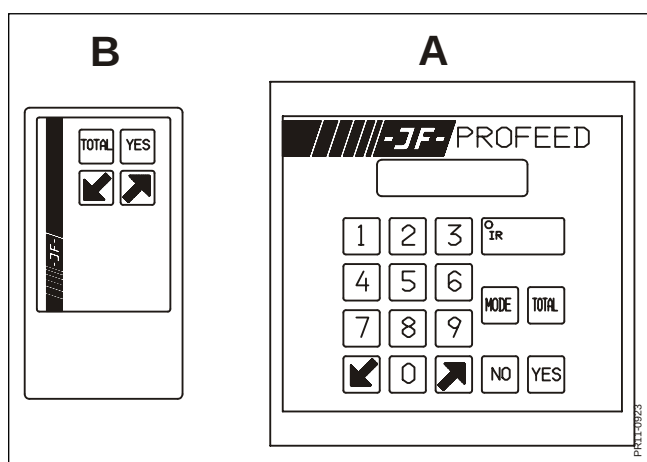


Fig. 6.1

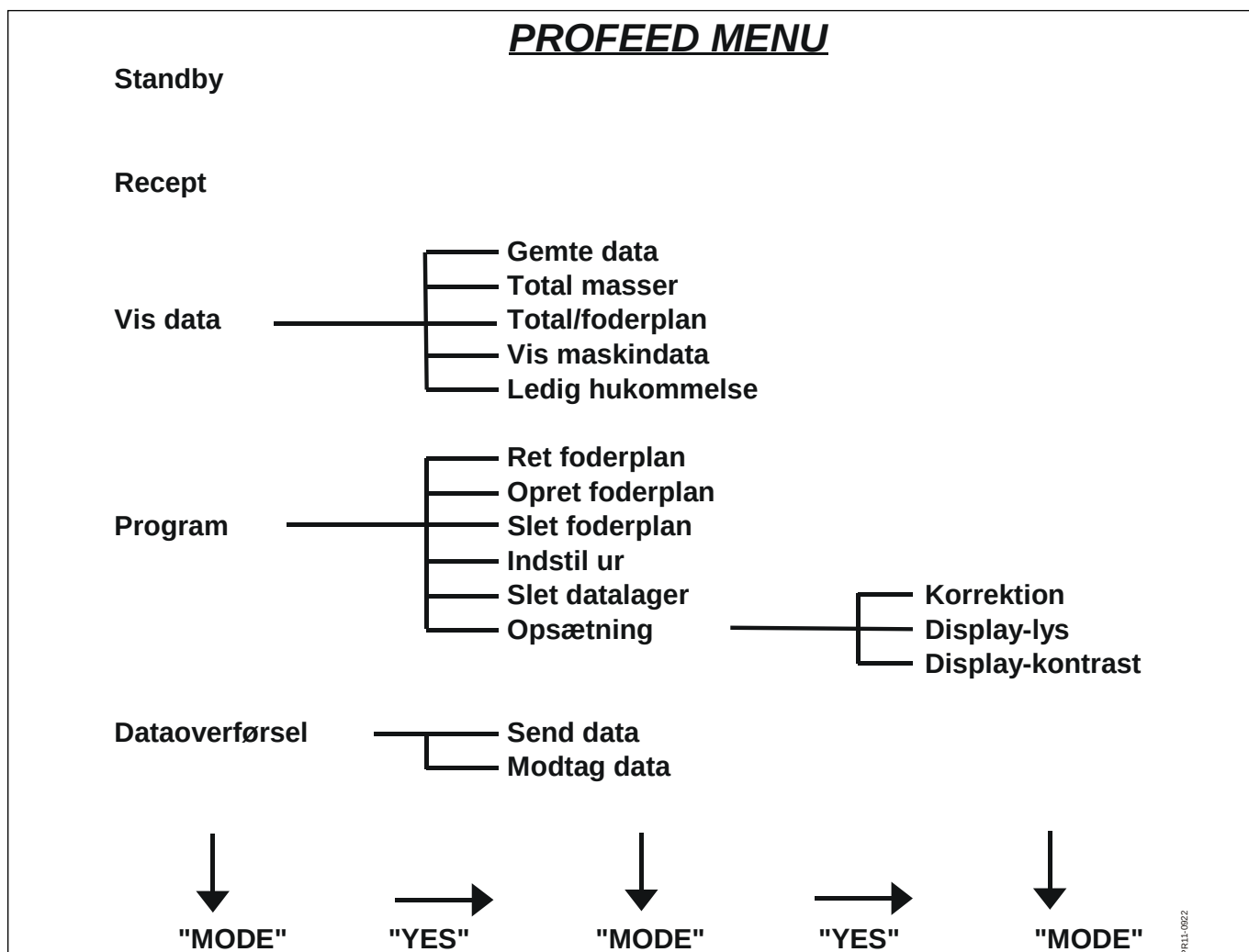


Fig. 6.2

6. PROFEED VEJESYSTEM

Fig. 6.1 PROFEED er en elektronisk enhed (A), der skal bygges sammen med det eksisterende vejelinstrument på Deres JF-STOLL Feeder, medmindre Feederen er leveret med PROFEED som standard. Der medfølger en 4 kanals fjernbetjening (B) som standard, hvilket gør at brugeren har den fulde kontrol over systemet under ifyldning af foder.

PROFEED har 2 hovedfunktioner :

- 1) At hjælpe brugeren under ifyldning af foder ved at vise hvad og hvor meget foder der skal fyldes i.
- 2) At fungere som et dataopsamlingsudstyr, der gemmer hvad og hvor meget foder der er blevet blandet.

Ønsker De at behandle de gemte data og f.eks. lave kurver, skal de blot anskaffe Dem en JF-STOLL håndterminal og dertil hørende "IR modtager for PC". Ved hjælp af dette tilbehør kan De trådløst kommunikere med Deres egen PC.

Alle steder hvor der efterfølgende henvises til et display menes PROFEED's display medmindre andet er angivet.

Fig. 6.2 Menustruktur : Vælg mellem menupunkterne ved at trykke på <MODE> tasten, og trykke <YES> på det ønskede menupunkt. Hvis man i en menu trykker <NO> hoppes tilbage til hovedmenuen (Standby).

Hovedmenu :

- Standby**
- Recept**
- Vis data**
- Program**
- Dataoverførsel**

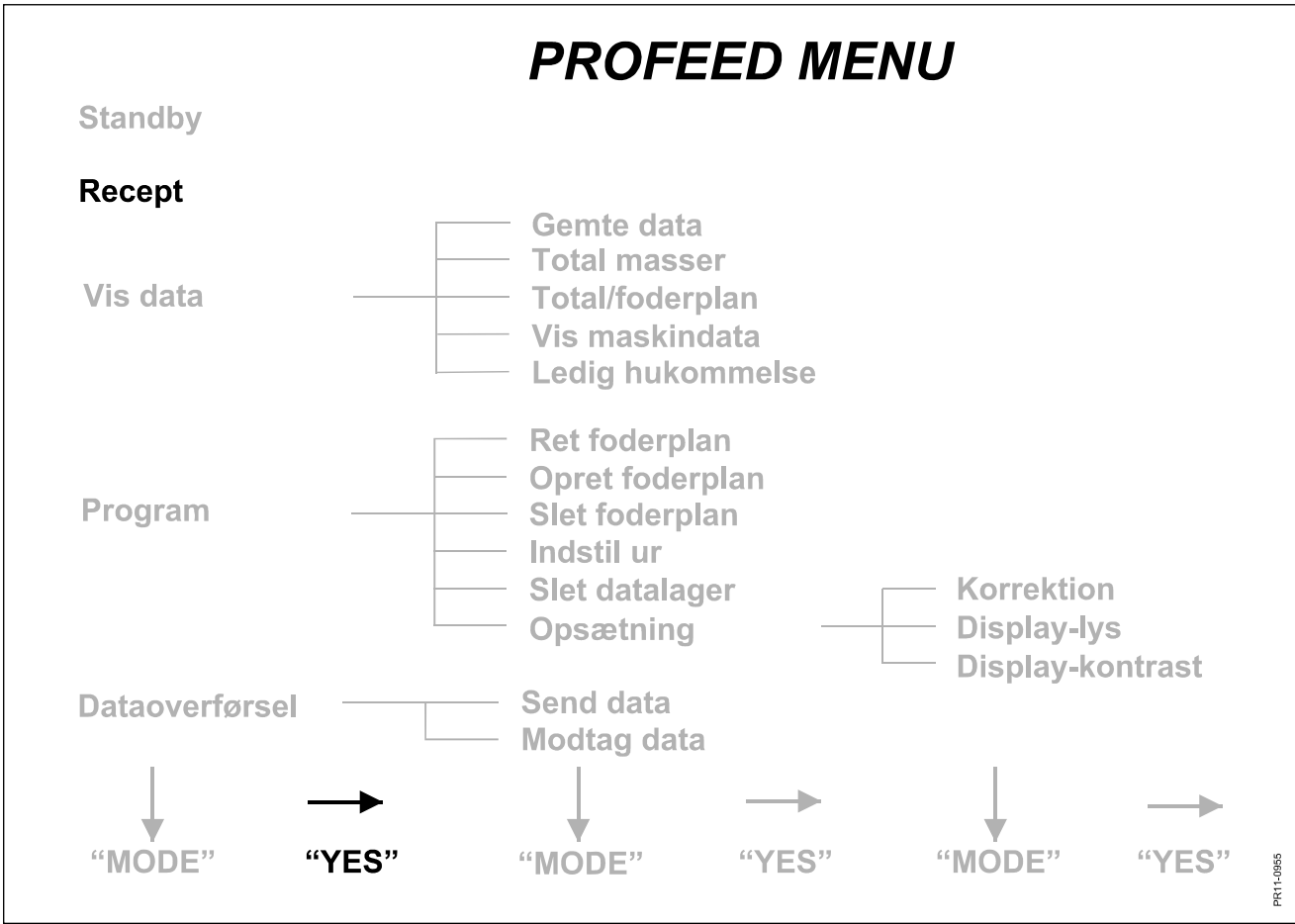


Fig. 6.3

RECEPT : (BLANDING)

Fig. 6.3 Vægtens display vil vise .
PROFEED forventer nu at der indtastes nummeret på den ønskede foderplan <0..9> efterfulgt af tryk på <YES> tasten. Hvis man ikke kan huske foderplanens nummer trykkes på <TOTAL> tasten hvorefter displayet viser en oversigt over de mulige foderplaner (foderplanens nummer, antal dyr og totalmasse). Ved hjælp af de to piletaster vælges den ønskede foderplan og der trykkes på <YES> tasten.

I displayet vises nu det aktuelle antal dyr.
Hvis antallet skal ændres trykkes på <NO> tasten, og det korrekte antal indtastes efterfulgt af tryk på <YES> tasten. Foderplanen vil herefter blive ændret til det nye antal dyr og gemt i PROFEED's hukommelse.
Hvis antallet af dyr er uændret trykkes i stedet på <YES> tasten.

I displayet vises nu det første fodermiddel i foderplanen. I øverste linje fodermidlets position i foderplanen samt den ønskede vægt. I nederste linje fodermidlets nummer og 'navn'.

Der kan nu blades ved hjælp af de to piletaster. Først vises de programmerede fodermidler og efter disse gives mulighed for at godkende foderplanen eller afbryde blandingen.

Når det ønskede fodermiddel vises i displayet trykkes på <YES> tasten og displayet på vægten viser kortvarigt . Herefter begynder vægtens display skiftevis at vise fodermidlets nummer og vægten. Hvis der f.eks. skal bruges 250kg af fodermiddel nr. 1 viser vægtens display skiftevis F1 og -250. Når denne sekvens er blevet vist fem gange skifter vægtens display til kun at vise vægt.

Fodermidlet påfyldes, og når vægtens display viser nul er den ønskede mængde blevet påfyldt. Der trykkes nu på <YES> tasten og vægtens display viser kortvarigt hvorefter der vendes tilbage til valg af fodermiddel.

Det er altid muligt at genoptage afvejning af et fodermiddel der allerede er blevet afvejet, hvis man f.eks. løber tør for et fodermiddel under vejs. Fodermidlet godkendes med <YES> tasten, senere kan der så blades tilbage til det pågældende fodermiddel og afvejningen kan fortsættes.

Når alle fodermidler er blevet påfyldt vælges menupunktet 'Blanding færdig' hvorved de afvejede fodermidler gemmes i PROFEED's hukommelse.

Hvis afvejningen ønskes afbrudt vælges menupunktet 'Afbryd blanding' hvorved de afvejede fodermidler ikke gemmes i PROFEED's hukommelse.

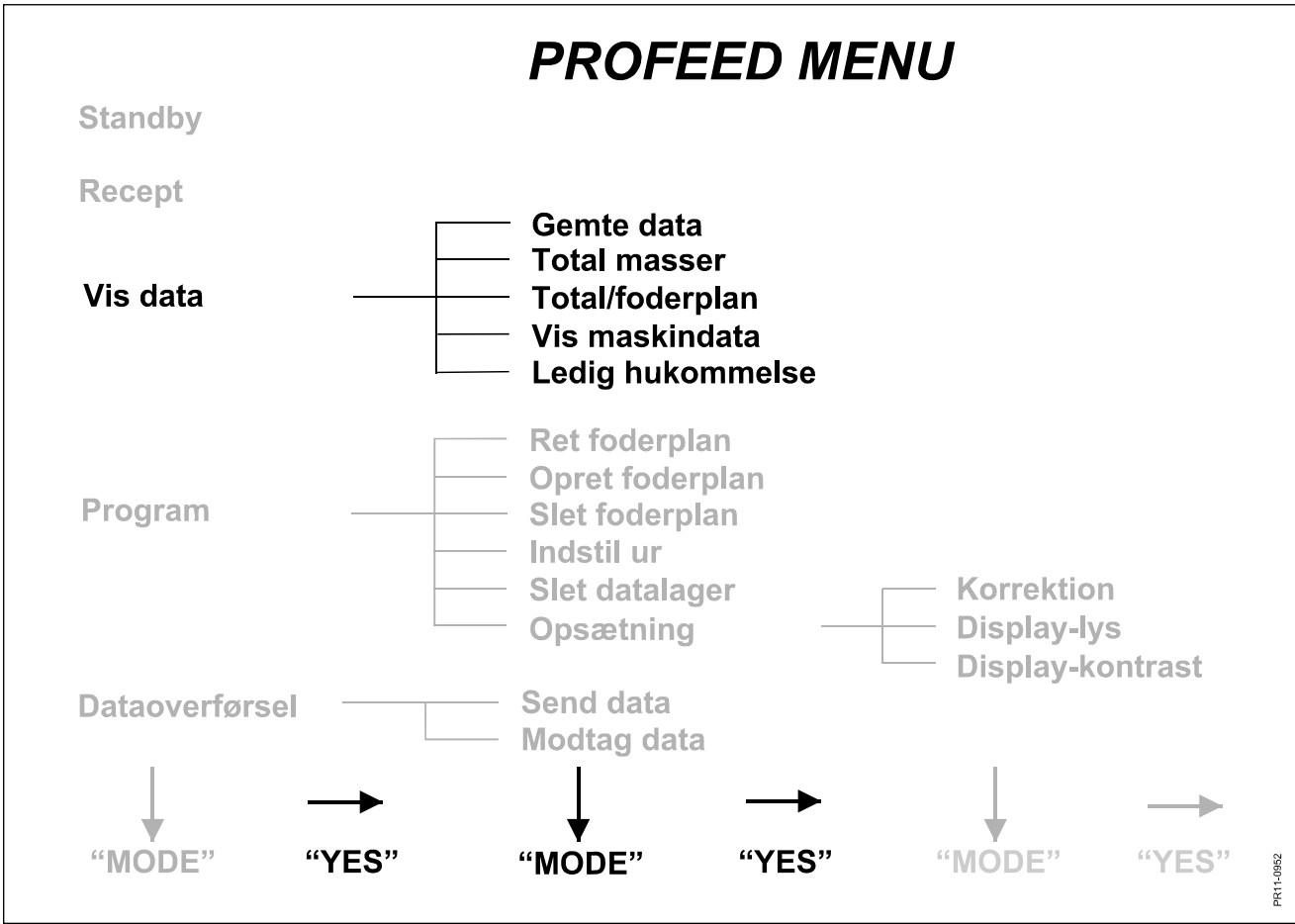


Fig. 6.4

VIS DATA

Fig. 6.4 Menuen 'Vis data' giver mulighed for følgende valg :

Gemte data
Total masser
Total/foderplan
Vis maskindata
Ledig hukommelse

GEMTE DATA

Hver gang en foderplan godkendes efter blanding, gemmes hver enkelt afvejning i PROFEED's hukommelse.

Efter valg af menupunktet 'Gemte data' forventer PROFEED at en dato indtastes vha. <0..9> tasterne efterfulgt af tryk på <YES> tasten. PROFEED vil nu slå op i datatabellen på det sted hvor den indtastede dato optræder første gang og vise f.eks.:

09/06-99 DYR: 50
FP0 F01: 200kg

Hvilket betyder at der den 9. Juni, 1999 er afvejet 200kg af fodermiddel F01. Fodermidlet er blevet brugt i foderplan FP0 som var beregnet til 50 dyr.

Det er nu muligt at bladre frem og tilbage i datatabellen vha. de to piletaster. For at returnere til hovedmenuen trykkes på <MODE> tasten.

TOTAL MASSER

Dette menupunkt giver mulighed for at se forbruget af de enkelte fodermidler i en bestemt periode.

Efter valg af menupunktet 'Total masser' forventer PROFEED at startdatoen for perioden indtastes vha. <0..9> tasterne efterfulgt af tryk på <YES> tasten. Herefter indtastes slutdatoen på samme måde, og PROFEED vil nu gennemløbe datatabellen og udregne forbruget af de enkelte fodermidler.

Når udregningen er færdig viser PROFEED de enkelte fodermidler i displayet samt den mængde der er blevet afvejet i den indtastede periode. Der bladres gennem fodermidlerne vha. piletasterne og afsluttes ved tryk på <MODE> tasten.

TOTAL/FODERPLAN

Dette menupunkt minder meget om 'Total masser'. Forskellen er, at det her er muligt for kun at vise de fodermidler der er blevet brugt i en bestemt foderplan, f.eks. FP3.

Indtast først foderplanens nummer efterfulgt af tryk på <YES> tasten. Hvis man ikke kan huske foderplanens nummer trykkes på <TOTAL> tasten hvorefter displayet viser en oversigt over de mulige foderplaner (foderplanens nummer, antal dyr og totalmasse). Ved hjælp af de to piletaster vælges den ønskede foderplan og der trykkes på <YES> tasten.

Derefter indtastes start- og slutdato som i 'Total masser' menuen.

VIS MASKINDATA

Menupunktet 'Vis maskindata' viser det totale antal blandinger samt den totale afvejede masse i displayet. Tryk på <MODE> tasten for at afslutte.

LEDIG HUKOMMELSE

Viser hvor megen ledig hukommelse der er tilbage til at gemme data i.

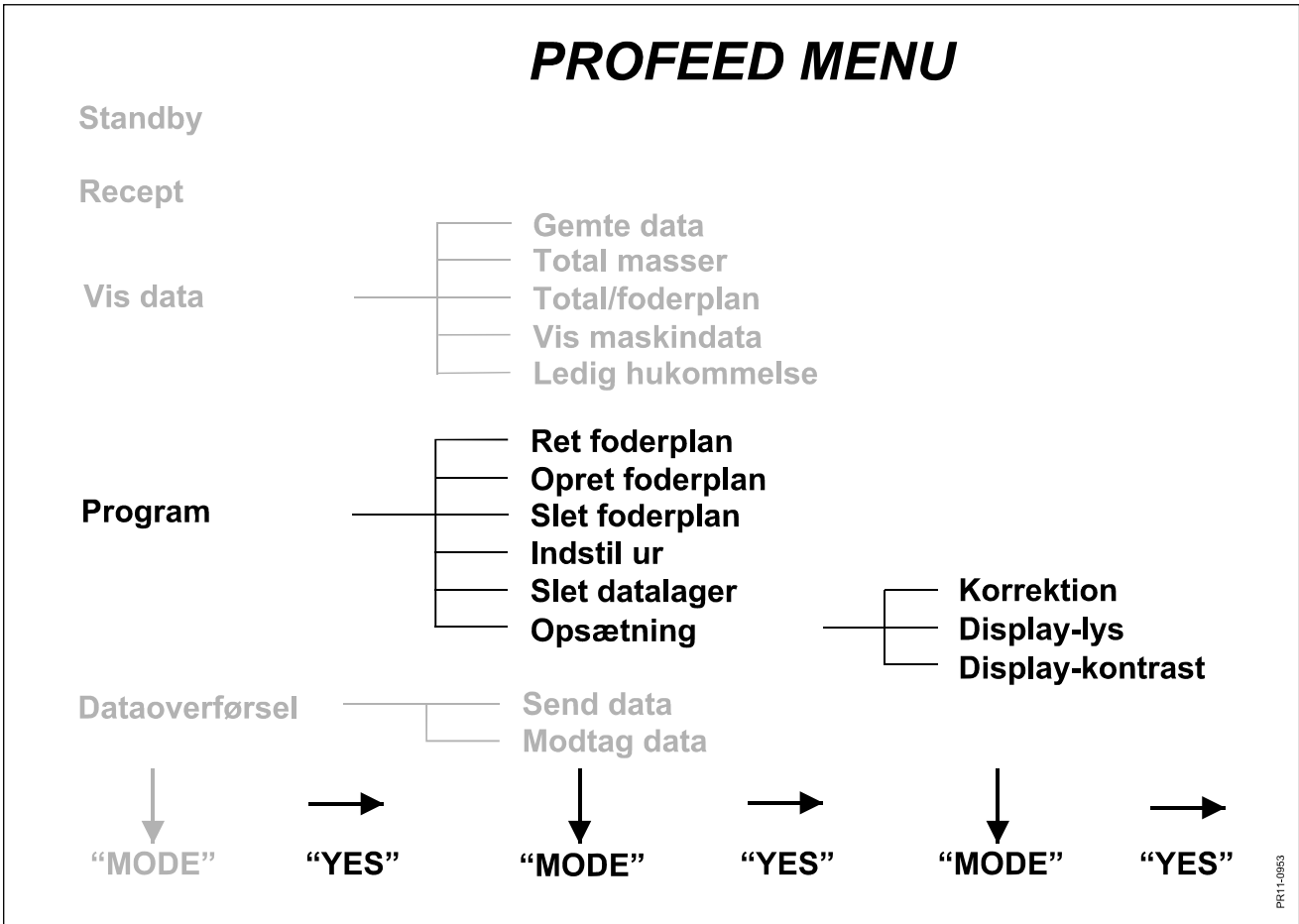


Fig. 6.5

PROGRAM

Fig. 6.5 Menuen 'Program' giver mulighed for følgende valg :

Ret foderplan
Opret foderplan
Slet foderplan
Indstil ur
Slet datalager
Opsætning

RET FODERPLAN

Dette menupunkt giver mulighed for at rette i de lagrede foderplaner. PROFEED forventer nu at der indtastes nummeret på den ønskede foderplan <0..9> efterfulgt af tryk på <YES> tasten. Hvis man ikke kan huske foderplanens nummer trykkes på <TOTAL> tasten hvorefter displayet viser en oversigt over de mulige foderplaner (foderplanens nummer, antal dyr og totalmasse). Ved hjælp af de to piletaster vælges den ønskede foderplan og der trykkes på <YES> tasten.

Der kan nu vha. de to piletaster bladres igennem foderplanen. Først vises antal dyr, derefter de enkelte fodermidler, derefter gives der mulighed for at indsætte et nyt fodermiddel i foderplanen, og sidste punkt godkender foderplanen.

Et punkt ændres ved at trykke på <YES> tasten når det pågældende punkt vises i displayet.

Ændring af antal dyr :

Vælg punktet hvor 'Antal dyr : XXX' vises i displayet. Tryk på <YES> tasten, indtast det nye antal og godkend med tryk på <YES> tasten. I stedet for at starte med <YES> tasten, kan antallet også testes direkte.

Ændring af et fodermiddel :

Vælg fodermidlet der skal ændres og tryk på <YES> tasten.

Der kan nu vha. de to piletaster bladres gennem følgende : position, fodermiddel nr./navn, ønsket vægt, Slet fodermiddel og Retur til foderplan.

Position :

Nu viser displayet fodermidlets aktuelle position i foderplanen. Hvis fodermidlet skal flyttes til en anden position, indtastes den nye position efterfulgt af tryk på <YES> tasten.

Fodermiddel :

I displayet vises fodermiddel nr. og navn. Indtast nummeret på det ønskede fodermiddel <1..40> efterfulgt af tryk på <YES> tasten. Hvis man ikke kan huske fodermidlets nummer trykkes på <TOTAL> tasten hvorefter displayet viser en oversigt over de mulige fodermidler (fodermidlets nummer og navn). Ved hjælp af de to piletaster vælges det ønskede fodermiddel og der trykkes på <YES> tasten.

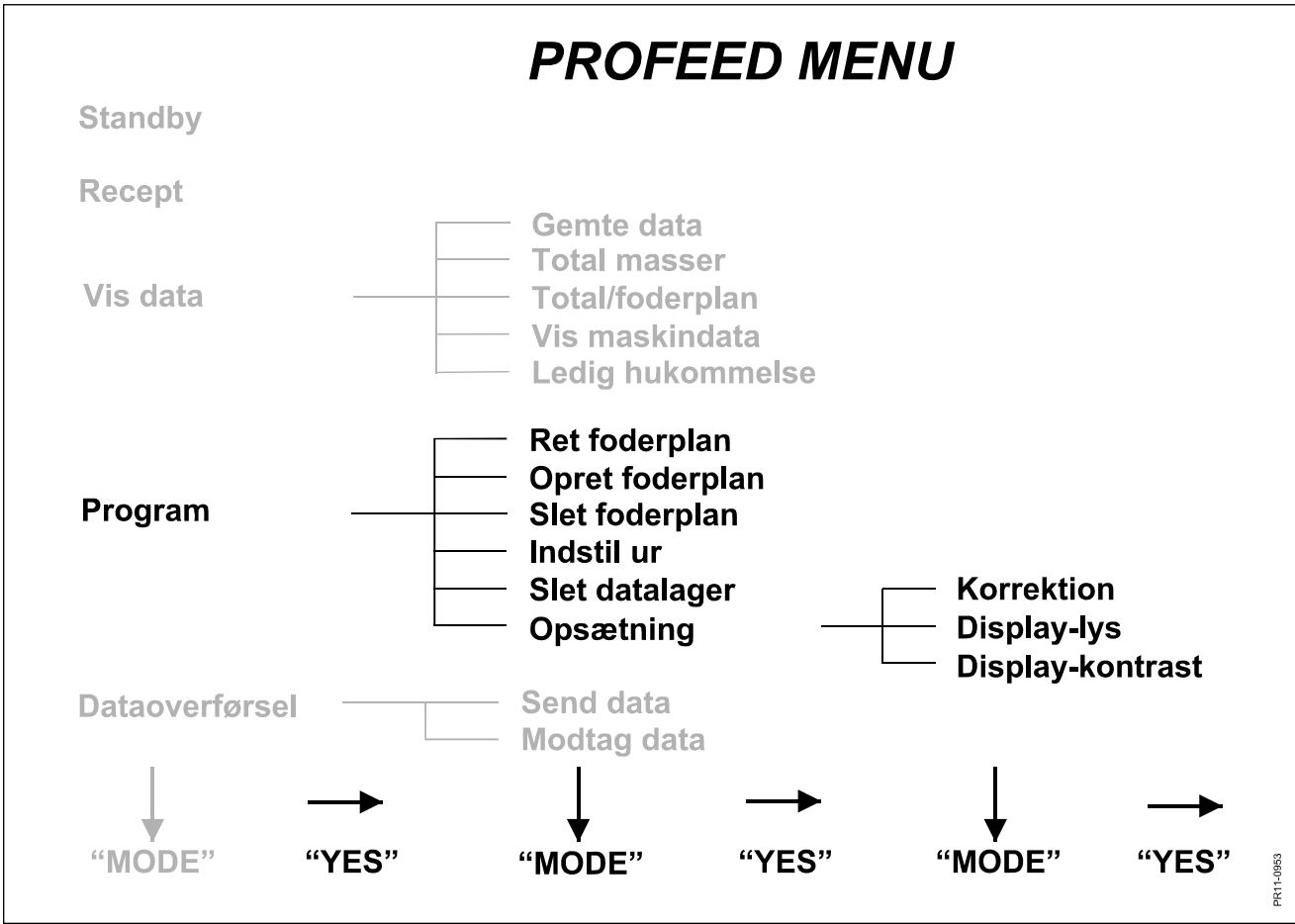


Fig. 6.5

Vægt:

I displayet vises den ønskede vægt. Indtast ny vægt efterfulgt af tryk på <YES> tasten.

Slet fodermiddel:

Hvis det pågældende punkt i foderplanen skal slettes trykkes på <YES> tasten.

Retur til foderplan:

Ved tryk på <YES> tasten gemmes de indtastede rettelser, og der returneres til foderplanen.

Indsæt nyt fodermiddel:

Tryk på <YES> tasten.

Et nyt fodermiddel oprettes nu på første ledige position. Fodermidlets nummer og vægt indtastes som ovenfor.

Findes det ønskede fodermiddel ikke i listen, kan et af de blanke felter anvendes. Ønskes teksten tilføjet henvises der til afsnittet "Dataoverførsel".

Foderplan OK ?:

Ved tryk på <YES> tasten gemmes foderplanen.

OPRET FODERPLAN

Foregår på samme måde som 'Ret foderplan'. Den eneste forskel er, at der ikke kan vælges en foderplan der allerede er oprettet.

SLET FODERPLAN

Dette menupunkt giver mulighed for at slette en eksisterende foderplan.

PROFEED forventer nu at der indtastes nummeret på den ønskede foderplan <0..9> efterfulgt af tryk på <YES> tasten. Hvis man ikke kan huske foderplanens nummer trykkes på <TOTAL> tasten hvorefter displayet viser en oversigt over de mulige foderplaner (foderplanens nummer, antal dyr og totalmasse). Ved hjælp af de to piletaster vælges den ønskede foderplan og der trykkes på <YES> tasten.

PROFEED spørger nu om man ønsker at slette den valgte foderplan. Tryk på <YES> tasten for at slette foderplanen, eller <NO> tasten for at fortryde.

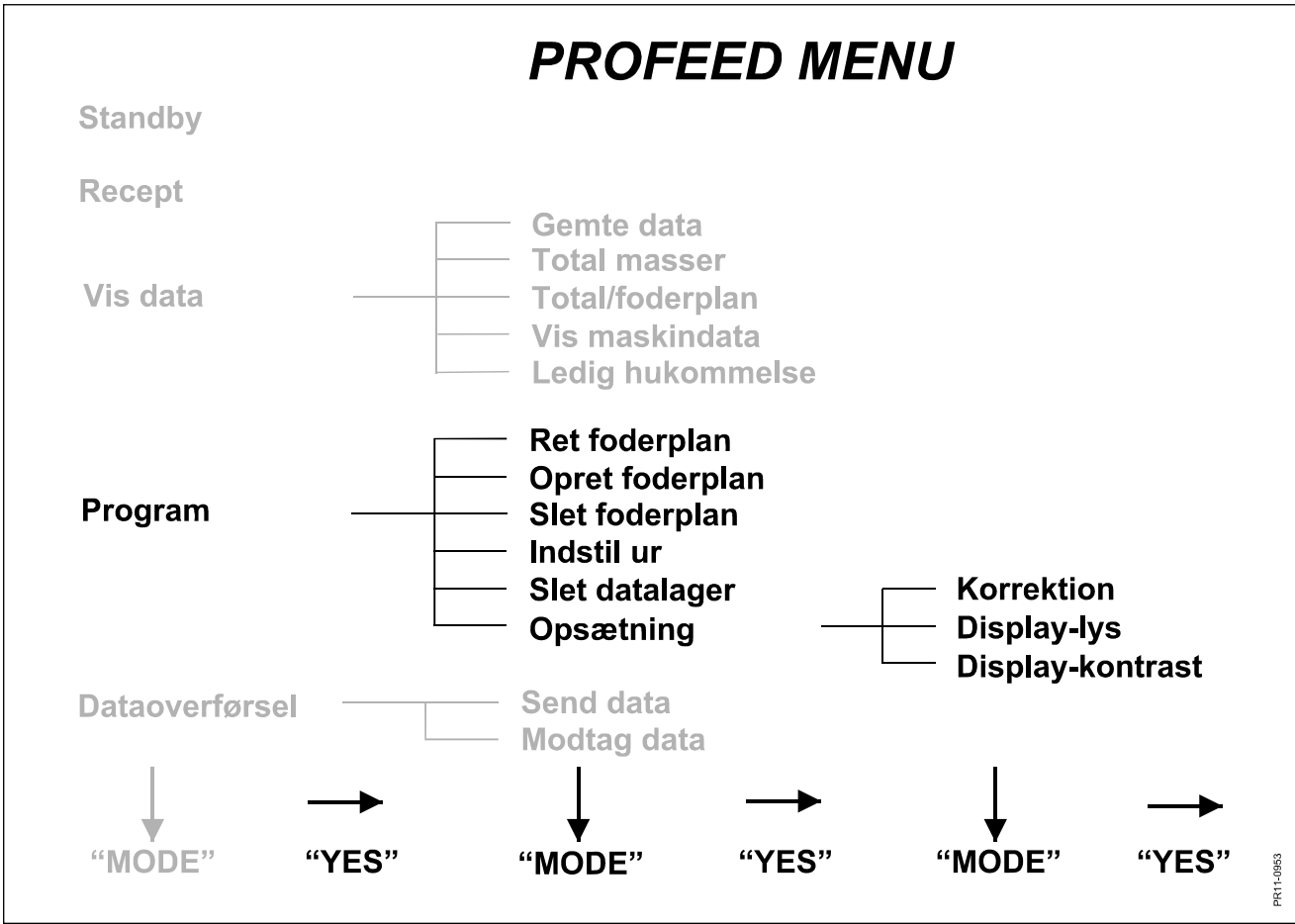


Fig. 6.5

INDSTIL UR

Dette menupunkt giver mulighed for at indstille PROFEED's ur og kalender. Ved tryk på <YES> tasten viser PROFEED nu den aktuelle dato samt klokkeslæt. Tryk på <NO> tasten for at indstille uret/kalenderen, eller på <YES> tasten for at springe tilbage til hovedmenuen.

Hvis der trykkes på <YES> tasten viser PROFEED den aktuelle dato. Tryk på venstrepilen for at slette den aktuelle værdi, indtast den nye dato og afslut med <YES> tasten, eller tryk på <YES> tasten for at godkende den nuværende værdi.

Herefter gentages samme procedure med måned, år, time og minut. Når minutterne godkendes nulstilles sekunderne, og der retuneres tilbage til visning af den aktuelle dato og klokkeslæt. Tryk på <YES> tasten for at springe tilbage til hovedmenuen.

SLET DATALAGER

Dette menupunkt giver mulighed for at slette alle de gemte data. Tryk på <YES> tasten for at slette. PROFEED giver nu en sidste chance for at fortryde sletningen. Tryk igen på <YES> tasten for at slette, eller på <NO> tasten for at fortryde.

OPSÆTNING

Dette menupunkt giver mulighed for at ændre på PROFEED's opsætning. Menuen giver mulighed for følgende valg :

Korrektion

Display-lys

Display-kontrast

KORREKTION

Dette menupunkt giver mulighed for at slå korrektion for maskinens vibrationer til eller fra. Tryk på <YES> tasten. Displayet viser nu den aktuelle opsætning. Tryk på venstrepilen for at slette den aktuelle værdi, indtast den nye værdi (0=korrektion slået fra, 1=korrektion slået til) og godkend med tryk på <YES> tasten.

DISPLAY-LYS

Dette menupunkt giver mulighed for at ændre på baggrundsbelysningen af displayet. Tryk på piletasterne for at ændre baggrundsbelysningen og godkend med tryk på <YES> tasten.

DISPLAY-KONTRAST

Dette menupunkt giver mulighed for at ændre på displayets kontrast. Tryk på piletasterne for at ændre kontrasten og godkend med tryk på <YES> tasten.

OBS !

Hvis man ved en fejl kommer til at skrue helt ned for kontrasten kan man intet se i displayet. Det er derfor altid muligt at trykke på <0> tasten samtidig med en af piletasterne for at ændre kontrasten.

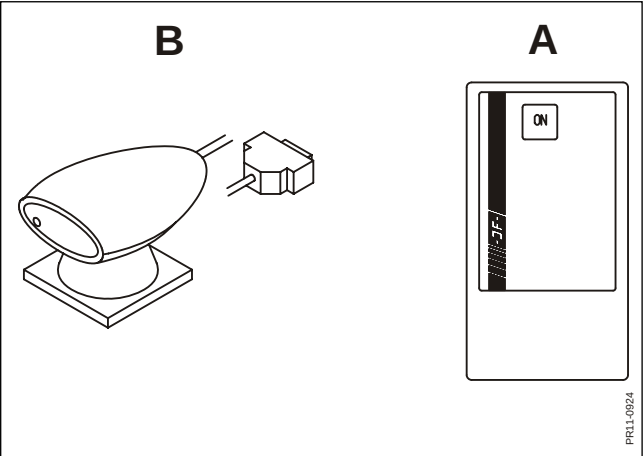


Fig. 6.6

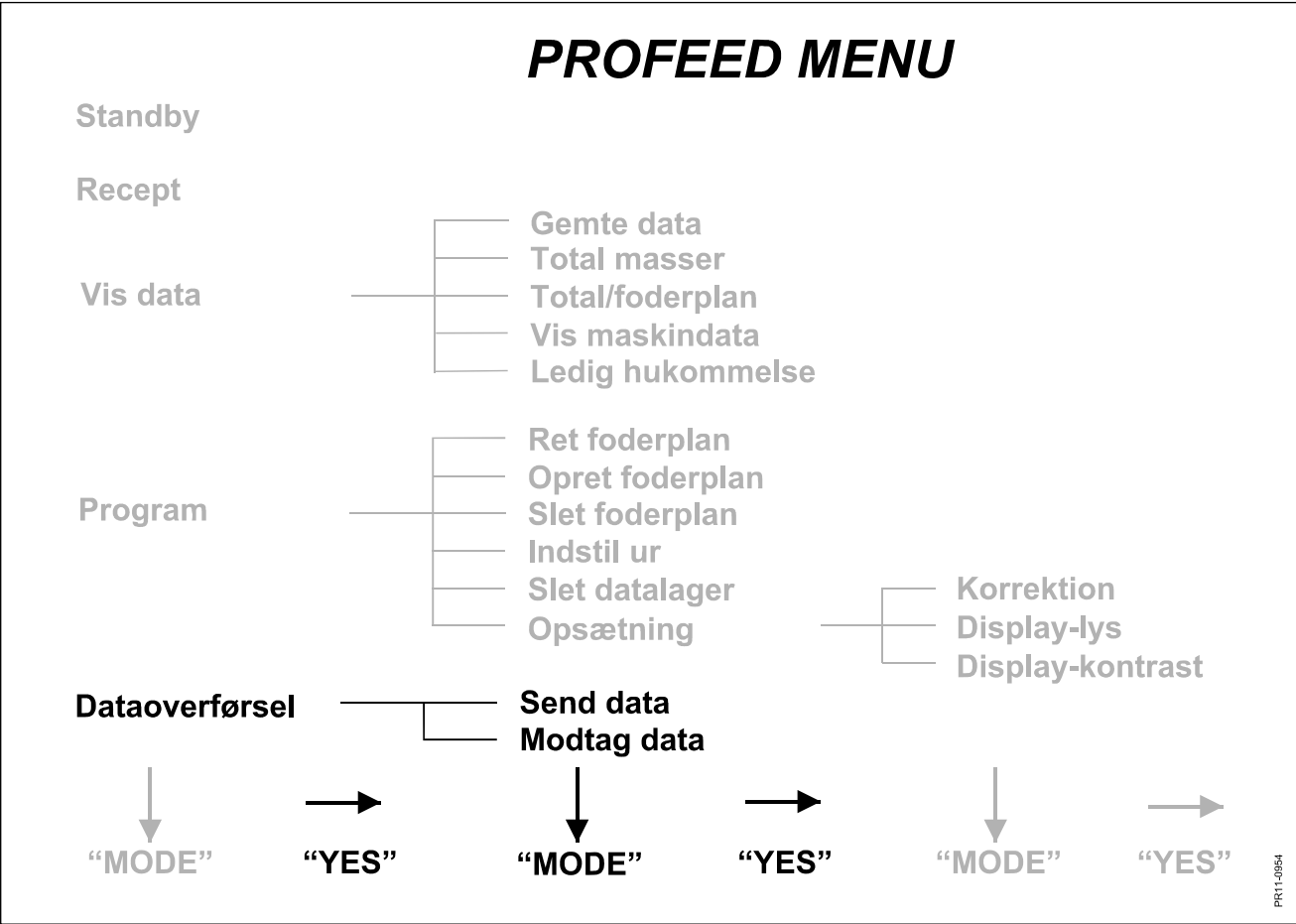


Fig. 6.7

DATAOVERFØRSEL

Fig. 6.6 Dette menupunkt giver mulighed for at sende data til PROFEED eller modtage data fra PROFEED. Forudsætningen er at man har anskaffet sig en infrarød håndterminal (A) og en IR - modtager for PC (B), der skal tilkobles den PC der skal kommunikeres med. Udstyret muliggør overførsel af nye fodermidler til ProFeed. Vedr. bestillings-numre: se reservedelslisten.

SEND DATA

Fig. 6.7 Dette menupunkt giver mulighed for at flytte data fra PROFEED. Brugeren kan overføre foderplaner, fodermiddel listen og ikke mindst de gemte data. JF-STOLL kan desuden overføre teksterne.
Svar <YES> til menupunktet "Modtag data" og hold håndsenderen hen i en afstand af ca. 30 cm fra IR - vinduet på PROFEED, og tryk <ON>. Nu overføres der data fra PROFEED til håndsenderen.

MODTAG DATA

Dette menupunkt giver mulighed for at sende data til PROFEED. Brugeren kan overføre foderplaner og fodermiddel tabellen. JF-STOLL kan desuden ændre teksterne til f.eks. et andet sprog.
Svar <YES> til menupunktet "Send data" og hold håndsenderen hen i en afstand af ca. 30 cm fra IR - vinduet på PROFEED, og tryk <ON>. Nu overføres der data fra håndsenderen til PROFEED.

6. PROFEED VEJESYSTEM

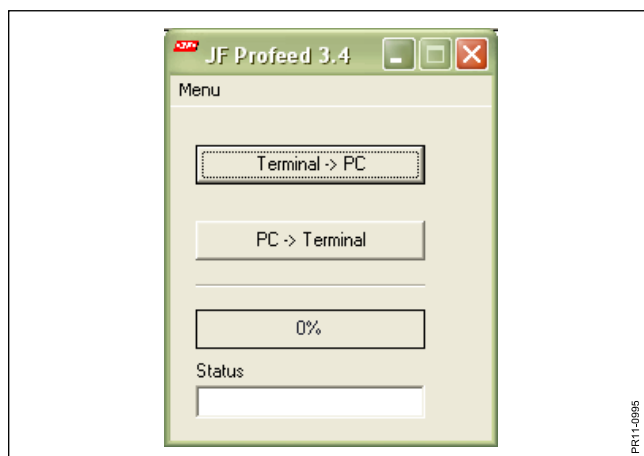


Fig. 6.8

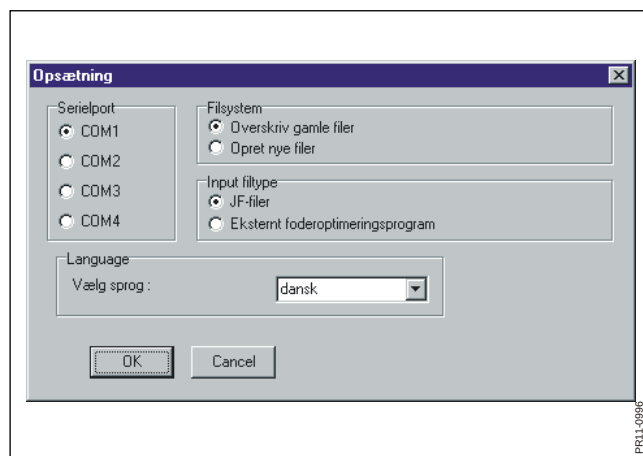


Fig. 6.9

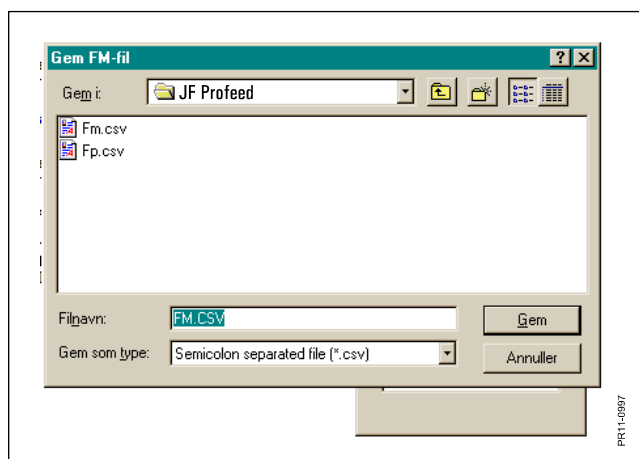


Fig. 6.10

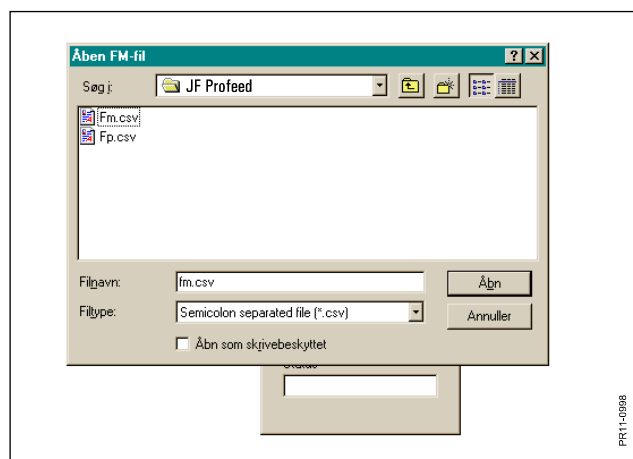


Fig. 6.11

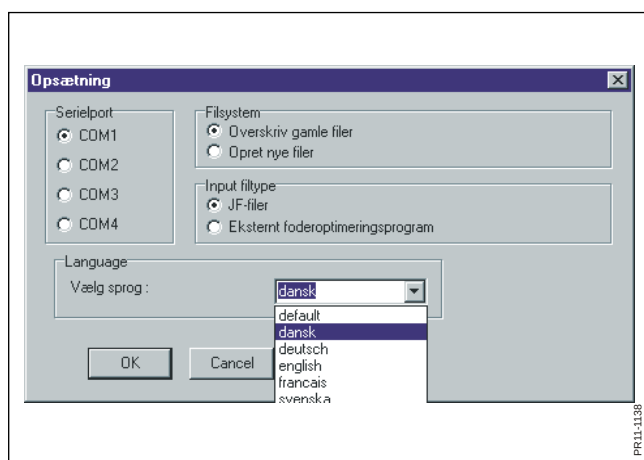


Fig. 6.12

OVERFØRE DATA FRA PC TIL HÅNDSENDER OG OMVENDT.

PC softwaret installeres ved at oprette et bibliotek på computeren, f.eks. c:\profeed. Filen, Jf_ir.exe, kopieres over i det nyoprettede bibliotek.

Fig. 6.8 Efter at filen er overført og den infrarøde modtager er isat en seriel port, kan programmet startes.

Fig. 6.9 Først vælges punktet '**opsætning**' under punktet '**menu**'. Her skal der angives hvilken port den infrarøde modtager er tilsluttet, typisk COM1 eller COM2. Herefter er programmet klar til at sende og modtage data. Der arbejdes med filformatet CSV, semikolon separeret, som de fleste regneark kan åbne og gemme i.

Terminal -> PC

Fig. 6.10 Dette punkt vælges, for at få data overført til Pc'en. For at bruge dette punkt skal data først være overført til den infrarøde håndterminal fra **PROFEED**.

Håndterminalen skal holdes i en afstand af ca. 30 cm fra den infrarøde modtager som er koblet til Pc'en. Efter at overførslen er fuldført, er det muligt at angive hvor man vil gemme filerne, datafilen: da.csv, fodermiddel filen: fm.csv og foderplan filen: fp.csv

Denne funktion anvendes oftest, når man ønsker at få et overblik over hvorledes de forgangne foderblandinger har været. Datafilen indeholder de faktiske fodermængder som er blevet tilsat de enkelte foderblandinger.

PC-> Terminal

Fig. 6.11 Dette punkt vælges, når data skal overføres fra Pc'en til håndterminalen. Først vælges hvilken fodermiddel fil, fm.csv som skal overføres, derefter vælges hvilken foderplan fil, fp.csv.

Denne funktion anvendes oftest, når man ønsker at ændre indholdet af fodermiddel filen: fm.csv eller foderplan filen: fp.csv på sin PC og vil tilbageføre dem til **PROFEED**.

Fig. 6.12 Under menupunktet opsætning er der mulighed for at vælge sprog. For at valgmulighederne skal dukke op på listen, skal LNG-filerne være placeret i den samme mappe som JF_IR.EXE

7. SMØRING

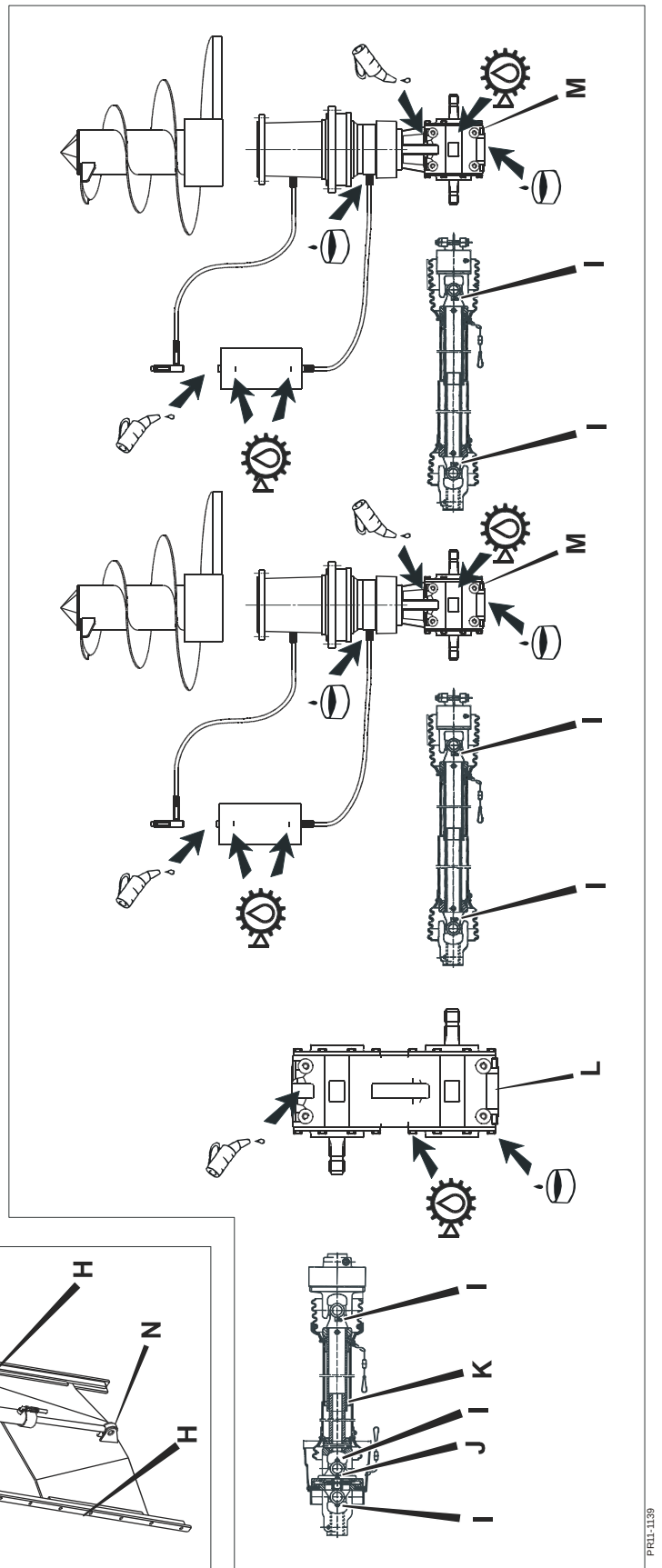
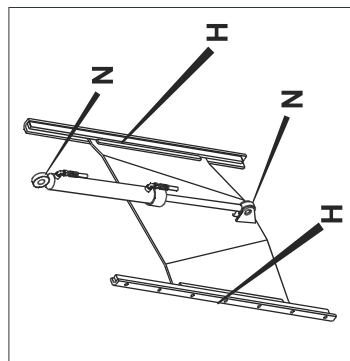
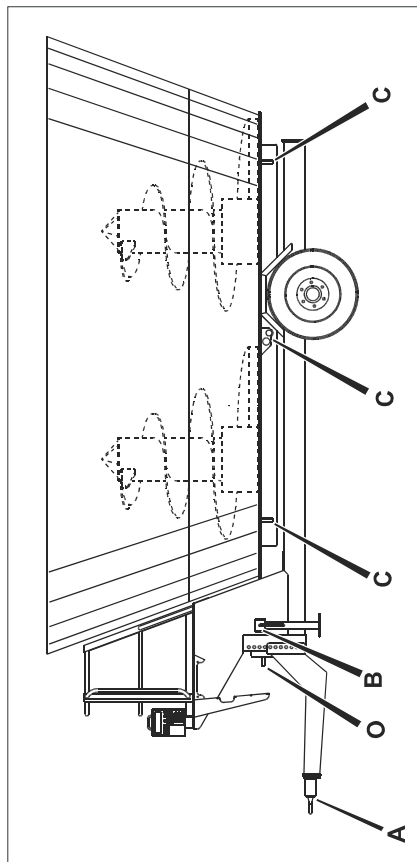
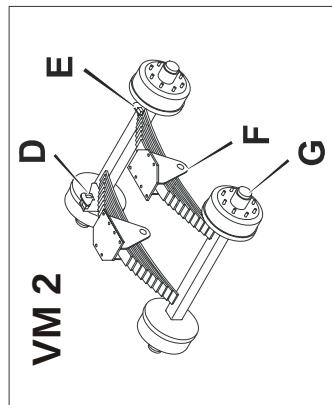
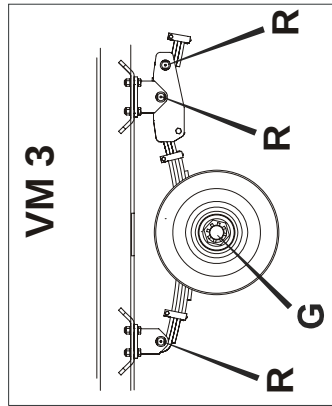


Fig. 7.1

7. SMØRING

FEDT

De bør altid forsikre dem om, at maskinen er forsvarlig smurt, inden De lader den arbejde.

FEDTTYPE: Universalfedt af god kvalitet

Vær særlig opmærksom på kraftoverføringsakslens **forskydelige PROFILRØR**. De skal kunne glide frem og tilbage under påvirkning af store momentbelastninger. **Und-lader man at smøre profilrørene tilstrækkeligt, vil der hurtigt opstå store frikti-onskræfter (rivning) i profilrørene, som ødelægges og med tiden også akseltap-pe og gearkasser.**

Fig. 7.1 Smøresteder på Feeder:

Smøreskema		
Pos.	Antal steder	
1 gang pr. 10 driftstimer		
I	3 pr. vidvinkelaksel	Krydslejer i vidvinkelaksel
I	2 pr. KO aksel	Krydslejer i kraftoverføringsaksel
J	1 pr. vidvinkelaksel	Dobbeltgaffel i vidvinkelaksel
K	1 pr. KO aksel	Profilrør i forreste kraftoverføringsaksel
1 gang pr. 40 driftstimer		
A	1 pr. maskine	Trækøje
B	1 pr. maskine	Støttefod
C	1 pr. vejecelle	Kugleled for vejeceller
H	2 pr. låge	Føringer for låge
N	2 pr. cylinder	Kugleled ved hydraulikcylinder for låge
O	1 pr. maskine	Indgangsaksel
Q	2 pr. maskine	Indgangsaksel (gælder kun VM-1. Se fig. 7.6)
P	2 pr. maskine	Lejehuse ved oliemotor (se. fig. 7.5)
1 gang pr. 10.000 km dog mindst 2 gange pr. år		
D	4 pr. bogie	Drejeled for efterløb
E	2 pr. bremsearm	Lejer for bremsearme
F	2 pr. bogie	Vippeleje for bogiefjedre (se side 79)
G	1 pr. hjul	Hjulnav (se side 79)
R	12 stk i alt	Tap for tandem
1 gang pr. 600 driftstimer dog mindst 1 gang pr. år		
L	1 pr. maskine	Indgangsgear (olieskift)
M	1 pr. blandesnegl	Planetgear (olieskift)
M	1 pr. blandesnegl	Vinkelgear (olieskift)

7. SMØRING

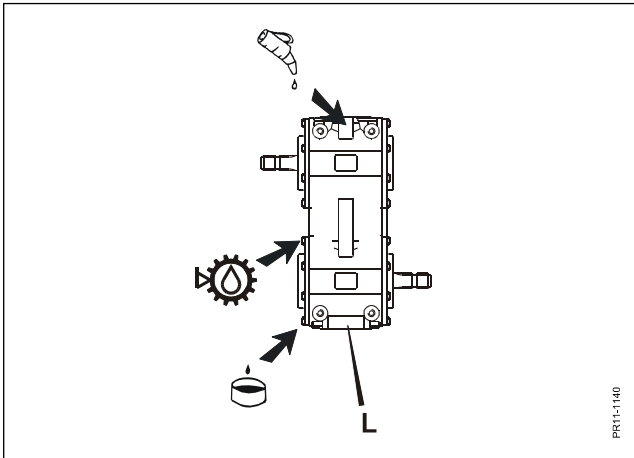


Fig. 7.2

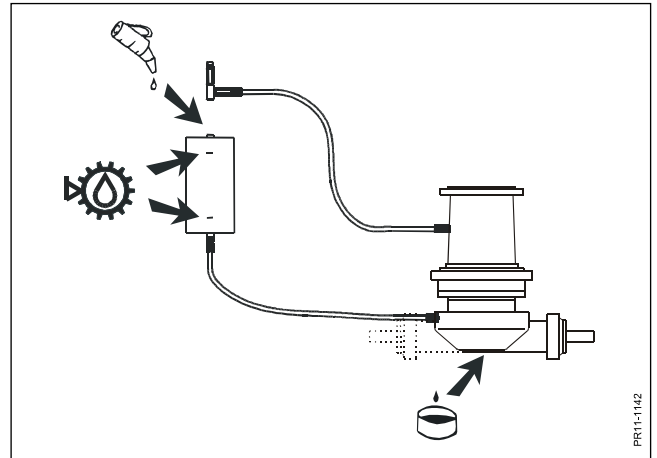


Fig. 7.3

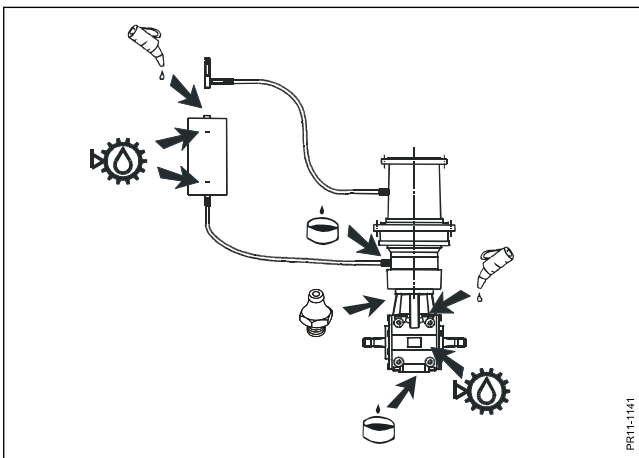


Fig. 7.4

OLIE

Gearene er fyldt med olie fra fabrikken, inden maskinen startes. Første gang bør De dog kontrollere at der er påfyldt olie.

Oliemængden i skemaerne er kun vejledende.

Fig. 7.2 Indgangsgear (Pos. L): Olie udskiftes første gang efter 50 timers drift. Derefter for hver 600 timers drift, dog mindst 1 gang om året.

VM 1 SNEGL

		Se Fig.	Olie-mængde	Olietype	JF-STOLL-best. nr.
6,5 -> 14 m ³	Reduktionsgear *	7.2	7 liter	API GL4/GL5 SAE 80W 90	1192-0106
10 -> 14 m ³	Planetgear VM	7.3	18 liter		
6,5 -> 10 m ³	Planetgear VM S	7.3	15 liter		

*: Ekstraudstyr

Fig. 7.3 Planetgear: (Pos. M): Olien udskiftes første gang efter 50 timers drift. Derefter for hver 600 timers drift, dog mindst 1 gang om året.

Olieniveauet i planetgear skal kontrolleres mindst 1 gang om ugen. Olieniveauet i udligningsbeholderen skal være over nederste mærke på beholderen.

Ved olieskift afmonteres øverste slange og udluftningsprop på udligningsbeholderen. Bundproppen skrues ud, og olien opsamles, hvorefter bundproppen monteres igen. Ved påfyldning af olie tilsluttes oliepumpe ved udligningsbeholderens øverste tilslutning. Olien pumpes ind i gearet med **maks. 1,5 bar** indtil der kommer olie ud af den afmonterede udluftningsslange.

VM 2 OG 3 SNEGLE

		Se Fig.	Olie-mængde	Olietype	JF-STOLL-best. nr.
14 -> 18 m ³	Reduktionsgear *	7.2	7 liter	API GL4/GL5 SAE 80W 90	1192-0106
19 -> 30 m ³	Reduktionsgear *	7.2	10 liter		
32 -> 45 m ³	Reduktionsgear *	7.2	11 liter		
14 -> 18 m ³	2 stk. Planetgear	7.3	18 liter/stk.		
19 -> **38 m ³	2-3 stk. Vinkelgear	7.4	4 liter/stk.		
19 -> 30 m ³	2 stk. Planetgear	7.4	11 liter/stk.		
**32 -> 38 m ³	3 stk. Planetgear	7.4	11 liter/stk.		
32 -> 45 m ³	3 stk. Planetgear	7.3	21 liter/stk.		

*: Ekstraudstyr

** : Gælder for maskinnummer 280-010-0701 til og med 280-010-0703

7. SMØRING

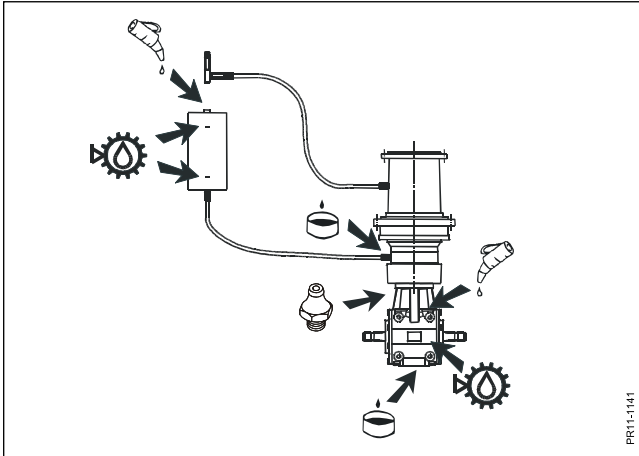


Fig. 7.4

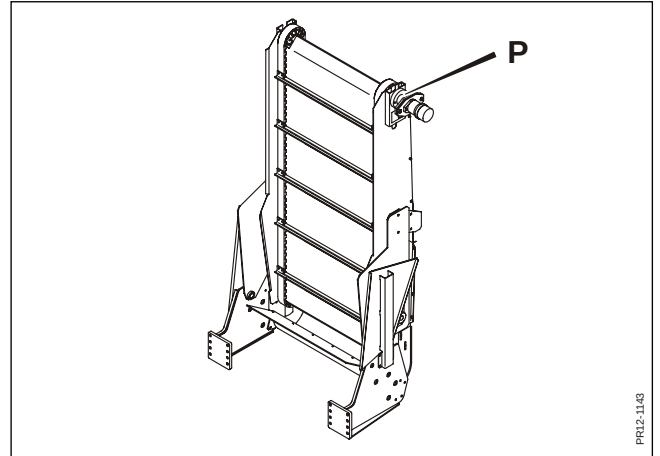


Fig. 7.5

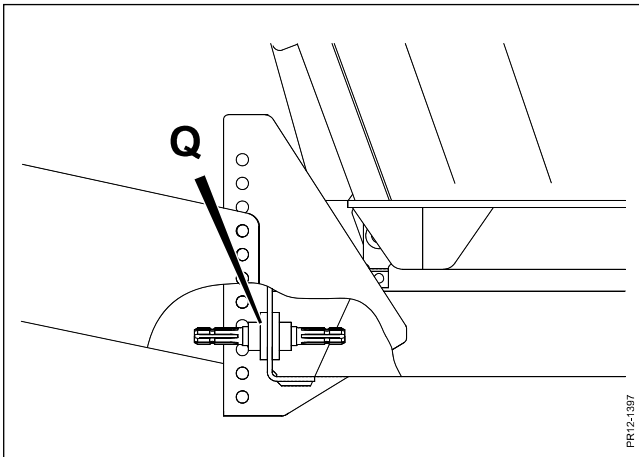


Fig. 7.6

Fig. 7.4 Planetgear: (Pos. M): Olien udskiftes første gang efter 50 timers drift. Derefter for hver 600 timers drift, dog mindst 1 gang om året.
Olieniveauet i planetgear skal kontrolleres mindst 1 gang om ugen. Olieniveauet i udligningsbeholderen skal være over nederste mærke på beholderen.

Ved olieskift afmonteres øverste slange og udluftningsprop på udligningsbeholderen. Bundproppen skrues ud, og olien opsamles, hvorefter bundproppen monteres igen. Ved påfyldning af olie tilsluttes oliepumpe ved udligningsbeholderens øverste tilslutning. Olien pumpes ind i gearet med **maks. 1,5 bar** indtil der kommer olie ud af den afmonterede udluftningsslange.

Vinkelgear: (Pos. M) Olien udskiftes første gang efter 50 timers drift. Derefter for hver 600 timers drift, dog mindst 1 gang om året.

Olieskift foretages lige efter gearet har kørt og er blevet lun, derved når eventuelle partikler ikke at bundfælde sig inden olien aftappes.

Inden den nye olie påfyldes, skal gearet skylles med ny olie.

På vinkelgearet findes desuden et smørested for fedtsmøring. Ved olieskift tilføres her ca. 10 g fedt.

Alle gear skal undersøges for om der er tegn på oliespild.

Fig. 7.5 Aflæssebånd (Elevator/Tværaflæsser): Lejerne i lejehuset **P** hvorpå oliemotoren er monteret skal smøres med fedt for hver 40 driftstimer.

Fig. 7.6 Indgangsaksel (VM 1): Lejerne i lejehuset **Q** hvori indgangsakslen er monteret skal smøres med fedt for hver 40 driftstimer.

HJULAKSLER

Fig. 7.1 Bogie akselsystem: Mindst én gang hvert andet år skal fedt ved alle bogiens smøresteder Pos. D, E, F og G udskiftes.

SMØRING AF HJULNAV

Adskil hjulnav.

Rengør hjulnav omhyggeligt både udvendigt og indvendigt.

Omhyggelig rengøring og kontrol af begge hjullejer.

Forny fedttætning.

Indsmøring af hjullejer med et 10 mm tykt lag lithiumfedt EPZ.

Efter montage og indstilling af hjullejernes slør (se kapitel 8: **VEDLIGEHOOLD**) fyldes hjulkapsel 3/4 med fedt og monteres.

SMØRING AF VIPPELEJE FOR BOGIEFJEDRE

Via smøreniplerne smøres vippelejet med vandfast kalcium fedt.

8. VEDLIGEHOOLD

8. VEDLIGEHOLD

ALMENT



ADVARSEL: Når maskinen repareres eller vedligeholdes er det i særlig grad vigtigt at sikre sig korrekt personsikkerhed. De skal derfor altid parkere traktor (hvis monteret) og maskinen efter **ALMINDELIGE SIKKERHEDSREGLER** punkt 1-11 forrest i denne brugsanvisning.

Hvis De skaffer Dem adgang til blandekarret via en af udfodringslågerne, SKAL De sørge for at sikre denne ved hjælp af en bolt i lågens ene side!



VIGTIGT: Skruer og bolte på Deres nye maskine skal efter nogle timers drift efterspændes. Det samme gælder, hvis reparation har været udført.

Tilspændingsmoment M_A (hvis ikke andet er angivet)

A Ø	Klasse: 8.8 M_A [Nm]	Klasse: 10.9 M_A [Nm]	Klasse: 12.9 M_A [Nm]
M 8	25	33	40
M 10	48	65	80
M 12	80	120	135
M 12x1,25	90	125	146
M 14	135	180	215
M 14x1,5	145	190	230
M 16	200	280	325
M 16x1,5	215	295	350
M 18	270	380	440
M 20	400	550	650
M 20x1,5	430	615	720
M 24	640	900	1100
M 24x1,5	690	960	1175
M 30	1300	1800	2300

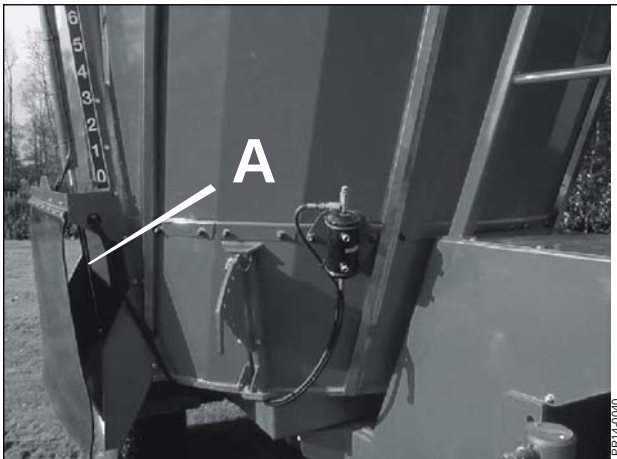


Fig. 8.1

RENGØRING

Fig. 8.1 Opbevares maskinen udendørs bør maskinen afstilles med lågecyklinderen kørt helt sammen. Herved undgås, at stempelstangen (A) ruste.

Brug under ingen omstændigheder højtryksrenser i nærheden af vejeceller og vejestrument.

Husk at fjerne foderrester, indeholdende sodakorn, der ligger udvendig på maskinen.

HJULAKSLER

DÆK

Nedenstående tabel fortæller i hvilket område dæktrykket skal ligge for de enkelte dækstørrelser.

Dæktrykket skal tilpasses den enkeltes behov, hvis man f.eks. skal køre på marken bør dæktrykket reduceres lidt. Et lavere dæktryk kan medføre, at maskinen bliver lidt mere levende mens den blander.

Dæk type	Tryk		Hjulbolte
	bar	psi	
30x11,5-14,5	6	87	6 stk M18x1,5
400/60-15.5 14PR	3,5	51	
H29x9.00-15	8,25	120	
235/75 R17.5	7	101	
435/50 R19.5	8,5	123	
435/50 R19.5	8,5	123	10 stk M22x1,5
245/70 R19,5	8,75	127	
600/40-22.5	6	87	
305/70 R19.5	8,5	123	
445/45 R19,5	8	116	

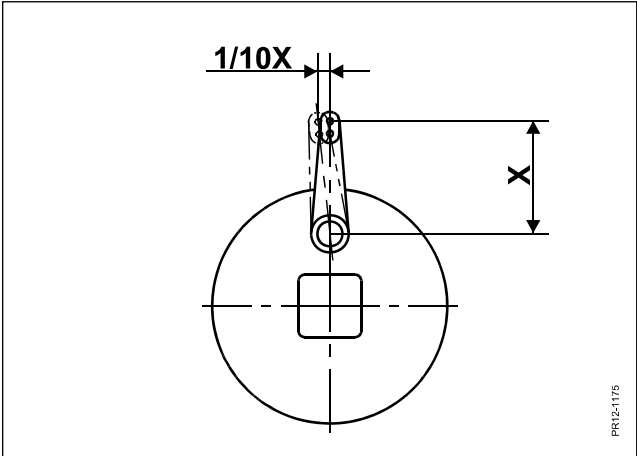


Fig. 8.2

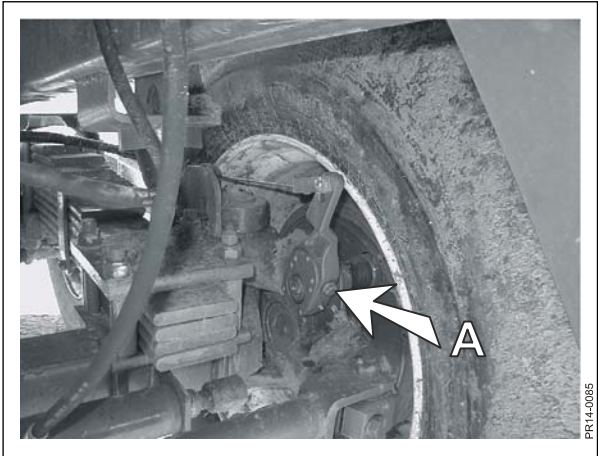


Fig. 8.3

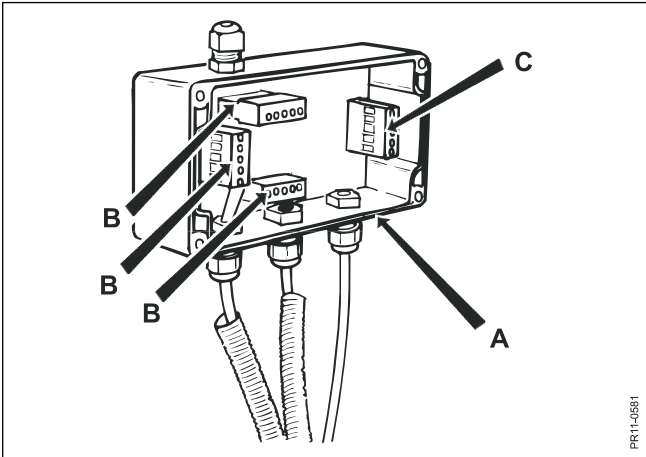


Fig. 8.4

FASTGØRELSE AF HJUL

Hjulene fastspændes ved, med en momentnøgle, at spænde modstående hjulbolte med det korrekte tilspændingsmoment, som er: $M18 \times 1,5 = 270 \text{ Nm}$
 $M22 \times 1,5 = 450 \text{ Nm}$.

Hjulbolte skal efterspændes **1 gang pr. måned**.

Efter hjulskift skal der yderligere efterspændes efter 50 timers kørsel.

KONTROL AF SLØR I HJULLEJE

For at foretage denne kontrol, er det nødvendigt at hæve akslen fra jorden indtil hjulet kan dreje frit. For at indstille hjulsløret skal navkapslen afmonteres, splitten fjernes og navmøtrikken spændes indtil der kommer en mærkbar modstand. Derefter drejes navmøtrikken tilbage indtil første hul for split passer. Splitten isættes og ombøjes, navkapslen fyldes 3/4 med ny fedt og monteres.

BREMSEINDSTILLINGER

Bremsecylinderens vandring:

Fig. 8.2 Hvis bremsearmen bevæges fremad i kørselsretningen, skal bevægelsen være 1/10 af bremsearmens længde; f.eks. hvis bremsearmen er 180 mm lang skal vandringen være 18-21 mm.

Hvis vandringen er for stor kan den justeres på to måder afhængig af bremsearmens udførelse:

- Fig. 8.3**
1. enten ved at bremsearmen drejes én eller flere tænder bagud.
 2. eller hvis bremsearmen er udstyret med en skrue A, ved at dreje på skruen indtil afstanden passer.

Indstilling af bremsebakken:

Efter hver reparation af bremserne skal bremsebakkerne justeres. Det foregår ved at møtrikken spændes let mens hjulet drejes rundt i kørselsretningen. Samtidig skal bremsen ved hjælp af bremsearmen aktiveres let. Derefter skal møtrikken spændes fast.

REPARATIONER, HVOR DER SKAL SVEJSES

Fig. 8.4 Ved svejsning må der **aldrig nogensinde** kunne løbe strøm igennem en vejecelle. Det undgås ved at åbne samleboksen (A) og demontere stik for vejeceller (B) og stik for instrument (C).



Derudover skal svejseapparatets stelforbindelse altid placeres i umiddelbar nærhed af svejsestedet.

8. VEDLIGEHOOLD

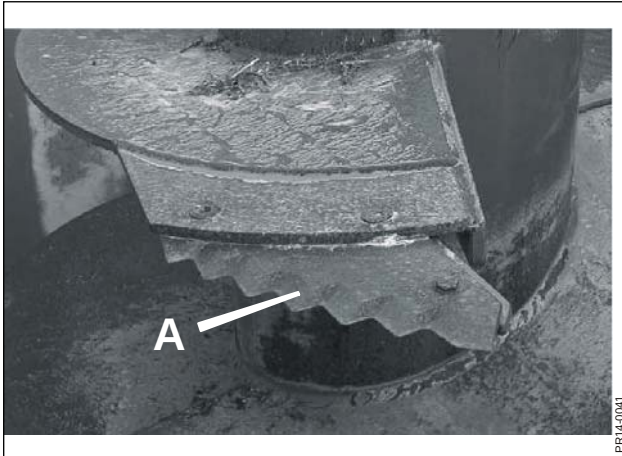


Fig. 8.5

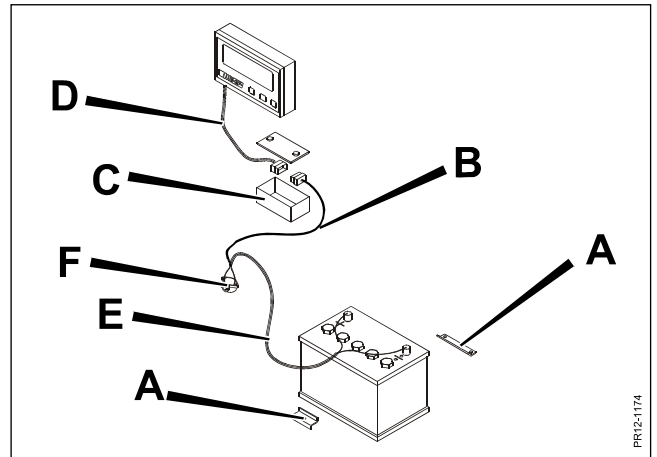


Fig. 8.6

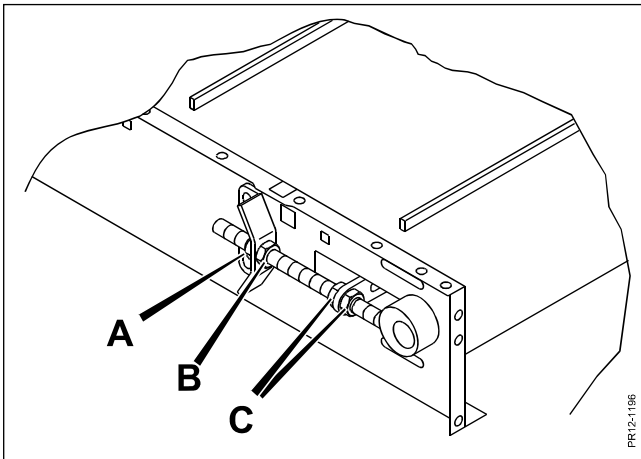


Fig. 8.7

UDSKIFTNING AF KNIVE

Fig. 8.5 Knivenes (A) holdbarhed afhænger meget af de fodermidler der anvendes. Hvor ofte knivene skal skiftes, afhænger derfor af dette.

Efter knivskifte skal boltene efterspændes efter én måned.

Tegn som tyder på at knivene bør skiftes:

- Mærkbar forøgelse af tidsforbrug ved snitning/oprivning i forhold til nye knive.
- Mærkbar forøgelse af effektbehov i forhold til nye knive.



Vær meget forsigtig, når knivene skal håndteres. De er meget skarpe. Anvend arbejdshandsker og vær opmærksom på knivenes placering på sneglen når De befinder Dem i blandekarret.

Slibes knivene vil de have en begrænset levetid. Dette gælder specielt den lange tungstens-belagte kniv. Når denne belægning slibes væk, bliver kniven meget hurtigt sløv.

BATTERI

(Ekstraudstyr)

Er Deres maskine udstyret med batteri bør De jævnligt kontrollere dets tilstand.

Mål spændingen, og oplad batteriet efter behov. Husk at vejesystemet kræver en god stabil forsyning for at fungere korrekt. Minimum 10 Volt.

Sørg for at batteriets poler altid er rene og uden irrede overflader.

Fig. 8.6 Batteriet oplades enten via stikket (F) på undersiden af klappen, eller direkte på batteriet.

TVÆRAFLÆSSER / KORT ELEVATOR

Fig. 8.7 Båndet skal opstrammes efter få timers kørsel. Det skal strammes når båndet skrider på valserne. Det gøres ved at løsne kontramøtrikkerne (A) på siden af tværaflæsseren og derefter spænde møtrikkerne (B) 5 mm. Hvis det ikke er nok til at forhindre at båndet skrider på valserne, spændes yderligere med 5 mm hver gang. Båndet må ikke spændes for meget, da der derved opstår risiko for at båndet beskadiges eller sprænger.

Det er vigtigt at der spændes lige meget i hver side, for at undgå at båndet løber skævt.

Husk efterfølgende at spænde kontramøtrikkerne igen. Kontroller at båndet ikke løber skævt på valserne.

Der må ikke skrues på møtrikkerne (C), da de kun regulerer afstanden til afskraberen mod valsen.

8. VEDLIGEHOOLD

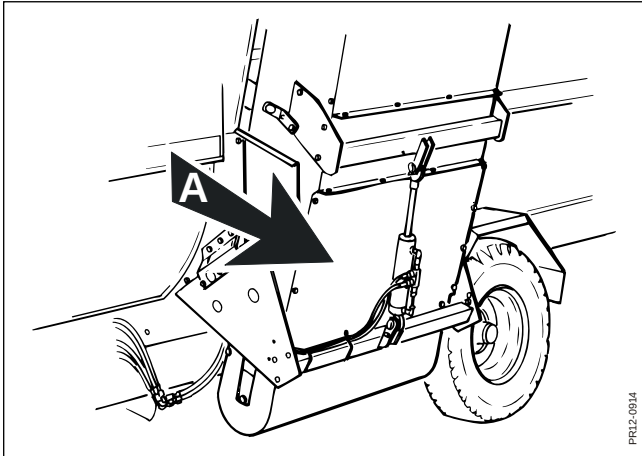


Fig. 8.8

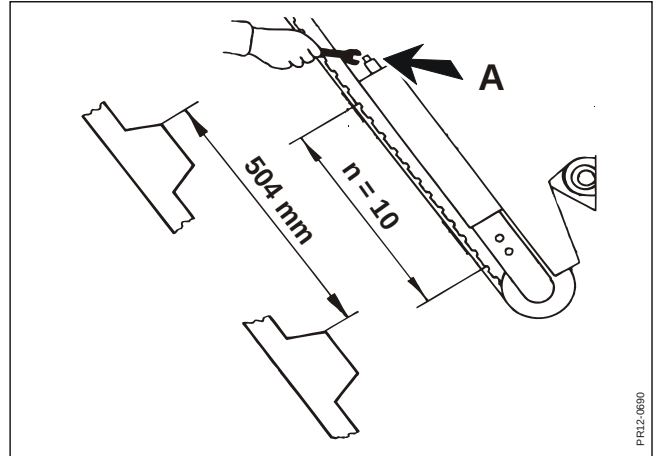


Fig. 8.9

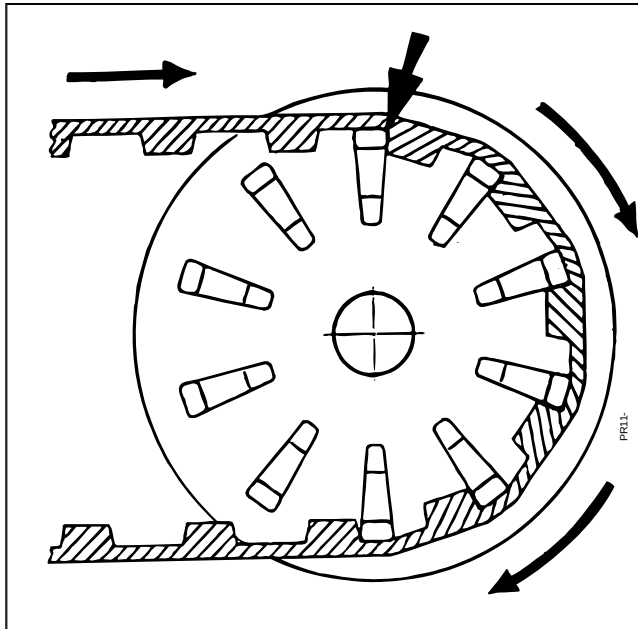


Fig. 8.10a

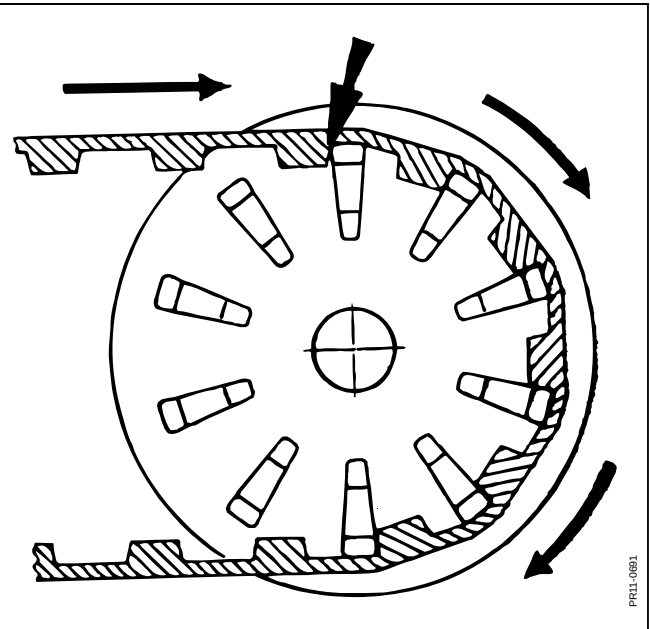


Fig. 8.10b

TANDREMME FOR LANG ELEVATOR

Fig. 8.8 For at få adgang til strammeskruerne skal dækpladen (A) demonteres.

Fig. 8.9 Elevatorens tandremme kan strammes ved at dreje strammeskruerne (A) mod uret efter at låsesplitten er fjernet. Der spændes op til afstanden over 10 tænder er ca. 504 mm, hvorefter der testes at remmen kører korrekt.

Passende opstramning er afgørende for at tænderne løber korrekt i drivhjulene, og for at der kan overføres maksimal kraft fra drivhjulene til tandremmene. Er tandremmene for stramme eller for slappe, vil de forsøge at kravle op på tænderne på drivhjulene og dermed køre skævt.

Fig. 8.10a Finjustering af stramning.

Fig. 8.10b

Drej akselen med drivhjulene min. 5 omdrejninger i retning som vist på fig. a og b.- (drej altid i samme retning!). Kører remmene mod forkanten af drivhjulets tænder (fig. a), er remmene for stramme. Kører remmene hårdt mod bagkanten af drivhjulets tænder, er remmene for slappe.

Passende remstramning er når tandremmens tænder kører midt mellem drivhjulets tænder, eller let mod bagkanten af drivhjulets tænder.

Justér remstramningen med 1 omdrejning på strammeskruerne mellem hvert forsøg.

HUSK at montere dækpladen igen, når tandremmene er justeret.

9. DRIFTSFORSTYRRELSE

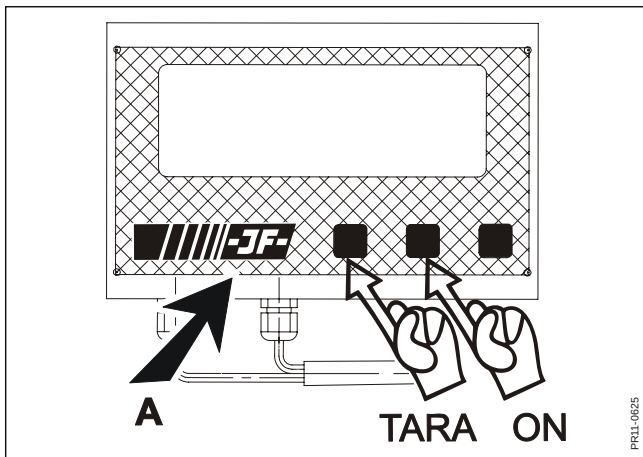


Fig. 9.1

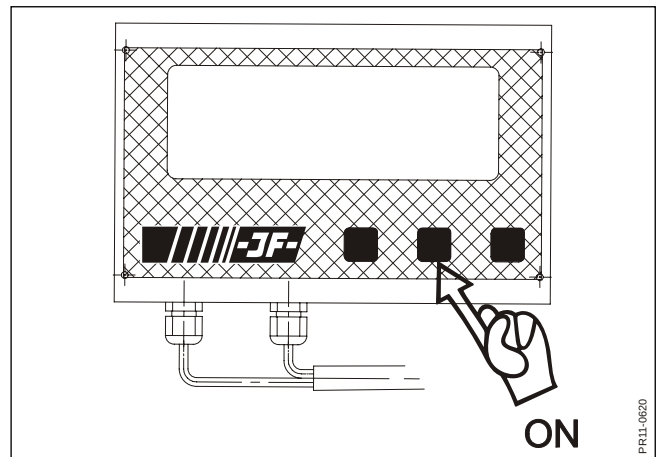


Fig. 9.2

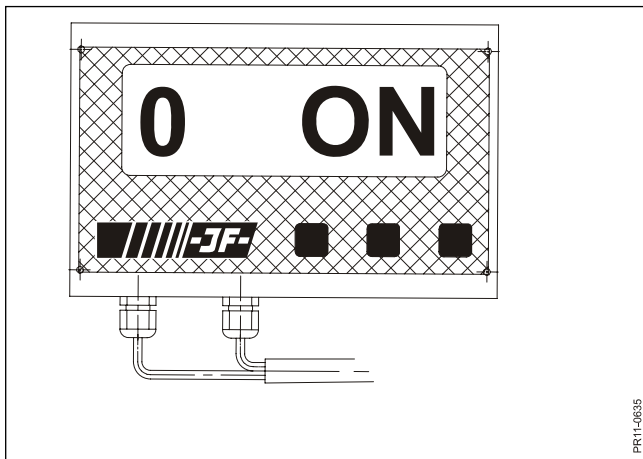


Fig. 9.3

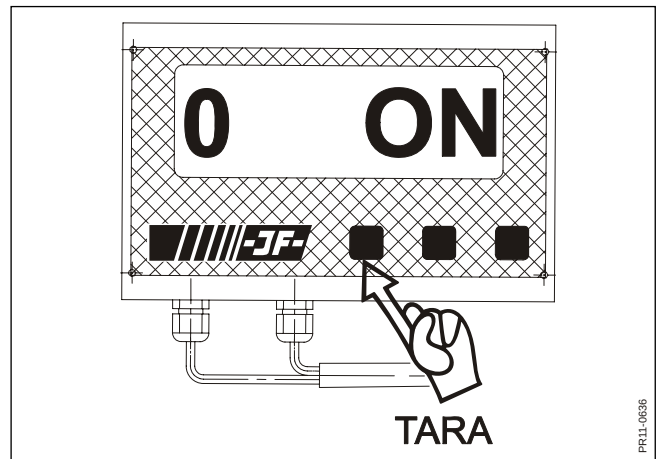


Fig. 9.4

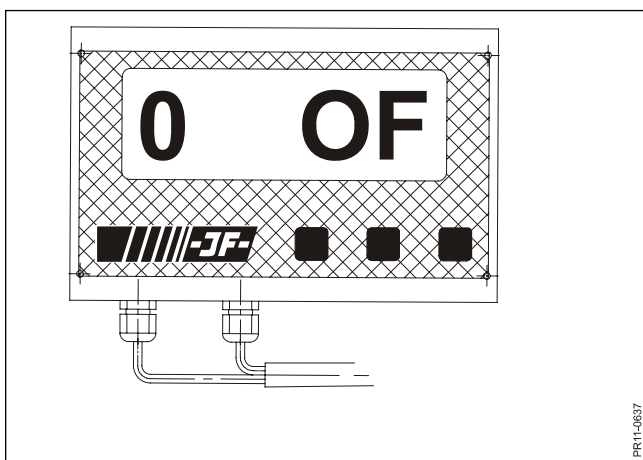


Fig. 9.5

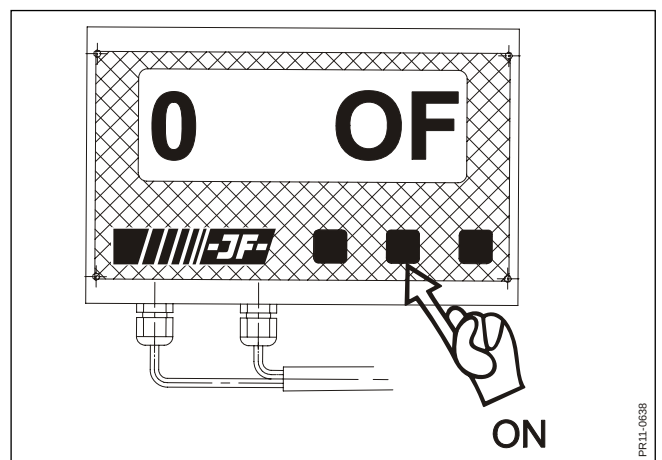


Fig. 9.6

9. DRIFTSFORSTYRRELSER

Er der problemer med vejesystemet, skal den lokale JF-STOLL Feeder forhandler kontaktes. Han har adgang til specialudstyr, som hjælp for såvel kalibrering som fejlfinding.

Der kan eventuelt være sprunget en sikring (2 A), placeret inde i vejeinstrumentets låg, jævnfør **Fig. 9.1 A**.

Når vejeinstrumentet på Deres Feeder nulstilles og der efterfølgende påfyldes melleasse eller vand, som tilføres kontinuerligt, kan det forekomme at vejeinstrumentet vedblivende viser "0".

Dette løses ved at følge nedenstående procedure:

Fig.9.1 Tryk på "TARA" og "ON" samtidig.
Displayet viser "A ON" eller "A OF".

Fig. 9.2 Tryk på "ON"

Fig. 9.3 Displayet viser "0 ON"

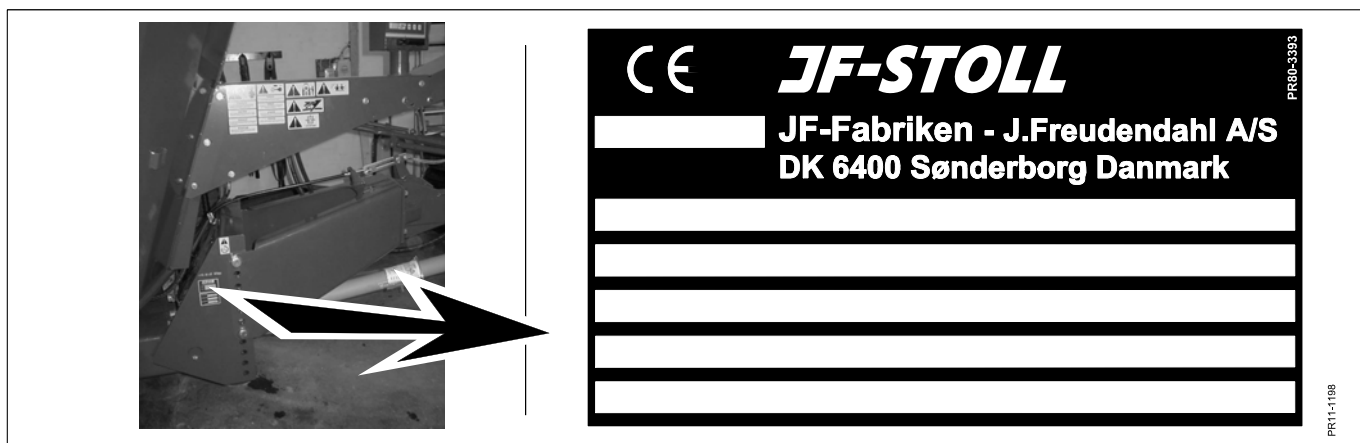
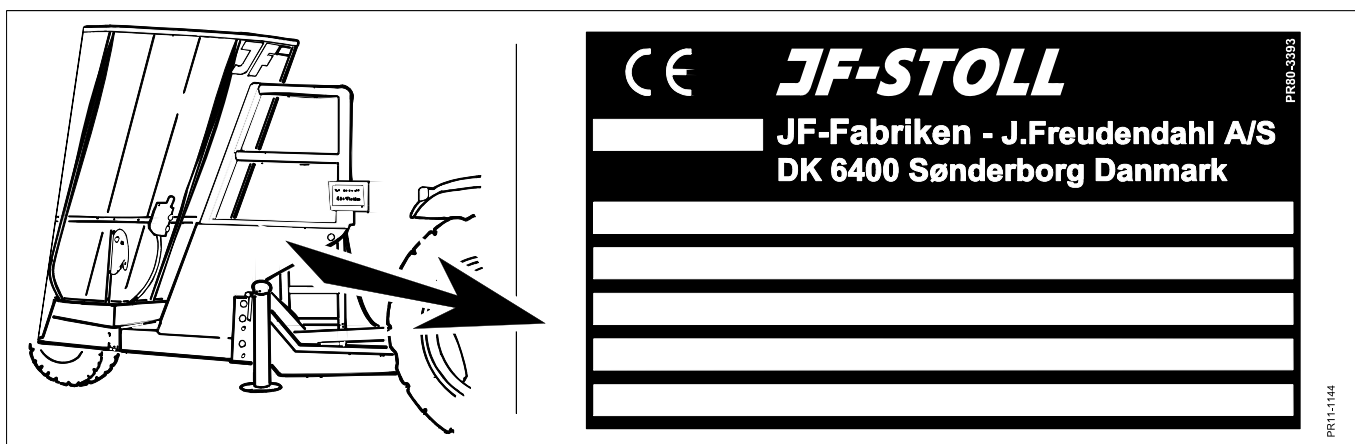
Fig. 9.4 Tryk på "TARA"

Fig. 9.5 Displayet viser "0 OF"

Fig. 9.6 Tryk på "ON"
Systemet er nu klar til måling.

10. RESERVEDELSBESTILLING

Ved bestilling af reservedele angives typebetegnelse og serienummer. Disse oplysninger finder De på typeskiltet. De opfordres til snarest efter levering at notere disse oplysninger på første side i det medleverede reservedelskatalog, så har De det ved hånden, når De skal bestille reservedele.



11. SKROTNING AF MASKINE

Når maskinen er nedslidt, skal den skrottes på forsvarlig vis. Iagttag følgende:

Maskinen må **ikke** henstilles i naturen, - den skal tømmes for olie (gear og hydraulik anlæg). De aftappede olier skal afleveres til et destruktionsfirma.

Adskil maskinen i genbrugsdele, f.eks. dæk, hydrauliske slanger, hydrauliske ventiler o.s.v.

Aflever brugbare dele til en autoriseret genbrugscentral. De større skrotdele afleveres til en godkendt genbrugscentral.

Er maskinen udstyret med batteri, skal De sørge for, at dette bliver afleveret hos en autoriseret forhandler af batterier.

12. EL- OG HYDRAULIKDIAGRAM

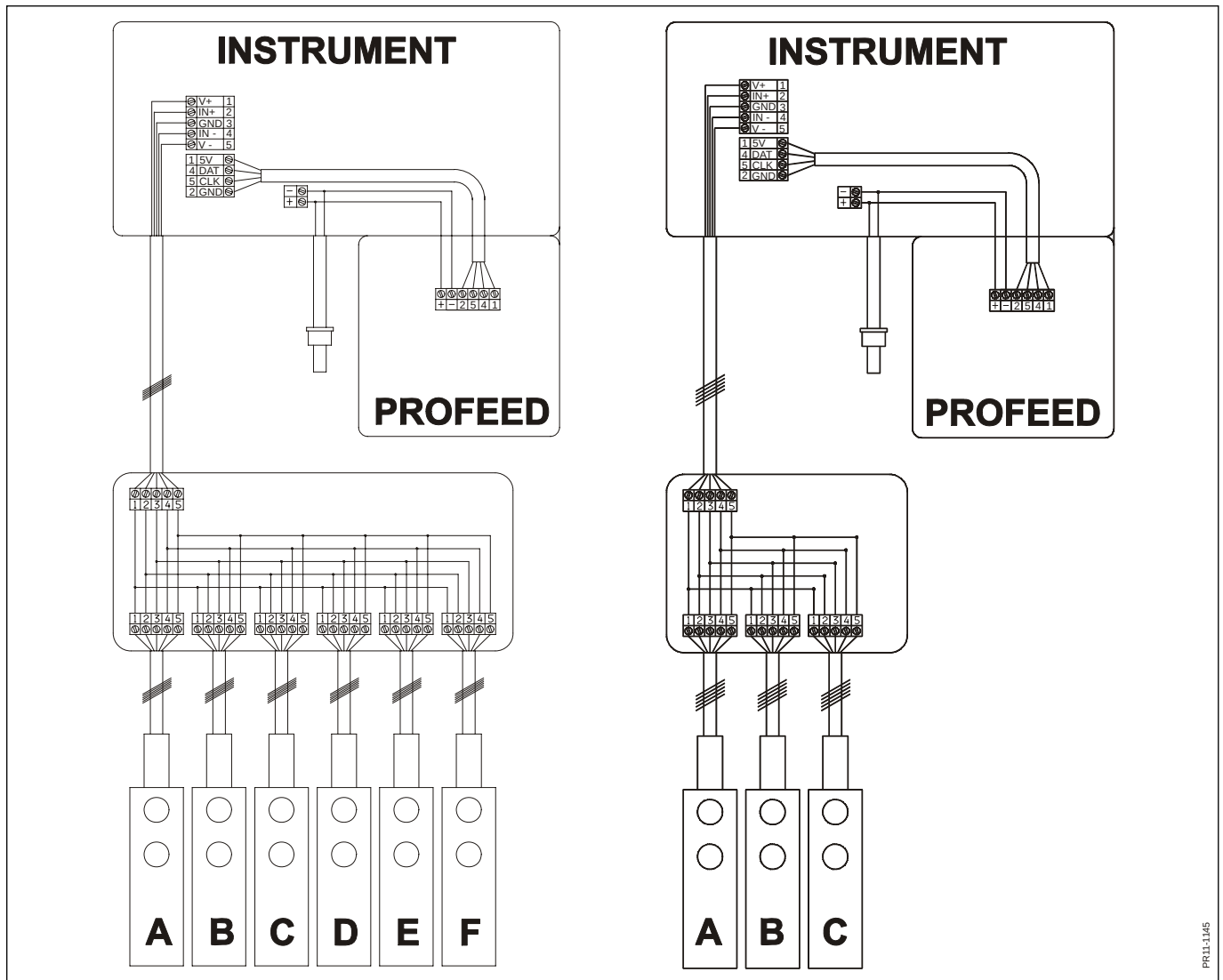


Fig. 12.1

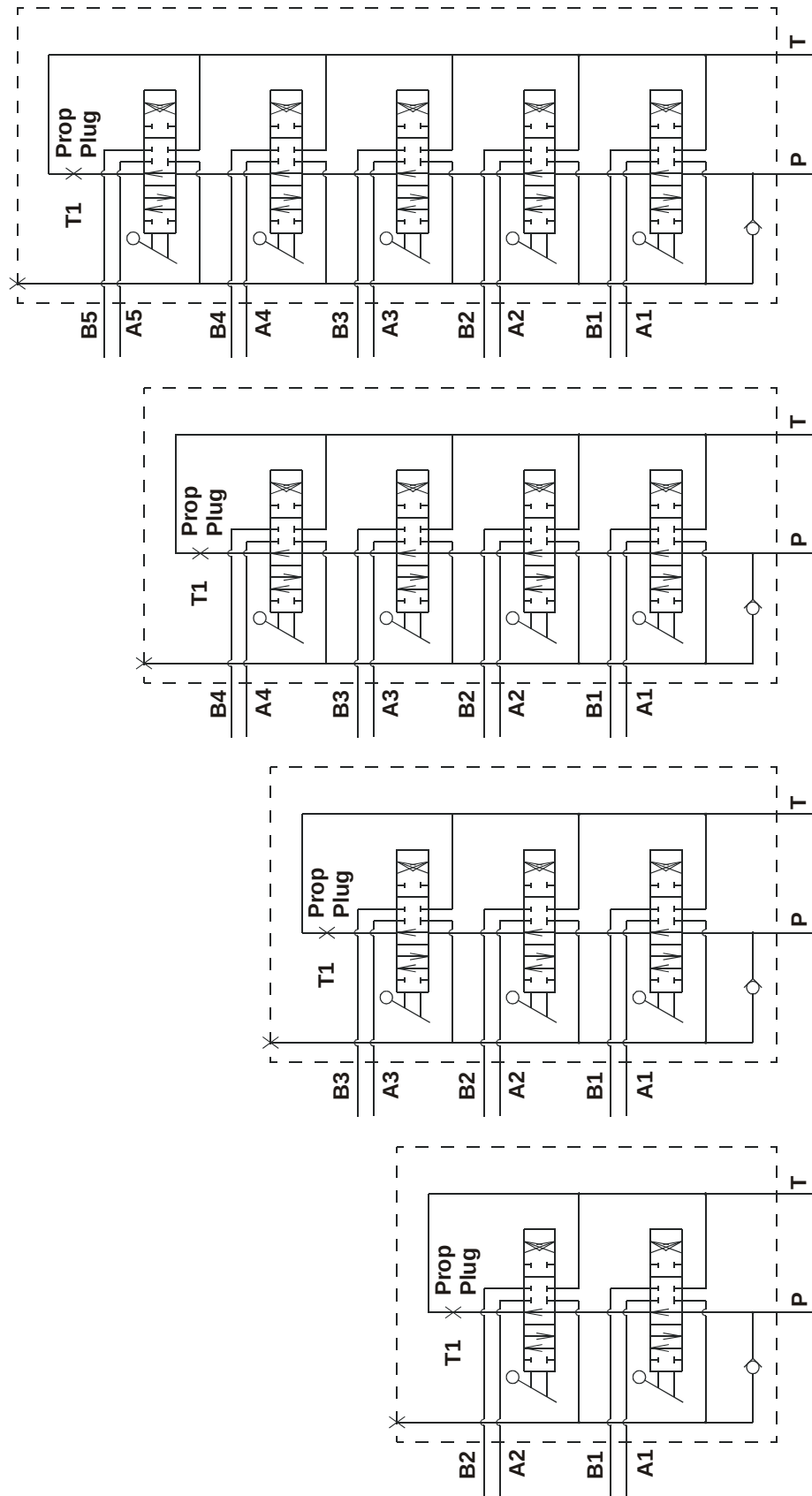
12. EL- OG HYDRAULIKDIAGRAM

ELDIAGRAM

Fig. 12.1 El-diagram for vejsystem.

Ledning nr.	Ledning farve	Funktion
+	Rød eller Brun	Forsyning til vejinstrument
-	Sort eller Blå	Forsyning til vejinstrument
1	Grøn	- forsyning til vejecelle
2	Gul	- signal til vejecelle
3	Skærm/Flet	Skærm
4	Hvid	+ signal til vejecelle
5	Brun	+ forsyning til vejecelle

12. EL- OG HYDRAULIKDIAGRAM



PR11-0749

Fig. 12.2

HYDRAULIKDIAGRAMMER

MANUEL BETJENING VIA VENTILBLOK

Fig. 12.2 Ventilblok til styring af 2 – 5 hydrauliske funktioner.

P = Trykslangen (rød hætte)

T = Returslangen (blå hætte)

A og **B** er til- og afgange til de forskellige hydraulikfunktioner på maskinen.

Bemærk at proppen ved **T1** kun anvendes hvis traktoren er udstyret med en tryk-kompenseret pumpe (f.eks. John Deere hydraulik).

Ventilblok for elevator svarer til ventilblokken med tre funktioner.

12. EL- OG HYDRAULIKDIAGRAM

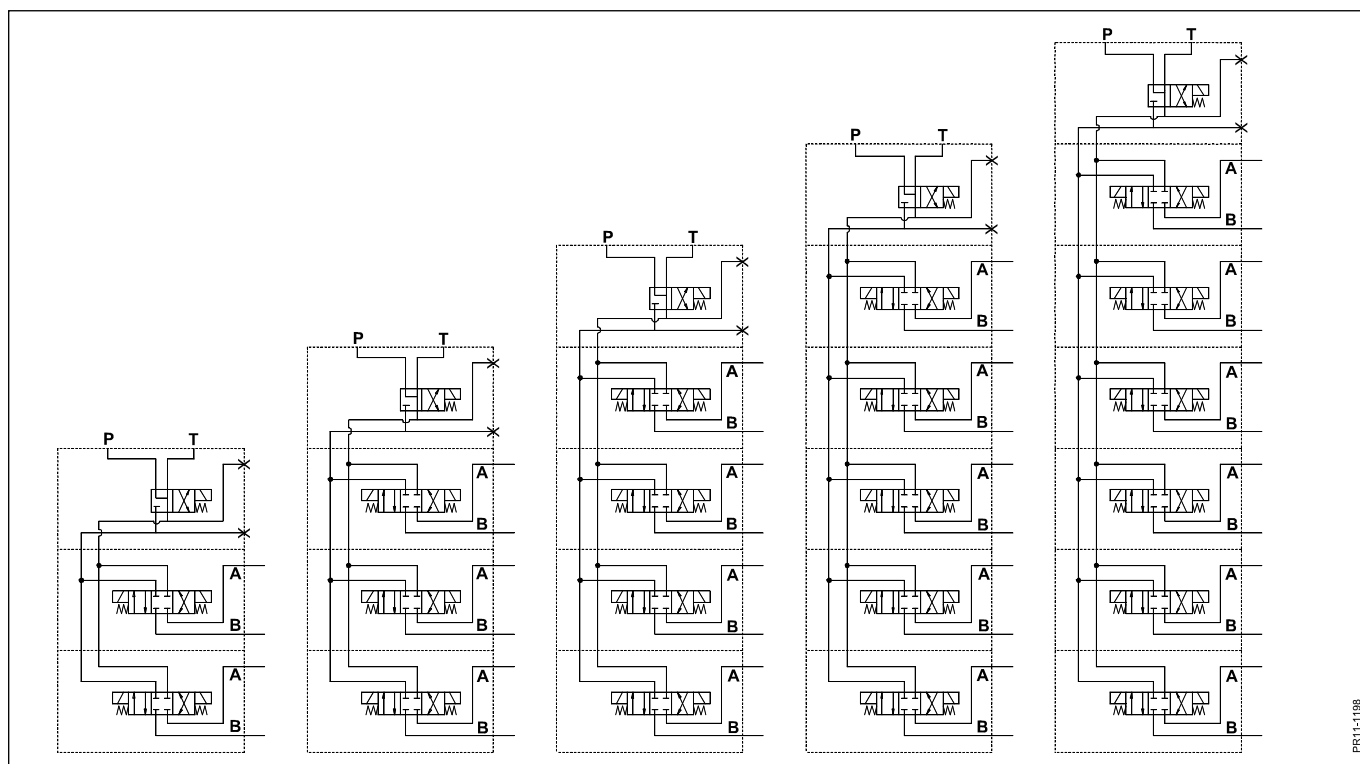


Fig. 12.3

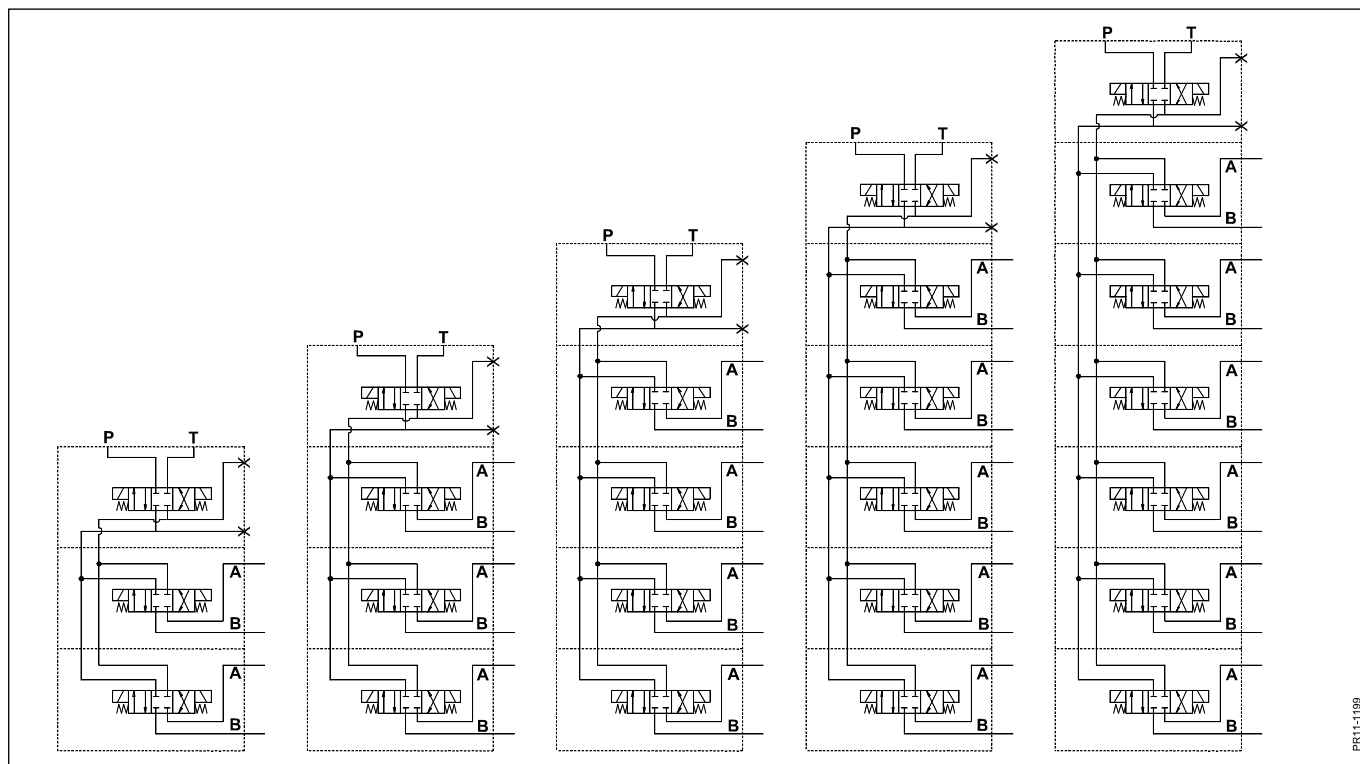


Fig. 12.4

EL-BETJENING (JF-LINK)

Fig. 12.3 Ventilblok til el-betjening af 2-6 hydrauliske funktioner.

P = Trykslangen (rød hætte)

T = Returslangen (blå hætte)

A og **B** er til- og afgangene til de forskellige hydraulikfunktioner på maskinen.

Fig. 12.4 Ventilblok til el-betjening af 2-6 hydrauliske funktioner, på en traktor udstyret med en trykkompenseret pumpe (f. eks. John Deere Hydraulik).

P = Trykslangen (rød hætte)

T = Returslangen (blå hætte)

A og **B** er til- og afgangene til de forskellige hydraulikfunktioner på maskinen.

12. EL- OG HYDRAULIKDIAGRAM

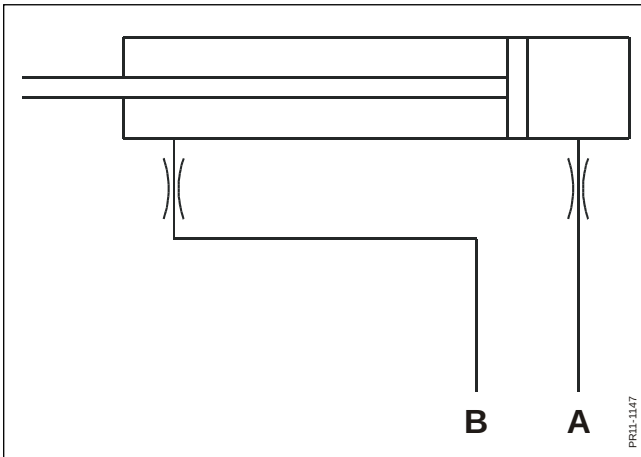


Fig. 12.5

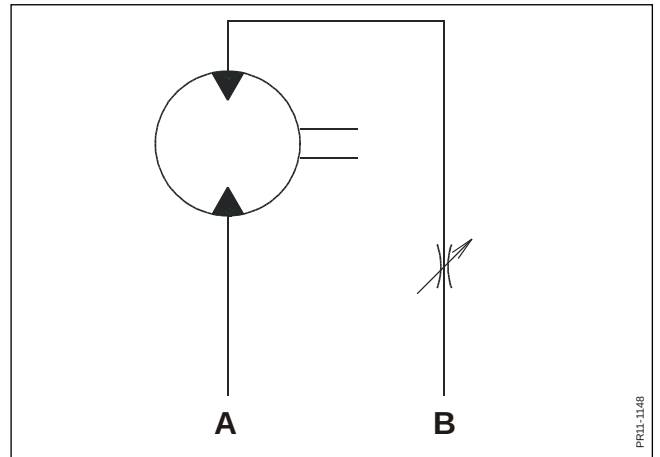


Fig. 12.6

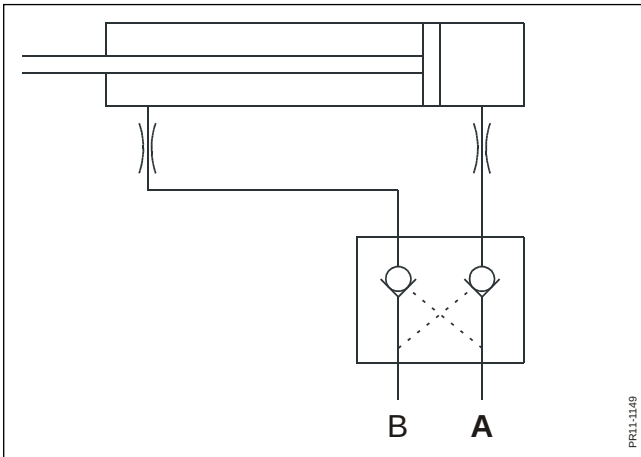


Fig. 12.7

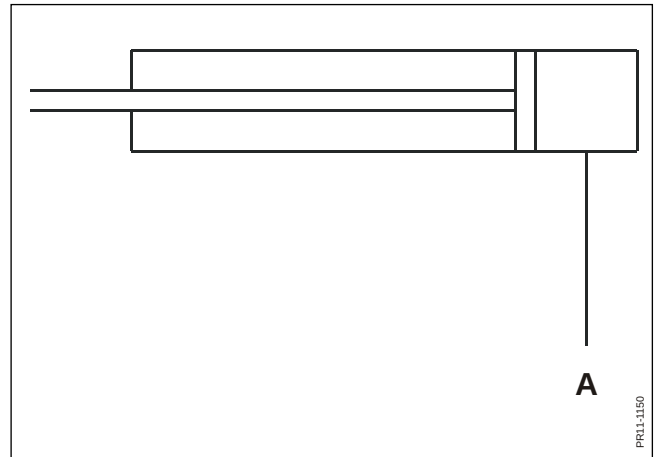


Fig. 12.8

- Fig. 12.5** Diagram for dobbeltvirkende cylinder ved låge. Anvendes ved udfodringslåger, hydrauliske modskær og hydraulisk støttestod.
- Fig. 12.6** Diagram for hydraulikmotor som anvendes til drift af remme eller bånd på elevator eller tværaflæsser.
- Fig. 12.7** Diagram for løftecylinder for elevator. Cylinderen er udstyret med en dobbelt pilotstyret kontraventil som sikrer at elevatoren ikke synker i tilfælde af lækage eller slangebrud.
- Fig. 12.8** Diagram for efterløb på Bogie. Bemærk at cylindrene er enkeltvirkende. Når efterløbet ikke skal spærres skal der derfor være frit afløb til tank. Ellers lukkes olien inde, og efterløbet har ikke fri bevægelighed.

Hydraulisk støttestod er forsynet med en kugleventil til parkering. Desuden er der indbygget en dobbelt pilotstyret kontraventil, som hindrer maskinen i at synke i tilfælde af lækage eller slangebrud.

TIL EGNE NOTATER

GARANTI

JF-Fabriken - J. Freudendahl A/S, 6400 Sønderborg, Danmark, herefter kaldet "**JF**", yder garanti til enhver køber af nye JF-maskiner fra autoriserede JF-forhandlere

**Garantien omfatter afhjælpning af materiale- og fremstillingsfejl.
Denne garanti er gyldig i et år fra salgsdato til slutbruger.**

Garantien bortfalder i følgende tilfælde:

1. Maskinen er anvendt til andre formål end beskrevet i brugsanvisningen.
2. Misbrug har fundet sted.
3. Udefra kommende uheld. F.eks. lyn eller nedstyrtede genstande.
4. Manglende vedligeholdelse.
5. Transportskader.
6. Maskinens konstruktion er blevet ændret uden JF's skriftlige tilladelse.
7. Maskinen er repareret på ukyndig vis.
8. Der er anvendt uoriginale reservedele.

JF kan ikke gøres ansvarlig for indtægtstab eller retskrav som følge af fejl, hverken af ejeren eller en tredje person. JF er heller ikke ansvarlig for arbejdsløn udover gældende aftaler i forbindelse med udskiftning af garantidele.

JF er ikke ansvarlig for følgende omkostninger:

1. Normal vedligehold såsom udgifter til olie, fedt og småjusteringer.
2. Transport af maskine til og fra reparationsværksted.
3. Forhandlerens rejse- eller fragtomkostninger til og fra brugeren.

Der ydes ikke garanti på sliddele, med mindre det klart kan påvises, at JF har gjort fejl.

Følgende betragtes som sliddele:

Beskyttelsesduge, knive, knivophæng, modskær, slæbesko, stenbeskyttere, skiver, rotorplader, crimpelementer, dæk, slanger, bremsebakker, kædestrammerelementer, beskyttelseshætter, hydraulikslanger, transportbånd, vertikal snegl og blandekar, hjulbolte og møtrikker, låseringe, elstik, kraftoverføringsaksler, koblinger, pakninger, tand- og kileremme, kæder, kædehjul, medbringere, bundkædelameller, rive- og pick-up fjedre, gummitætninger, gummipadler, skær, slidplade og svøb for spredebord, opriverfingre incl. bolte og møtrikker, spredevalser og -vinger.

Brugeren skal endvidere være opmærksom på følgende:

1. Garantien er kun i kraft, hvis forhandleren har udført klargøringseftersyn og instrueret i maskinens brug.
2. Garantien kan ikke overdrages til andre uden JF's skriftlige tilladelse.
3. Garantien kan bortfalde, hvis reparation ikke udføres straks.



Specialist in grass technique

When it comes to green feed techniques, JF-Stoll has gained a reputation as one of the world's leading suppliers and specialists. As a specialist manufacturer for over 50 years, we have gained a vast amount of experience from right around the world and, more importantly, unique regional requirements.

We also receive important inspiration in our development work through a close and continuous dialogue with customers, dealers and agricultural researchers.

No matter what type of JF-machine you chose you are sure to obtain the best result regarding high yield and operational reliability, minimal maintenance, flexible working possibilities and optimal business economics.

Dealer

JF-STOLL

JF-Fabriken · J. Freudendahl A/S
Linde Allé 7 · Postbox 180
DK-6400 Sønderborg · Denmark
Phone. +45 74 12 51 51 · Fax +45 74 42 52 51
www.jf-stoll.com